

IPC
Athletics Classification
Rules and Regulations
【肢体障がい・日本語翻訳版】

2016.1.4.4 改訂版

はじめに

本書は2014年1月にIPC Athleticsにより発刊されたIPC Athletics Classification Rules and Regulations 2014 を日本パラ陸上競技連盟クラス分け委員会で使用するために翻訳・監修したものです。

本書は原文を日本語に翻訳していますが、ルールと規約を正しく理解するためには原文と併用しながら利用されることを望みます。また、本書において不適切な翻訳箇所が発見された場合は直ちに日本語を修正します。

2014年版から修正および加筆した部分については、下線を入れていますので参考にしてください。

平成28年4月4日

日本パラ陸上競技連盟 クラス分け委員会 委員長 池部 純政

追記

2015年1月12日にIPC Athleticsより一部改訂版が発刊されたため、一部修正。

2015年1月30日にIPC Athleticsより一部改訂版が発刊されたため、一部修正。

2016年1月19日にIPC Athleticsより一部改訂版が発刊されたため、一部修正。

Purpose and Organisation of these Rules	この規則の目的と構成	4
Purpose	目的	4
Organisation	構成	4
1 Article One - Scope and Application	第1条—範囲と適応	7
International Classification	国際クラス分け	7
2 Article Two – Classification Personnel	第2条—クラス分け要員	9
Classification Personnel	クラス分け要員	9
Classifier Competencies, Qualifications and Responsibilities	クラス分け委員の能力、資格と責任	11
3 Article Three - Classification Panels	第3条—クラス分パネル	12
4 Article Four - Athlete Evaluation	第4条—選手評価	13
Athlete Evaluation Process	選手評価過程	14
Athlete Evaluation Requirements	選手評価の必要条件	14
Failure to Attend Athlete Evaluation	選手評価に出席することの不履行	16
Suspension of Athlete Evaluation	選手評価の停止	16
Observation Assessment	競技観察	19
Observation Assessment and First Appearance	競技観察と First Appearance (最初の参加競技)	19
5 Article Five - Sport Class and Sport Class Status	第5条—スポーツクラスとスポーツクラスのス テータス	19
Sport Class	スポーツクラス	20
Sport Class Status	スポーツクラスステータス	21
Fixed Review Date	決められた再評価日	23
Changes to Sport Class criteria	スポーツクラス基準の変更	24
Errors regarding Sport Class Status	スポーツクラスステータスに関するエラー	25
Medical Review: Application to undergo Athlete Evaluation	医学的再審査: 選手評価を受ける申し立て	25
6 Article Six - Rules Regarding Athletes who are Not Eligible	第6条—Not Eligibleに関する規定	28
7 Article Seven - Protests	第7条—抗議	29
Protests submissions	抗議提案	30
Resolving a Protest	抗議の解決	32
Protests under Exceptional Circumstances	例外的な状況下の抗議	34
Provisions Where No Protest Panel is Available	プロテストパネルを利用できない条件	35

8 Article Eight – Appeals	第8条—上訴	36
9 Article Nine – Intentional Misrepresentation	第9条—意図的不実表示	37
Misrepresentation during Athlete Evaluation	選手評価中の詐称	37
Misrepresentation after Allocation of Confirmed Sport Class	確立したスポーツの配分後の詐称	37
Assisting Intentional Misrepresentation	意図的不実表示の補助	37
10 Glossary of Defined Terms	第10条—定義された用語集	39
Appendix One: Athletes with a Physical Impairment	付録1: 肢体不自由の選手	45

Purpose and Organisation of these Rules

この規則の目的と構成

Purpose 目的

These Classification Rules (referred to generally as “the Rules”) provide a framework within which the process of “Classification” may take place. The term “Classification” refers to a structure for Competition the aim of which is to ensure that an Athlete’s Impairment is relevant to sport performance, and to ensure that Athletes compete equitably with each other. The purpose of Classification is to minimise the impact of eligible Impairment types on the outcome of Competition, so that Athletes who succeed in Competition are those with best anthropometry, physiology and psychology and who have enhanced them to best effect.

これらのクラス分け規則(一般に「規則」と呼ぶ)は、「クラス分け」の過程で行われる枠組みを提供する。「クラス分け」という用語は選手の障害が競技パフォーマンスに影響することが確実であり、選手が互いに公正な競技を保証することを目的とする競技の構成にあてはめる。クラス分けの目的は、競技の成果に関して障害の種類による影響を最小限化し、人体測定学、生理学、心理学的に彼らに最高の影響をもたらすことである。

Organisation 構成

Articles 条項

- 1 Article One explains that these Rules apply to persons who compete or are otherwise involved in the sport of IPC Athletics, and how the Rules should be interpreted.
1 第1条は、この規則は競技する人、あるいはIPC Athleticsに関わる人に適用され、どのように規則を解釈すべきかを説明している。
- 2 Article Two explains that qualified personnel referred to in these Rules as “Classifiers” conduct Athlete Evaluation, with other key “Classification Personnel” being involved.
2 第2条は、資格ある者が、選手評価を行う「クラス分け委員」としてこの規則に記載されていることを説明している。他の表現として「クラス分け担当」が含まれている。
- 3 Article Three explains how Classifiers will conduct Athlete Evaluation as part of a Classification Panel.
3 第3条は、どのようにクラス分け委員がクラス分けパネルの一端として選手評価を運営しているかを説明している。
- 4 Article Four explains that the process of Classification is carried out by way of Athlete Evaluation under these Rules, and details the specific processes and protocols to be followed during Athlete Evaluation.
4 第4条は、クラス分けの過程がこの規則の元で選手評価として行われ、選手評価の間に行われる特別な過程やプロトコルを詳細に示していることを説明している。

5 Article Five explains that Classification is undertaken so that Athletes can be designated a Sport Class (which groups Athletes together in Competition) and allocated a Sport Class Status (which indicates when Athletes should be evaluated and how their Sport Class may be challenged).

5 第5条は、クラス分けは、選手がスポーツクラス(競技での同じ選手グループ)を指定され、スポーツクラスステータス(選手がいつ評価されなければならないか、そしてスポーツクラスがどのように疑問を呈されるかもしれないかを示す)を割り当てるために担っていることを説明している。

6 Article Six explains that one outcome of Athlete Evaluation may be that an Athlete is found not to be eligible to compete in the sport of IPC Athletics, and the implications that arise if this is the case.

6 第6条は、選手評価の一つの結果として選手がIPC Athleticsで競技する資格がないこととその関連事項についての説明をしている。

7 Article Seven explains that an Athlete or other party may dispute the allocation of a Sport Class, and the process by which these disputes should be resolved.

7 第7条は、選手又はその他の当事者がスポーツクラスの割り当てで討議するかもしれないことやこれら討議を解決すべき過程について説明している。

8 Article Eight explains that the procedure by which a Sport Class is allocated is subject to a limited form of challenge, and how these challenges should be made.

8 第8条は、スポーツクラスが割り当てられる方法は、限られた異議の形式を条件としていることや、これら異議をどのように行うべきかを説明している。

9 Article Nine explains that if an Athlete or other party attempts to subvert the Athlete Evaluation process, there will be consequences.

9 第9条は、もしも選手又はその他の当事者が選手評価過程を誤魔化そうとした場合に生じる影響について説明している。

The Glossary to these Rules contains a list of the defined terms used in these Rules.

この規則の用語解説は、この規則で使われている定義付けられた用語のリストに含まれる。

Appendices 追加条項

- 1 Appendix One deals with Sport Classes for Athletes with Physical Impairment, and sets out the Minimum Disability Criteria and assessment methodologies that apply in order for an Athlete with Physical Impairment to be eligible to compete in the sport of IPC Athletics.
1 追加条項1は、肢体不自由の選手のスポーツクラスを扱い、そしてIPC Athleticsに出場することが可能な肢体不自由の選手にふさわしい最小の障害基準と評価の方法論を述べる。

- 2 Appendix Two deals with Sport Classes for Athletes with Visual Impairment, and sets out the Minimum Disability Criteria and assessment methodologies that apply in order for an Athlete with Visual Impairment to be eligible to compete in the sport of IPC Athletics.
2 追加条項2は、視覚障害の選手のスポーツクラスを扱い、そしてIPC Athleticsに出場することが可能な視覚障害の選手にふさわしい最小の障害基準と評価の方法論を述べる。

- 3 Appendix Three deals with Sport Classes for Athletes with Intellectual Impairment, and sets out the Minimum Disability Criteria and assessment methodologies that apply in order for an Athlete with Intellectual Impairment to be eligible to compete in the sport of IPC Athletics.
3 追加条項3は、知的障害の選手のスポーツクラスを扱い、そしてIPC Athleticsに出場することが可能な知的障害の選手にふさわしい最小の障害基準と評価の方法論を述べる。

1 Article One - Scope and Application

第1条 — 範囲と適用

1.1 These Rules are an integral part of the IPC Athletics Rules and Regulations and are intended to implement the provisions of the IPC Classification Code for the sport of IPC Athletics.

1.1 これらの規則はIPC Athletics規則と規約の不可欠な部分で、IPC AthleticsのスポーツのためにIPCクラス分けコードの定めを実行することを目的とする。

1.2 These Rules shall apply to –

1.2 この規則が適用されるべきは、

1.2.1 All Athletes and Athlete Support Personnel who are registered and/ or licensed with IPC Athletics as defined in the IPC Athletics Rules and Regulations;

1.2.1 IPC Athletics Rules and Regulationsで定められているようにIPC Athleticsに登録され、そして／または免許を与えられたすべての選手と選手支援要員;

1.2.2 All Athletes and Athlete Support Personnel participating in such capacity in Events and Competitions recognised by IPC Athletics or any of its member or affiliate organisations or licensees;

1.2.2 IPC Athleticsまたはそのメンバーや関連組織、免許を与えられた者によって認可されたイベントや競技大会にそのような立場で参加しているすべての選手と選手支援要員;

1.3 It is the personal responsibility of Athletes, Athlete Support Personnel and Classification Personnel to acquaint themselves with all of the requirements of these Rules, the IPC Classification Code (see IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3) and the other sections of the IPC Handbook that apply to Classification, including the IPC Position Statement on Background and Scientific Rationale for Classification in Paralympic Sport (see IPC Handbook, Section 2, Chapter 4.4)

1.3 この規則、IPCクラス分けコード(IPCハンドブック、第2節、第1.3章参照)、そしてその他すべてのパラリンピックスポーツにおけるクラス分けの背景と科学的正当性についてのIPC意見報告書(IPCハンドブック、第2節、第4.4章参照)を含むクラス分けに適応するIPCハンドブックの要件の全てに精通することは、選手、選手支援要員とクラス分け要員の個人の責任である。

International Classification 国際クラス分け

1.4 Athlete Evaluation that is conducted in full compliance with these Rules is referred to as International Classification. IPC Athletics will only recognize Sport Class and Sport Class Status if allocated by way of International Classification.

1.4 この規則に完全に従って行われる選手評価は、国際クラス分けと呼ばれる。国際クラス分けの方法によって割り当てられる場合、IPC Athleticsはスポーツクラスとスポーツクラスステータスを認めるだけである。

1.5 IPC Athletics will provide Athletes with an opportunity to undertake International Classification by appointing Classifiers certified pursuant to Article Two to conduct Athlete Evaluation at Recognized Competitions, and by providing reasonable notice of such International Classification opportunities to Athletes and National Bodies.

1.5 公認大会で選手評価を行うために第2条に従って保証されたクラス分け委員を任命し、選手や各国組織へ国際クラス分け機会を適切に通知することによって、国際クラス分けを受ける機会を選手に提供する。

1.6 An Athlete will only be permitted to undergo International Classification if he or she:

1.6 以下の選手は国際クラス分けを受けることを許可される。

1.6.1 Is registered and/ or licensed with IPC Athletics pursuant to the relevant provisions in the IPC Athletics Rules and Regulations, and

1.6.1 IPC Athletics Rules and Regulationsの関連した既定に従ってIPC Athleticsに登録または認可されている。そして

1.6.2 Has been entered in a Recognised Competition where International Classification is to take place.

1.6.2 国際クラス分けが行われる公認大会に参加している。

Interpretation, Commencement and Amendment 解釈、開始と改正

1.7 These Rules shall be interpreted and applied at all times in a manner that is consistent with the IPC Classification Code.

1.7 この規則は、IPCクラス分けコードと整合している方法で、常に適用し解釈される。

1.8 These Rules shall come into full force and effect on the Effective Date as specified by IPC Athletics.

1.8 これらの規則はIPC Athleticsによって指定された発効日から完全な効力と影響で施行する。

1.9 Amendments to these Rules shall be approved and shall come into effect in the manner prescribed by IPC Athletics. IPC Athletics may at any time amend, update or otherwise alter the text, meaning and effect of the Appendices independently of these Rules.

1.9 この規則の改正は、IPC Athleticsによって定められる方法で実施され、承認される。言及されること以外は、変更は適切な変更通知で修正された版の発行に応じて直ちに有効となる。IPC Athleticsは、それぞれにこの規則の意味と効果をいかなる時も修正、更新、又は別の点でテキストをかえることになる。

2 Article Two – Classification Personnel

第2条ークラス分け要員

2.1 Classification Personnel are fundamental to the effective implementation of these Rules. This Article Two explains how IPC Athletics Classification Personnel assist in the delivery of classification under these Rules.

2.1 クラス分け要員は、この規則の有効な実現の基本となる。この第2条は、この規則下でどれほどのIPC Athletics クラス分け要員がクラス分けの提供を援助するかについて説明する。

Classification Personnel クラス分け要員

2.2 IPC Athletics should appoint the following Classification Personnel, each of whom will have a key role in the administration, organisation and execution of classification for IPC Athletics:

2.2 IPC Athleticsは以下のクラス分け要員を任命しなければならない、そして、それぞれにIPC Athleticsのためにクラス分けの経営、組織化と遂行での鍵となる役割がある:

2.3 Head of Classification クラス分け委員長

2.3.1 The Head of Classification for IPC Athletics will be appointed by IPC Sport to be responsible for the direction, administration, coordination and implementation of all classification matters for IPC Athletics.

2.3.1 IPC Athleticsのクラス分け委員長は、IPC Athleticsの全てのクラス分け方法の運営、管理、調整、推進に対して責任があり、IPC Athleticsより任命されている。

2.3.2 IPC Athletics may delegate the role of Head of Classification to a nominated person or group of persons, such persons being identified publicly as such by IPC Athletics.

2.3.2 IPC Athleticsは候補者に指名された者、または委員のグループにクラス分け委員長を委任する可能性がある。そして、そのような人がIPC Athleticsによってそのように公的に特定される。

2.3.3 The Head of Classification in conjunction with IPC Athletics Management is responsible for appointing Classification Panel(s) that will conduct International Classification at Recognised Competitions.

2.3.3 IPC Athletics Managementと共にクラス分け委員長は 公認大会で国際クラス分けを行うクラス分けスタッフを指名する責任がある。

2.4 Classifiers クラス分け委員

2.4.1 A Classifier is a person authorised and certified by IPC Athletics as being competent to conduct Athlete Evaluation. IPC Athletics will specify from time to time the means by which it shall certify Classifiers.

2.4.1 クラス分け委員は、選手評価を行う資格があるとしてIPC Athleticsによって認証され、権限を与えられている。IPC Athleticsは、クラス分け委員を保証する手段を時々指定する。

2.4.2 IPC Athletics Classifiers are required, as appropriate, to assist in the research, development and clarification of the Classification Rules and Sport Class Profiles for IPC Athletics; participate in Classifier workshops arranged by IPC Athletics and/or the IPC from time to time; and attend such Classifier training as requested from time to time by the IPC Athletics.

2.4.2 IPC Athleticsクラス分け委員は、IPC Athleticsのスポーツクラスプロフィールやクラス分け規則の調査、開発、説明での補助するため必要とされ、時々IPC Athleticsおよび／またはIPCによって用意されるクラス分けワークショップに参加し、そして、時々IPC Athleticsによって要請されるクラス分け委員研修会に出席する。

2.4.3 The Head of Classification may be appointed as Classifier and/ or Chief Classifier.

2.4.3 クラス分け委員長は、クラス分け委員もしくは主任クラス分け委員として活動するかもしれない。

2.5 Chief Classifiers 主任クラス分け委員

2.5.1 A Chief Classifier is a Classifier who is appointed by IPC Athletics to act as the senior Classifier present at a specific IPC Athletics Recognized Competition.

2.5.1 主任クラス分け委員は、IPC Athletics公認大会に参加する上級クラス分け委員からIPC Athleticsに選定されたクラス分け委員である。

2.5.2 A Chief Classifier will responsible for the direction, administration, co-ordination and implementation of classification matters at a Competition. In particular, a Chief Classifier may be required by IPC Athletics to do the following:

2.5.2 主任クラス分け委員は、競技でクラス分け方法の指示、管理、調整、実施のための責任がある。特に主任クラス分け委員はIPC Athleticsによって以下のことをするよう求められる:

2.5.2.1 Identify those Athletes who will be competing at that Competition who will require Athlete Evaluation;

2.5.2.1 競技会に参加している選手評価を必要とする選手を確認する;

2.5.2.2 Supervise Classifiers to ensure that the Rules are applied appropriately during a specific Competition;

2.5.2.2 規則が特定の競技中適切に適用されるためクラス分け委員を監督する;

2.5.2.3 Manage the Protest process as required by Article Seven.

2.5.2.3 第7条に従い、必要に応じてプロテストの過程を管理する。

2.5.2.4 Liaise with the relevant Competition organiser to ensure that all travel, accommodation and other logistics are arranged in order that Classifiers may carry out their duties at the Competition;

2.5.2.4 すべての旅程、宿泊先やクラス分け委員が競技会で任務を遂行するために準備される他の資材調達を確実にするため組織委員会と連絡を取り合うこと。

2.6 Trainee Classifiers クラス分け研修生

2.6.1 IPC Athletics may appoint Trainee Classifiers in order that they may be certified as a Classifier.

2.6.1 IPC Athleticsはクラス分け委員として認定されるためにクラス分け研修生を任命する場合がある。

2.6.2 A Trainee Classifier may actively participate in or observe Athlete Evaluation under supervision of a Classification Panel in order to develop the necessary competencies and proficiencies so as to be certified by IPC Athletics as a Classifier. They will be required to perform any other duties that IPC Athletics requires.

2.6.2 クラス分け研修生は、クラス分け委員としてIPC Athleticsによって認められるように必要な能力と習熟を向上するようにクラス分けパネルの管理の下で能動的に選手評価に参加もしくは観察する場合がある。彼らはIPC Athleticsが必要とする他のいかなる任務も遂行することが求められる。

Classifier Competencies, Qualifications and Responsibilities

クラス分け委員の能力、資格と責任

2.7 IPC Athletics certifies Classifiers who have abilities and qualifications relevant to conduct Athlete Evaluation in respect of Athletes with Physical, Visual and/or Intellectual Impairment.

2.7 IPC Athleticsは、肢体不自由、視覚障害および／または、知的障害の選手に関して選手評価の実施に関連した能力と資格があるクラス分け委員を保証する。

2.8 IPC Athletics requires Classifiers to have one of the below qualifications in order to be considered for certification as IPC Athletics Classifier:

2.8 IPC Athleticsは、IPC Athleticsのクラス分け委員と証明とみなすために以下の資格の一つを持つことをクラス分け委員に要求する。

2.8.1 a certified health professional in a field relevant to the Impairment category which IPC Athletics at its sole discretion deems acceptable, e.g. physicians and physiotherapists for Athletes with Physical Impairment, ophthalmologists and optometrists for athletes with Visual Impairment, and psychologists for athletes with Intellectual Impairment.

2.8.1 IPC Athleticsがその裁量により許容できると考える機能障害のカテゴリーに関連するフィールドの公認医療専門職(例えば肢体不自由の選手のための医師と理学療法士、視覚障害の選手のための眼科医と視能訓練士、知的障害を持つ選手のための心理学者)。

2.8.2 An extensive coaching or other relevant background in the sport of IPC Athletics or a recognised and reputable academic qualification which encompasses a requisite level of anatomical, biomechanical and sport-specific expertise, which IPC Athletics at its sole discretion deems to be acceptable.

2.8.2 IPC Athleticsもしくは認められたスポーツの幅広いコーチングまたはその他関連した背景、そしてIPC Athleticsがその裁量により許容できると考える解剖学的、生体力学的、スポーツ特有の専門技術の必要なレベルを含む信頼できる学術的な資格取得者

2.9 Only classifiers that fulfil the requirements of Article 2.8.1 are entitled to conduct a Physical Assessment (for athletes with physical impairment).

2.9 第2.8.1条の条件を満たすクラス分け委員のみ、(肢体不自由の選手のための)身体的評価を行う権利がある。

2.10 All Classification Personnel must comply with the standards of behaviour mandated from time to time in the IPC Code of Ethics and the IPC Classifier Code of Conduct. If any Classification Personnel is found to have breached the terms of either the IPC Code of Ethics or the IPC Classifier Code of Conduct IPC Athletics will have sole discretion to withdraw any applicable certification or authorisation. IPC Athletics may also make such recommendations as it sees fit to IPC and any other relevant bodies as regards any certification held by the relevant Classification Personnel to act as Classification Personnel in respect of other sports.

2.10 すべてのクラス分け要員は、IPCクラス分け行動規範と倫理綱領で時々行動強制の標準化に応じなければならない。クラス分けがIPC倫理綱領かIPC クラス分け行動規範の条件を破ったとわかる場合、IPC Athleticsにはどんな適用できる証明または許可でも取り下げる唯一の決定権がある。IPC Athleticsは、他の競技に関するクラス分け要員として活動するために関連するクラス分け要員によって有しているどんな証明に関して他の関連組織やIPCに見合わせた勧告を行うかもしれない。

3 Article Three - Classification Panels

第3条 クラス分けパネル

3.1 A Classification Panel is a body that is appointed by IPC Athletics to conduct Athlete Evaluation in accordance with these Rules. A Classification Panel should be comprised of a minimum of two (2) Classifiers. If the circumstances so require, the Head of Classification may designate that a Classification Panel may consist of one suitably accredited and qualified Classifier, who has been certified by IPC Athletics to conduct Physical Assessment (see Article 2.9). A Classification Panel consisting of one Classifier may only allocate a Sport Class designated with Sport Class Status Review (R) (see Article 5.11.2 below).

3.1 クラス分けパネルは、この規則に従って選手評価を行うためIPC Athleticsによって指定される組織である。クラス分けパネルは、最低2人のクラス分け委員から成らなければならない。状況が必要であれば、クラス分けパネルは身体評価を行うIPC Athleticsによって認められたふさわしい人をクラス分け委員長は指名することになる

(2.9参照)。一人のクラス分け委員からなる一つのクラス分けパネルは、スポーツクラスステータスReview(R)に指定するスポーツクラスの割り当てのみしてもよい(5.11.2参照)

3.2 IPC Athletics and competition organizers will whenever possible ensure that at least two Classification Panels are able to conduct Athlete Evaluation for each Impairment category (Physical Impairment, Visual Impairment and Intellectual Impairment, assuming that Events are offered for all three Impairment categories).

3.2 IPC Athleticsと大会組織委員会は少なくとも2人のクラス分けパネルがそれぞれのカテゴリーの選手評価を行うことができるように十分な数のクラス分け委員を競技会に出席するようできる限り確保する(そのイベントが3つすべての障害に対して提供されるならば、肢体不自由、視覚障害、知的障害)。

3.3 Classification Personnel should have no relationship with any Athlete or Athlete Support Personnel present at a Competition or otherwise that might create any actual or perceived bias or Conflict of Interest. Classification Personnel must disclose to IPC Athletics any actual or perceived bias or Conflict of Interest that may be relevant to their appointment as a member of any Classification Panel.

3.3 クラス分け要員は競技に出場している選手又は競技支援要員と重要な関係をもつべきでなく、いずれの事実上あるいは認識された偏見または利害対立を引き起こすかもしれない。クラス分け要員は、クラス分け要員のメンバーとしてそれらの任命に関連するかもしれないいずれの事実上あるいは認識された偏見または利害対立についてIPC Athleticsへ開示しなければならない。

3.4 IPC Athletics will wherever possible ensure that Classifiers who act as members of a Classification Panel at a Competition will not have any official responsibilities other than in connection with Athlete Evaluation .

3.4 競技会でクラス分けパネルメンバーとして活動するクラス分け委員は利害対立を引き起こす可能性があるその競技に対する選手評価に関連したものの以外の職務上の義務はないことを可能な限りIPC Athleticsは保証する。

3.5 A Classification Panel may seek third party expertise of any nature if it considers in its sole discretion that this would assist it in completing the process of Athlete Evaluation.

3.5 クラス分けパネルはこれが選手評価の過程を完了するのを補助するための独自の裁量権を考えた場合、いかなる性質の第三者の専門的助言を求めることになる。

4 Article Four - Athlete Evaluation

第4条 選手評価

4.1 Athlete Evaluation is the process by which an Athlete is assessed by a Classification Panel in order that the Athlete may be allocated a Sport Class and a Sport Class Status.

4.1 選手評価は選手がスポーツクラスステータスやスポーツクラスに配置される目的でクラス分け委員によって評価

される過程である。

Athlete Evaluation Process 選手評価過程

4.2 The Athlete Evaluation process may encompass the following:

4.2 選手評価過程は以下のことを含む

4.2.1 Physical Assessment: The Classification Panel should conduct a Physical Assessment of the Athlete, so as to establish that the Athlete has an Eligible Impairment that meets the relevant Minimum Disability Criteria; and/ or.

4.2.1 身体的評価: クラス分けパネルは、選手が関連ある最小の障害基準を満たす資格ある機能障害があることを確かめるために、選手の身体的評価を行わなければならない。およびまた

4.2.2 Technical Assessment: The Classification Panel should conduct a Technical Assessment of the Athlete which may include, but is not limited to, an assessment of the Athlete's ability to perform, in a non-competitive environment, the specific tasks and activities that are part of the sport in which the Athlete participates; and/or

4.2.2 技術的評価: クラス分けパネルは、競技を行う能力評価だけでなく、選手が参加するスポーツの一部である活動や特定の課題、競技でない環境での選手の技術的評価を行わなければならない。およびまた

4.2.3 Observation Assessment: The Classification Panel may conduct Observation Assessment, which shall involve observing an Athlete performing the specific skills that are part of the Sport in Competition. Observation Assessment may only take place if a Classification Panel believes that they cannot complete Athlete Evaluation and allocate a fair Sport Class without observing the Athlete in Competition..

4.2.3 競技観察: クラス分けパネルは、競技観察を行うかもしれない。そして、それは選手が競技の中でスポーツの一部である特定の技術を行っているのを観察することが必要である。クラス分け委員が選手評価を完了することができず、競技中の選手観察なしでは公正なスポーツクラスを割り当てることができないと考えるならば、競技観察が行われるかもしれない。

4.3 The means by which Physical, Technical and Observation Assessment are to be conducted are specified in the Appendices to these Rules.

4.3 身体的評価と技術的評価、そして競技観察を行う方法は、この規則の付録で指定される。

Athlete Evaluation Requirements 選手評価の必要条件

4.4 The following requirements apply to Athlete Evaluation:

4.4 以下の必要条件是、選手評価にあてはまる:

4.4.1 The Athlete and his or her National Body are jointly responsible for ensuring that the Athlete

attends Athlete Evaluation.

- 4.4.1 選手とその人たちの国組織は、選手が評価に出席することを確実にする共同責任がある。
- 4.4.2 Athlete Evaluation and its associated processes will be conducted in English. If the Athlete and/or the Athlete Support Personnel require an interpreter, the National Body will be responsible for arranging the attendance of an interpreter.
- 4.4.2 選手評価とその関連する過程は、英語で行われる。選手および／または選手支援要員が通訳を必要とする場合、国組織は通訳の出席を手配する責任がある。
- 4.4.3 One person (in addition to any required interpreter) may accompany an Athlete during Athlete Evaluation. This person should be familiar with the Athlete's Impairment and sporting history and must be a member of the Athlete's National Body or must be otherwise authorised in advance by the Chief Classifier to attend the Athlete's Athlete Evaluation.
- 4.4.3 1名(必要な通訳に加えて)は、選手評価の間同行してもよい。その者は、選手の機能障害やスポーツ歴に詳しい人であるべきであり、選手の国組織のメンバーでなければならないか、さもなければ、選手の競技評価に出席するため主任クラス分け委員によってあらかじめ公認されていなければならない。
- 4.4.4 The Athlete must accept the terms of the IPC Athletics Evaluation Consent Form prior to participating in Athlete Evaluation. The Athlete must provide identification, such as a passport, ID Card, IPC Athletics License Card or Accreditation that verifies the Athlete's identity to the satisfaction of the Classification Panel.
- 4.4.4 選手は、選手評価に参加する前にIPC Athletics評価同意書の条件を受け入れなければならない。選手は、クラス分けパネルが満足できる選手の身分を証明するものを提供しなければならない(例えば、パスポート、IDカード、IPC Athleticsライセンスカードまたはアクレ)。
- 4.4.5 The Athlete must attend Athlete Evaluation with all sports equipment and attire used in competition.
- 4.4.5 選手は、競技で使用されるすべてのスポーツ器具と服装で選手評価に出席しなければならない。
- 4.4.6 The Athlete must attend Athlete Evaluation with all relevant medical documentation (in English or with a certified English translation), including but not limited to medical reports, medical records and diagnostic information, which relate to the Athlete's Impairment.
- 4.4.6 選手は選手の機能障害に関するもので、医学報告、医療記録、診断情報と学術的材料を含むがこれに限らず、すべての関連した医学文書(英語)を持って選手評価に出席しなければならない。
- 4.4.7 The Athlete must disclose either prior to, or at, Athlete Evaluation details of any medication used by the Athlete.

4.4.7 選手は、通常選手によって使われるすべての薬物の詳細を選手評価前または選手評価時に開示しなければならない。

4.4.8 The Classification Panel may use video footage and/or any other records (including pre-existing video footage and/or records) to assist it in carrying out Athlete Evaluation. In addition, the Classification Panel may video-record any part of Athlete Evaluation if it considers that such recording is necessary to enable it to complete Athlete Evaluation. Any such recording will be used for the purposes of Athlete Evaluation only and may be used for research and education purposes with the Athlete's prior consent.

4.4.8 クラス分け委員は、選手評価を行うのを援助するために、(ビデオ場面および/または記録を含む)他のいかなる記録および/または既存のビデオ場面も使用することになる。加えて、クラス分け委員はそのような記録が選手評価を完了することを可能にするのに必要であると考えられる場合、選手評価のどの部分もビデオ記録することになる。そのような記録が選手評価だけの目的のために使われ、そして選手の同意により研究と教育目的のために使われる。

4.4.9 The Classification outcomes will be published at the Competition by the Chief Classifier or a person authorized by the Chief Classifier.

4.4.9 クラス分け結果は、主任クラス分け委員または主任クラス分け委員によって認可された者によって競技会で発表される。

Failure to Attend Athlete Evaluation 選手評価に出席することの不履行

4.5 If an Athlete is required to attend Athlete Evaluation, but fails to do so, the Classification Panel will report the fact of the non-attendance to the Chief Classifier. The Chief Classifier may, if satisfied that a reasonable explanation exists for the failure to attend Athlete Evaluation, specify a revised time and date for Athlete Evaluation at the relevant Competition.

4.5 もしも選手が選手評価に出席する必要があるが、出席するのに失敗する場合、クラス分け委員は欠席の事実を主任クラス分け委員に報告する。選手評価に参加が不履行である妥当な説明が満足いくものであれば、関連競技で選手評価の改定された時間と日付を主任クラス分け委員は明記することになる。

4.6 If the Athlete fails to attend Athlete Evaluation on this second occasion, or is, in view of the Chief Classifier, unable to provide a reasonable explanation of his or her nonattendance, the Athlete will not be permitted to compete at the relevant Competition.

4.6 もしも、選手がこの2回目の選手評価に出席することができない、もしくは主任クラス分け委員が考慮し、選手の欠席のもっともな説明を提供することができない場合は、選手は関連した競技会で競技することは許されない。

Suspension of Athlete Evaluation 選手評価の停止

4.7 A Classification Panel may suspend Athlete Evaluation in one or more of the following circumstances:

4.7 クラス分け委員は、以下の状況の一つ又はそれ以上で、選手評価を停止する可能性がある：

4.7.1 If the Athlete fails to meet any of the requirements detailed in these Rules for attendance at Athlete Evaluation (see Articles 4.4 above);

4.7.1 もしも、選手が選手評価への出席に対するこれらの規則で詳述される必要条件のいずれかを満たすのに失敗した場合(上記4.4参照)；

4.7.2 If the Classification Panel considers that the use (or non-use) of any medication disclosed by the Athlete will affect its ability to conduct Athlete Evaluation in a fair manner;

4.7.2 もしも、クラス分けパネルが、選手によって開示されたどんな薬物の使用(または不使用)でも選手評価を公平な方法で行うその能力に影響を及ぼすと考慮する場合。

4.7.3 If an Athlete fails to produce sufficient medical documentation and the Classification Panel considers that the absence of such medical documentation will affect its ability to conduct Athlete Evaluation in a fair manner;

4.7.3 選手が十分な医学文書の呈示を怠り、クラス分けパネルがそのような医学文書が欠如していると考えた場合、公平な方法で選手評価を行うことに影響を及ぼす。

4.7.4 If an Athlete has a health condition (of any nature or description) that limits or prohibits the Athlete from complying with requests made by the Classification Panel during the course of Athlete Evaluation, which the Classification Panel considers will affect its ability to conduct Athlete Evaluation in a fair manner (e.g. pain);

4.7.4 選手評価中にクラス分け委員の要請に制限するか、禁止された健康状態がある場合(いかなる性質または説明の)、または矛盾している方法で彼または彼女の能力を示された場合、クラス分け委員が公平な方法で選手評価を行うその能力に影響を及ぼすと考えた場合(例 痛み)。

4.7.5 If an Athlete refuses to comply with any reasonable instructions given to him or her by a Classification Panel (or a Chief Classifier or the relevant Head of Classification) during the course of Athlete Evaluation to an extent that Classification Panel considers that this means it cannot conduct Athlete Evaluation in a fair manner. Such behavior shall be referred to as a case of Non-Cooperation. (see IPC Classification Code, Article 10);

4.7.5 選手が選手評価中のどこかでクラス分けパネル(または主任クラス分け委員または関連したクラス分け委員長)による彼または彼女への合理的な指示に従うことを拒否するならば、そのクラス分けパネルは公平な方法で選手評価を行うことができないことを意味すると考える。そのような行動は、非協力的ケースと呼ばれる。(IPC クラス分けコード第10条)参照)

4.7.6 If an Athlete's presentation of his or her abilities is inconsistent with other information made available to the Classification Panel to the extent that the Classification Panel considers that this

means it cannot conduct Athlete Evaluation in a fair manner.

4.7.6 彼または彼女の能力について選手の(症状等の)表現内容がクラス分けパネルが得た他の情報と矛盾するならば、クラス分けパネルは公平な方法で選手評価を行うことができないと考える。

4.8 If a Classification Panel suspends an Athlete Evaluation the following steps will be taken:

4.8 クラス分け委員が選手評価を停止する場合、以下の処置がとられる:

4.8.1 The Classification Panel will explain the reason for the suspension to the Athlete and the Athlete's National Body and detail the remedial action that is required on the part of the Athlete.

4.8.1 クラス分け委員は選手と選手の国組織に停止する理由を説明し、選手に必要とされる是正措置を詳述する。

4.8.2 The Classification Panel will report the fact of the suspension to the Chief Classifier. The Chief Classifier will specify a time and date for resumption of the Athlete Evaluation on the condition that the Athlete takes the remedial action specified by the Classification Panel.

4.8.2 クラス分け委員は、停止の事実を主任クラス分け委員に報告する。主任クラス分け委員は、選手がクラス分け委員によって指定される是正措置をとるという状態に関して、選手評価の再開に対する時間と日時を規定する。

4.9 If the Athlete attends Athlete Evaluation having taken the remedial action to the Classification Panel's satisfaction, the Classification Panel will attempt to complete the Athlete Evaluation and allocate a Sport Class and Sport Class Status. This procedure will be subject to the Classification Panel's right to further suspend Athlete Evaluation according to Article 4.7.

4.9 選手がクラス分けパネルの満足する是正措置をとっていた選手評価に出席する場合、クラス分けパネルは選手評価を完了し、スポーツクラスとスポーツクラスステータスを割り当てる。この手順はさらに4.7による選手評価の停止するクラス分けパネルの権利の対象となる。

4.10 If the Athlete fails to take the remedial action required to the Classification Panel's satisfaction, and within the time specified by the Chief Classifier, the Classification Panel will terminate the Athlete Evaluation and IPC Athletics will designate the Athlete as being "Classification Not Completed" (CNC) within the Classification Master List for IPC Athletics. This designation will preclude the Athlete from competing at any Competition until Athlete Evaluation is completed. IPC Athletics will stipulate from time to time how this designation impacts on performance recognition.

4.10 もしも選手がクラス分けパネルの満足するための、そして主任クラス分け委員によって指定された時間以内に是正措置をとらなかった場合、クラス分けパネルは選手評価を終了し、IPC Athleticsは選手をIPC Athleticsマスターリストの“クラス分け未完了”(CNC)として指定する。この指定は、選手評価が完了するまで、どの競技会でも競技することを妨げる。IPC Athleticsは、どの程度この指定がパフォーマンスを承認することに影響を与えるかどうかを時々明記する。

4.11 The Athlete and/ or Athlete Support Personnel may be subject to further investigation regarding Intentional Misrepresentation pursuant to Article Nine.

4.11 選手そしてまたは選手支援要員は、第9条に従って意図的な詐称に関して更なる調査を受ける場合がある。

Observation Assessment 競技観察

4.12 If a Classification Panel requires an Athlete to complete Observation Assessment following completion of Physical and Technical Assessment in order that the Athlete can be allocated a Sport Class, the provisions regarding Observation Assessment will apply.

4.12 選手がスポーツクラスを割り当てられるためにクラス分けパネルが身体的評価と技術的評価の完了後、競技観察を完了することを選手に要求する場合、競技観察が実施される。

4.13 Pending completion of Observation Assessment, the Athlete will be allocated a Sport Class with a Tracking Code:

4.13 競技観察の完了まで、選手は追跡コードでスポーツクラスが割り当てられる。

4.13.1 If the Athlete has entered the relevant Competition with Sport Class Status New (N), the Athlete will be allocated the Tracking Code Competition New Status (CNS);

4.13.1 選手がスポーツクラスステータスNew(N)で関連大会に参加した場合、選手には追跡コード「Competition New Status (CNS)」が割り当てられる。

4.13.2 If the Athlete has entered the relevant Competition with Sport Class Status Review (R), the Athlete will be allocated the Tracking Code Competition Review Status (CRS);

4.13.2 選手がスポーツクラスステータスReview(R)で関連大会に参加した場合、選手には追跡コード「Competition Review Status (CRS)」が割り当てられる。

4.14 An Athlete will retain the Sport Class and Tracking Code until Observation Assessment is satisfactorily completed.

4.14 競技観察が満足以完了されるまで、選手はスポーツクラスと追跡コードを保持する。

Observation Assessment and First Appearance 競技観察とFirst Appearance(最初の参加競技)

4.15 Observation Assessment, if required by the Classification Panel for the respective Athlete, is conducted during the Athlete's First Appearance.

4.15 競技観察は(各々の選手のためにクラス分けパネルによって必要とされる場合)、選手の最初の参加競技(First Appearance)の間に実行される。

4.16 First Appearance is the first time that an Athlete competes in an Event during a Competition. First Appearance in one Event within a Sport Class shall apply to all other Events within the same Sport Class, except if otherwise stipulated in the Appendices to these Rules.

4.16 最初の参加競技(First Appearance)は、大会期間中で選手が参加する最初の競技である。1つのスポーツクラスでの一競技における最初の参加競技(First Appearance)は、これらの規則の附則に明示されているものを除き同じスポーツクラスでの他の全競技に申し込むべきである。

4.17 After satisfactorily completing Observation Assessment, the Classification Panel will allocate the Athlete a Sport Class and designate the Athlete with a Sport Class Status. The Tracking Code will then be removed.

4.17 競技観察を満足に完了した後、クラス分けパネルは選手にスポーツクラスを割り当て、そして選手へスポーツクラスステータスを指名する。それから、追跡コードは取り除かれる。

5 Article Five - Sport Class and Sport Class Status

第5条 – スポーツクラスとスポーツクラスのステータス

5.1 A Sport Class is a sporting competition category that is allocated to an Athlete following Athlete Evaluation. It is allocated based on the existence of an Eligible Impairment and compliance with the Minimum Disability Criteria, and the degree to which Impairment impacts upon sport performance.

5.1 スポーツクラスは、選手評価のあと選手へ割り当てられるスポーツ競技区分である。スポーツクラスは、適格な機能障害、最小の障害基準に対する承諾、スポーツ・パフォーマンスに対する機能障害の影響の程度の存在に基づいて割り当てられる。

Sport Class スポーツクラス

5.2 A Sport Class will be allocated to an Athlete by a Classification Panel following Athlete Evaluation. A Sport Class cannot be allocated to an Athlete in any other circumstances.

5.2 スポーツクラスは、選手評価の後クラス分けパネルによって選手に割り当てられる。スポーツクラスは他のいかなる状況でも選手が割り当てられることはできない。

5.3 The decision of the Classification Panel to allocate a Sport Class is final and subject to challenge only as prescribed in Article Eight of these Rules.

5.3 クラス分け委員により割り当てられたスポーツクラスの決定は最終的なものであり、この規則の第8条にある規定したことに異議申し立て条件とする。

5.4 A Sport Class that enables an Athlete to compete in the sport of IPC Athletics will be allocated if that Athlete has an Eligible Impairment that complies with the Minimum Disability Criteria set by IPC Athletics. The requirements regarding Eligible Impairment and Minimum Disability Criteria are detailed in the Appendices to these Rules.

5.4 IPC Athleticsにより示された最小の障害基準に従う資格ある機能障害を持つ選手が、IPC Athleticsのスポーツにおいて競技できるスポーツクラスが割り当てられる。適格な機能障害と最小限の障害基準に関する必要条件は、この規則の付録の中に記述されている。

5.5 If an Athlete does not have an Eligible Impairment or has an Eligible Impairment that does not comply with the Minimal Disability Criteria, he or she will not be eligible to compete within the sport of IPC Athletics. If an Athlete is not eligible to compete he or she will be allocated Sport Class “Not Eligible”(see Article Six).

5.5 選手が資格ある機能障害をもたないか、あるいは資格ある機能障害を持つが最小限の障害基準に該当しない場合、その選手はIPC Athleticsのスポーツ内で競技する資格をもたない。もしも選手が全ての要素を含まない場合はその選手は”不適格”(NE)というスポーツクラスが割り当てられる(第6条参照)。

5.6 The Sport Class allocated to the Athlete will be in accordance with the Sport Class designations as explained in the Appendices to these Rules.

5.6 選手に割り当てられるスポーツクラスは、この規則の付録で説明されるスポーツクラスの名称に従っている。

Sport Class Status スポーツクラスステータス

5.7 An Athlete’s Sport Class Status indicates whether or not an Athlete will be required to undertake Athlete Evaluation again in the future, and whether (and by what party) the Athlete’s Sport Class may be subject to challenge by way of Protest as prescribed in Article Eight of these Rules.

5.7 選手のスポーツクラスステータスは、選手が将来再び選手評価を受けることを要求されるかどうかを示すものである。そして、選手のスポーツクラスがこの規則の第8条に規定されているプロテストの既定として示すものである。

5.8. The Sport Class Status designated to an Athlete will be one of the following:

- Sport Class New (N)
- Sport Class Review (R)
- Sport Class Confirmed (C)

5.8 スポーツクラスステータスは選手が次のもののうちいずれかに該当するために規定された

- スポーツクラス New (N)
- スポーツクラス Review (R)
- スポーツクラス Confirmed (C)

5.9 Athletes with Sport Class Status New (N)

5.9 スポーツクラスステータスNew(N)の選手

5.9.1 An Athlete will be designated with Sport Class Status New (N) if a National Body has allocated an Entry Sport Class to him or her, and the Athlete has not completed International Classification yet.

5.9.1 国内組織がエントリースポーツクラスを彼または彼女に割り当てた場合、選手はスポーツクラスNew(N)と指定され、その選手はまだ国際クラス分けを完了していないことを示す。

5.9.2 An Athlete who has been designated with Sport Class Status New (N) must complete Athlete

Evaluation prior to competing at any IPC Athletics Recognised Competition where Classification is offered.

5.9.2 スポーツクラスステータスNew(N)と示された選手は、クラス分けが提供される全てのIPC Athletics公認競技会において競技前に選手評価を完了しなければならない。

5.10 Athletes with Sport Class Status Review (R)

5.10 スポーツクラスReview (R)の選手

5.10.1 A Classification Panel will designate an Athlete with Sport Class Status Review (R) if he or she has completed Athlete Evaluation and been allocated a Sport Class, but the Classification Panel believes that further Athlete Evaluation will be required before the Athlete can be designated as Sport Class Confirmed (C). This may be, for a range of reasons, for example, because the Athlete has a fluctuating and/or progressive Impairment(s), or, given his or her age, has Impairment(s) that may not have stabilised.

5.10.1 彼/彼女が選手評価を完了しスポーツクラスを割り当てられたが、クラス分けパネルがその選手はスポーツクラスステータスConfirmed(C)と表される前に更なる選手評価が必要になると考えている場合、クラス分けパネルはスポーツクラスステータスReview(R)を選手に割り当てる。これは、例えば選手が変動または進行性の機能障害を有していたり、彼または彼女の年齢を考慮したり、安定しない機能障害を持つなどの理由の範囲の為である。

5.10.2 Any Athlete who has been allocated Sport Class Not Eligible (NE) will be designated with Sport Class Review (R) if that Athlete is entitled to a further Athlete Evaluation under these Rules (see Article Six).

5.10.2 もし選手がこの規則(第6条参照)のもと更なる選手評価の権利がある場合、スポーツクラスNot Eligible(NE)に割り当てられたどの選手も、スポーツクラスReview(R)に指名される。

5.10.3 An Athlete who has been designated with Sport Class Status Review (R) must complete Athlete Evaluation prior to competing at a Recognised Competition where Classification is offered, save where the provisions in these Rules relating to Competition Evaluation Exceptions and the Fixed Review Date apply (see Articles 5.12-15).

5.10.3 競技会評価の例外(Competition Evaluation Exceptions)と決められた再評価検討日(Fixed Review Date)(5.12~15参照)に関するこの規則があてはまる場合を除き、スポーツクラスステータスReview(R)で示された選手は、クラス分けが提供される公認競技会で競技する前に、選手評価を完了しなければならない。

5.10.4 The Sport Class of any Athlete with Sport Class Status Review (R) may be subject to Protest by a National Body as prescribed in Article Eight of these Rules.

5.10.4 この規則の第8条に規定されるようにスポーツクラスステータスReview(R)である選手のスポーツクラスは、

国組織によって抗議できることがある。

5.11 Athletes with Sport Class Status Confirmed (C)

5.11 スポーツクラスステータスConfirmed (C)の選手

5.11.1A Classification Panel will designate an Athlete with Sport Class Confirmed (C) if he or she has completed Athlete Evaluation and has been allocated a Sport Class, and the Classification Panel is satisfied that the Athlete's Impairment and/or Activity Limitations are sufficiently stable so that the Athlete can be allocated Sport Class Status Confirmed.

5.11.1彼/彼女が選手評価を完了し、スポーツクラスを割り当てられ、クラス分けパネルが選手の機能障害や活動制限がスポーツクラスステータスConfirmed(C)に割り当てることができるように十分に安定していると納得した場合、クラス分けパネルはスポーツクラスConfirmed(C)を選手に割り当てる。

5.11.2 Sport Class Status Confirmed may not be allocated if the Classification Panel consists of one Classifier only.

5.11.2 スポーツクラスステータスConfirmed(C)は、一人のクラス分け委員のみからなるクラス分けパネルの場合、割り当てられない。

5.11.3 Any Athlete who has been allocated Sport Class Not Eligible (NE) will be designated with Sport Class Confirmed (C) if that Athlete is not entitled to a further Athlete Evaluation under these Rules (see Article Six).

5.11.3 スポーツクラス不適格 (NE)と割り当てられた選手が、もしもこの規則(第6項参照)に定められた更なる選手評価する権利を与えられない場合、スポーツクラスConfirmed(C)が指名される。

5.11.4 An Athlete who has been designated with Sport Class Status Confirmed (C) is not required to undergo Athlete Evaluation prior to competing at any Competition.

5.11.4 スポーツクラスConfirmed(C)と指名された選手は、いかなる競技会の競技前であっても選手評価を受けることを要求されない。

5.11.5 The Sport Class of any Athlete who enters a Competition with Sport Class Status Confirmed (C) may be subject to Protest pursuant to the provisions in Articles 7.24 – 7.26 of these Rules relating to Protests in Exceptional Circumstances.

5.11.5 スポーツクラスステータスConfirmed (C)で競技会に参加するすべての選手のスポーツクラスは、例外的な状況での抗議に関する規則(7.24~7.26)に従わなければならない。

Fixed Review Date 決められた再評価日

5.12 A Classification Panel that allocates Sport Class Status Review may also, if it considers it appropriate to do so, nominate a "Fixed Review Date".

5.12 スポーツクラスステータスReviewを割り当てるクラス分けパネルは、そのようにすることが適切であるとみなすならば、決められた再評価日(Fixed Review Date)を指定するかもしれない。

5.13 If a Fixed Review Date is set in this manner, then

5.13 決められた再評価日(Fixed Review Date)がこのように設定されるならば、

5.13.1 the Athlete will not be required to attend Athlete Evaluation at any competition prior to the Fixed Review Date; and;

5.13.1 選手は決められた再評価日(Fixed Review Date)前にいかなる競技会の選手評価に出席することを要求されない。そして

5.13.2 The Athlete will retain the Sport Class assigned to that Athlete and be permitted to compete with that Sport Class .

5.13.2 選手はその選手に割り当てられたスポーツクラスを保持し、そのスポーツクラスで競技することが認められる。

5.14 The Athlete may, at his or her own request, attend Athlete Evaluation before the Fixed Review Date pursuant to the Medical Review Process described in these Rules (see Articles 5.19-5.24).

5.14 選手自身が要求する場合、この規則に記載されている医学的再評価手順に従って、決められた再評価日(Fixed Review Date)の前に選手評価に出席することができる。(5.19~5.24参照)

5.15 The Fixed Review Date will be the first day of the Competition Season for IPC Athletics indicated by the Classification Panel or an alternative date set by the Classification Panel.

5.15 決められた再評価日(Fixed Review Date)は、クラス分けパネルが示したIPC Athleticsの競技シーズンの1日目、またはクラス分けパネルによって決められた日となる。

Changes to Sport Class criteria スポーツクラス基準の変更

5.16 If IPC Athletics changes any Sport Class criteria and/ or assessment methods defined in the Appendices to these Rules, then

5.16 IPC Athleticsが、いずれかのスポーツクラス基準、そして/またこの規則の付録に示される評価方法を変更する場合

5.16.1 IPC Athletics may re-assign any Athlete with Sport Class Status Confirmed with Sport Class Status Review in order for the Athlete to undergo Athlete Evaluation; or

5.16.1 IPC Athleticsは、選手評価を受けるためにスポーツクラスステータスConfirmed、スポーツクラスステータスReviewのどの選手でも再設定するかもしれない。もしくは、

5.16.2 IPC Athletics may remove the Fixed Review Date for any Athlete in order for the Athlete to undergo Athlete Evaluation at the earliest available opportunity; and.

5.16.2 IPC Athleticsは、選手が最も早く利用できる機会 で選手評価を経るために、選手の決められた再評価日

(Fixed Review Date)を取り消す。そして、

5.17 In both instances the relevant National Body shall be informed as soon as is practicable.

5.17 両方の場合、関連した国組織は実行可能であるとすぐに通知される。

Errors regarding Sport Class Status スポーツクラスステータスに関するエラー

5.18 If the Head of Classification believes on reasonable grounds that an Athlete has been designated with a Sport Class Status in manifest error and/or clear breach of these Rules, he or she shall

5.18 クラス分け責任者は、この規則に明らかな判断の誤りや明らかに違反して選手がスポーツクラスステータスを割り当てられたと合理的な根拠を信じる場合、彼/彼女は以下のようにする。

5.18.1 advise the Athlete and the relevant National Body or Bodies as to the error or breach that has taken place with a brief statement of the reasons for that belief; and

5.18.1 その根拠の理由について簡潔な記述で起こった判断の誤り、または違反について選手と関連する国組織または国々に通知する;

5.18.2 immediately amend the Athlete's Sport Class Status, and advise the Athlete and the relevant National Body or Bodies. IPC Athletics will make the appropriate amendment to the Classification Master List.

5.18.2 すぐに選手のスポーツクラスステータスを改め、そして選手と関連する国組織、国々へ通知する。IPC Athleticsはクラス分けマスターリストの適切な修正を行う。

Medical Review: Application to undergo Athlete Evaluation

医学的再評価: 選手評価を受ける申し立て

5.19 An Athlete who has reason to believe that his or her Impairment and Activity Limitations are no longer consistent with the Profile for his or her Sport Class should have his or her Sport Class reviewed. The means by which this can take place is referred to in these Rules as “the Medical Review Process” and the means by which a request for such review is referred to as “a Medical Review Request”

5.19 機能障害や活動制限が彼/彼女のスポーツプロフィールともはや一致していないと思っている理由のある選手はスポーツクラスを再評価されなければならない。これが行われることができる手段は、「医学的再評価過程 (Medical Review Process)」として、そしてこの再評価要求の手段が「医学的再評価要請 (Medical Review Request)」としてこの規則に記載される。

5.20 A National Body must make a Medical Review Request. A Medical Review Request cannot be made by an Athlete.

5.20 国組織は医学的再評価要請をしなければならない。医学的再評価は選手によって要請されることはない。

5.21 A Medical Review Request may be made if an Athlete has been allocated:

5.21選手が以下のように割り当てられた場合、医学的再評価要請がなされるかもしれない

5.21.1 A Sport Class with Sport Class Status Confirmed (C), or

5.27.1 スポーツクラスステータスConfirmed(C)の選手、あるいは

5.21.2 A Sport Class with Sport Class Status Review (R), if the Athlete has been allocated a Fixed Review Date

5.21.2 スポーツクラスReview(R)で決められた再評価日(Fixed Review Date)を割り当てられた選手

5.22 A Medical Review Request must be made by completing the IPC Medical Review Request Form and by following its instructions. The Athlete and his or her NPC must ensure that the Medical Review Request abides by the following provisions:

5.22 医学的再評価要請は、完成した医学的再評価要請申込書とその指示に従うことによってなされなければならない。選手と彼/彼女のNPCは、医学的再評価要請が以下の条項を守ることを確実にしなければならない。

5.22.1 It must explain that the Athlete's relevant Impairment has changed since the last Athlete Evaluation to an extent that the Athlete's Sport Class might not be accurate anymore;

5.22.1 選手の関連した機能障害が選手のスポーツクラスがもう正確でないかもしれないというほどに最後の選手評価から変化したことを説明しなければならない

5.22.2 It must be completed by an appropriately qualified health professional and include all relevant supporting documentation in English or with a certified English translation;

5.22.2 適切な資格ある医療専門職によって完了されなければならない、そして英語もしくは保証された英訳で関連するすべての証拠書類を含めなければならない。

5.22.3 a non-refundable fee must be paid.

5.22.3返済不可な料金を支払わなければならない。

5.23 Each Medical Review Request will be assessed by IPC Athletics to ensure that all requisite information, documentation and fee has been provided. Once the Medical Review Request is complete, the Head of Classification will, in conjunction with such third parties as he or she considers appropriate, decide whether or not the Medical Review Request should be upheld.

5.23. 各々の医学的再評価要請は、すべての必要な情報、証拠書類、料金が提供されたことを保証するためIPC Athleticsにより査定される。医学的再評価要請が完了したら、クラス分け委員長は、彼/彼女が適切であると考える第三者と共に、医学的再評価要請を支持するかどうかを決める。

5.24 If the Medical Review Request is upheld the Athlete's Sport Class Status will be amended from Confirmed to Review; or the Athlete's Fixed Review Date will be set aside; and the Athlete will be permitted to undertake Athlete Evaluation at the next available opportunity.

5.24 医学的再審査要請が支持されるならば、選手のスポーツクラスステータスはConfirmedからReviewへ修正される。あるいは、選手の決められた再評価日(Fixed Review Date)は別に設定される。そして、選手は次の利用可能な機会において選手評価を受けることを許可される。

Provision involving Multiple Sport Classes

複数のスポーツクラスを伴う特別規定

5.25 IPC's general principle is that an Athlete is allocated one Sport Class only, which is either based on a Physical, Visual or Intellectual Impairment.

5.25 IPCの一般原則は選手がひとつのだけスポーツクラスを割り当てられることである。そしてそれは、肢体不自由、か視覚障害かまたは知的障害のいずれかに基づくものである。

5.26 The Model of Best Practice on Choice of Sport Class for Athletes with Multiple Impairments (IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3) should be considered by any Athlete who believes that he or she is eligible for more than one Sport Class.

5.26 複数の障害を持つ選手(IPCハンドブック、第2節、第1.3章)のためのスポーツクラスの選択に関する最善の方法のモデルは、彼/彼女が複数のスポーツクラスの資格があると思っている選手によって考慮されなければならない。

Recognition of Sport Classes for Athletes with Visual Impairment of other Sports

他の競技の視覚障害選手のためのスポーツクラスの認識

5.27 If brought to the attention of IPC Athletics that an Athlete with Visual Impairment and Sport Class Status Review with Fixed Review Date or Confirmed with IPC Athletics holds a different and more recently allocated Sport Class with another IF or Sport, then IPC Athletics will adopt the Sport Class that indicates the most visual ability, and amend the Sport Class Status to Review. If the Sport Class by the other IF or Sport allocated is Not Eligible, the Athlete's Sport Class of IPC Athletics will not be changed, but the Sport Class Status will be changed to Review.

5.27 もしも視覚障害選手で、決められた再検討日(Fixed Review Date)を持つスポーツクラスReview(R)の選手、またはIPC Athleticsが他の国際競技連盟か他の競技の最新のスポーツクラスにあてはめて確認したConfirmed(C)の選手の場合、IPC Athleticsは最も視力があると示唆されるスポーツクラスにあてはめ、スポーツクラスステータスをRに修正する。もし他の国際競技連盟やスポーツによるスポーツクラスによるクラス分けで参加資格がないならば、選手のIPC Athleticsのクラスは変更されることはないが、選手のスポーツクラスステータスはRに変更される。

6 Article Six - Rules Regarding Athletes who are Not Eligible

6 第6条 — Not Eligibleに関する規定

- 6.1 An Athlete must have an Eligible Impairment, and that Eligible Impairment must comply with the Minimal Disability Criteria set by IPC Athletics in order to be eligible to compete. If a Classification Panel determines that an Athlete does not have such Eligible Impairment, and/or that Eligible Impairment does not comply with the Minimal Disability Criteria, that Athlete will not be eligible to compete.
- 6.1 選手は適格な機能障害を有さないといけない。適格な機能障害とは、IPC Athleticsにおいて競技するのに適したものと設定されている最小限の障害基準に準ずるものでなければならない。
- 6.2 If a Classification Panel determines that an Athlete is not eligible to compete the Athlete will be allocated Sport Class Not Eligible (NE).
- 6.2 クラス分けパネルが競技するのに不適格であると認めたなら、その選手はスポーツクラスNot Eligible (NE)に割り当てられる。
- 6.3 If a Classification Panel allocates an Athlete Sport Class Not Eligible (NE) the Athlete will be required to undergo a second Athlete Evaluation by a second separate Classification Panel either at that Competition or as soon as practicable thereafter. Pending this second assessment the Athlete will be allocated Sport Class Not Eligible (NE) and designated with Sport Class Status Review (R). The Athlete will not be permitted to compete before such re-assessment.
- 6.3 クラス分けパネルが選手をスポーツクラスNot Eligible(NE)と割り当てたならば、その選手はその競技会または実行可能なその後すぐの機会に2番目の異なるクラス分けパネルにより、2回目の選手評価を受けることを必要とする。2回目の評価までその選手は、スポーツクラスNot Eligibleがわりあてられ、スポーツクラスステータスReview (R)が指名される。
- 6.4 If there is no opportunity for a separate Athlete Evaluation to be undertaken at that Competition, IPC Athletics will take all reasonable steps to ensure the second Athlete Evaluation is undertaken at the earliest opportunity.
- 6.4 別の選手評価をその大会で受ける機会がない場合、2回目の評価をできるだけ早く受けることを確実にするために、IPC Athleticsはあらゆる正当な処置をとる。
- 6.5 If a second Classification Panel confirms that the Athlete is not eligible the Athlete will not be permitted to compete at that Competition or any future Competitions. The Athlete will be allocated Sport Class Not Eligible (NE) with Sport Class Status Confirmed and there is no further right to Protest unless made under Exceptional Circumstances pursuant to Articles 7.24 – 7.26..
- 6.5 2番目のクラス分けパネルがスポーツクラスNot Eligibleが確実にであるとした選手は、今後いかなる競技会出場

も許可されない。その選手はスポーツクラスNot Eligible(NE)、スポーツクラスステータスConfirmedに割り当てられ、7.24-7.26に従った特例的な状況下に適されない限り、抗議の権利はもうない。

6.6 A National Body may request that an Athlete with Sport Class Not Eligible (NE) with Sport Class Status Confirmed (C) undertake Athlete Evaluation, but only by way of a Medical Review Request as defined in these Rules.

6.6 国組織はスポーツクラスNot Eligible(NE)、スポーツクラスConfirmed(C)とされた選手の選手評価を引き受けるよう要求するかもしれないが、この規則に定められている医学的再評価要請(Mrdical Review Request)のものに限定されている。

6.7 While an Athlete with Sport Class NE will be not eligible to compete within the Sport of IPC Athletics, it will not affect his or her ability to compete in other Para-sports, subject to their rules on Classification.

6.7 スポーツクラスステータスNEの選手がIPC Athleticsのスポーツの中で競技する資格がない間、他のパラスポーツに参加する彼/彼女の能力に影響は及ぼさず、それぞれのクラス分け規則に従う。

6.8 If an Athlete is allocated Sport Class Not Eligible, this does not question the presence of a genuine Impairment. It is only a ruling on the eligibility of the Athlete to compete in the sport of IPC Athletics.

6.8 選手がスポーツクラスNot Eligibleを割り当てられたとしても、本物の機能障害の存在を疑わない。これは、IPC Athleticsのスポーツに参加することの選手の適格性の規定だけである。

7 Article Seven – Protests

7 第7条 – 抗議

7.1 The term “Protest” is used in these Rules refers to the procedure by which a formal objection to the allocation of a Sport Class made and subsequently resolved.

7.1 “抗議”期間では、選手評価のスポーツクラスの割り当てに対する正式な異議がなされ、その後解決する手順について、この規則は言及する。

7.2 A National Body may make a Protest in respect of a Sport Class of any Athlete who entered the relevant Competition where Classification is offered with either Sport Class Status New (N) or Sport Class Status Review (R).

7.2 国組織はクラス分けがスポーツクラスステータスNew(N)かスポーツクラスステータスReview(R)のいずれかを提供した競技会に出場している選手のスポーツクラスに関して抗議を行ってもよい。

7.3 The decision that is the subject of the Protest is referred to in this part of the Rules as “the Protested Decision”, and the Athlete in respect of whose Sport Class the Protest is made is referred to as “the Protested Athlete”.

7.3 抗議の対象となる判断は、この規則の「抗議決定」として記載され、そして抗議がなされるスポーツクラスに関する選手は”抗議選手”と呼ばれる。

7.4 No National Body may make a Protest in respect of any Athlete who entered the relevant Competition with Sport Class Status Confirmed (C).

7.4 スポーツクラスステータスConfirmed(C)で関連する競技会に出場しているいずれの選手に関しても、国組織は抗議することはない。

7.5 The Chief Classifier for the relevant Competition may make a Protest in respect of any Athlete regardless of their Sport Class Status pursuant to the provisions contained in these Rules regarding Protests under Exceptional Circumstances (see Articles 7.24- 7.26).

7.5関連する競技会の主任クラス分け委員は例外的な状況下における抗議(7.24-7.26参照)に関するこの規定を含む条項に従い彼らのスポーツクラスステータスに関係なくどの選手に対して抗議するかもしれない。

7.6 An Athlete's Sport Class may only be protested once in any individual Competition, unless an additional Protest is made pursuant to the provisions concerning Protests made in Exceptional Circumstances.

7.6選手のスポーツクラスは、追加の抗議が例外的な状況に関する規定に従ってなされない限り、どの個々の競技会においても一度のみ抗議されるかもしれない。

7.7 The National Body making a Protest is responsible for ensuring that all Protest process requirements are observed.

7.7 国組織が抗議を行う要素としては、ひとえに全ての抗議手順の要件が遵守されることを保証することである。

Protests submissions 抗議提案

7.8 A Protest may only be submitted by a National Body. An Athlete cannot submit a Protest.

7.8 抗議は国組織によってのみ提案することができる。選手は抗議を提出することはできない。

7.9 The Chief Classifier, or a person designated by IPC Athletics for the relevant Competition, will be the person authorised to receive Protests on behalf of IPC Athletics.

7.9 主任クラス分け委員もしくは関連する競技会にIPC Athleticsにより任命された者は、IPC Athleticsに代わって抗議を受ける権限を与えられた者である。

7.10 If Classification decision is published during the Classification Evaluation Period, the National Body must make a Protest within one(1) hour of the Classification decision being published. If a Protest is made during Competition following completion of an Athlete's Observation in Competition, the Protest must be submitted within fifteen(15) minutes of the Protested Decision being published.

7.10 クラス分け結果がクラス分け評価期間中に発表されるならば、国組織はクラス分け結果の発表された1時間以内に抗議を行わなければならない。もし、抗議が競技会で競技中の観察の後に行われたならば、抗議結果が発表されてから15分以内に講義を提案しなければならない。

7.11 Protests must be made by way of a designated Protest Form that will be made available by IPC Athletics at the relevant Competition. The Protest Form will prescribe certain information and documentation that must be submitted with the Protest form. This will include the following:

7.11 抗議は、関連した競技会でIPC Athleticsに指定された抗議フォームに従い行われなければならない。これは以下のことを含む。

7.11.1 Name, Nation and Sport of the Athlete whose Sport Class is being protested;

7.11.1 氏名、国籍、スポーツクラスが抗議されている選手のスポーツ

7.11.2 The details of the Protested Decision;

7.11.2 抗議された決定の詳細

7.11.3 An explanation as to why the Protest has been made and the basis on which the National Body believes that the Protested Decision is flawed;

7.11.3 抗議がなぜ行われるかという説明と、国組織により抗議結果に不備があるとする根拠

7.11.4 All documents and other evidence referred to in the Protest;

7.11.4 抗議に関する全ての資料と他の根拠

7.11.5 The signature of the authorised National Body; and

7.11.5 認可された国組織による署名

7.11.6 A Protest Fee of 200 EUR.

7.11.6 定められた200ユーロの抗議費用

7.12 Upon receipt of the Protest Form the Chief Classifier will conduct a review of the Protest submission. If it appears to the Chief Classifier that the Protest is not made bona fide or is based on mere assertion without credible supporting evidence and/ or the Protest submission is otherwise not in compliance with these Rules, the Chief Classifier shall decline the protest and notify all relevant parties. In such cases the Chief Classifier shall provide a written explanation to the National Body as soon as is practicable. The Protest fee will be retained by IPC Athletics.

7.12 抗議フォームの受領と同時に、主任クラス分け委員は抗議提案のチェックを行う。もしも主任クラス分け委員が抗議が真実でない、信頼たる支持する根拠なく単なる主張に過ぎないと思えた場合、または抗議提案がこの規則に従っていない場合、主任クラス分け委員は抗議を断り、すべての関係者に通知する。

7.13 If the Chief Classifier declines a Protest, the National Body may resubmit the Protest if it is able to remedy the deficiencies identified by the Chief Classifier in respect of the Protest. The time frames for submitting a Protest shall remain the same in such circumstances. If a National Body resubmits a Protest, all protest procedure requirements will apply. A second Protest fee must be paid.

7.13 主任クラス分け委員が抗議を断る場合、国組織は抗議に関する主任クラス分け委員によって確認された不備を修正することができるならば抗議を再提案するかもしれない。講義を提出するための制限時間は、その状況と同じままである。もし国組織が抗議を再提出するなら、全ての抗議手順条件は当てはまる。新たな抗議費用を支払わなければならない。

Resolving a Protest 抗議の解決

7.14 If the Protest is accepted, the Chief Classifier shall appoint a Classification Panel to conduct Athlete Evaluation in respect of the Athlete. This Classification Panel is referred to as a “Protest Panel”.

7.14 抗議が受諾されたなら、主任クラス分け委員はその選手について選手評価を行うためクラス分け委員を任命する。このクラス分け委員は”プロテストパネルと呼ばれる。

7.15 A Protest Panel should comprise, at a minimum, the same number of Classifiers as those comprised in the Classification Panel that made the Protested Decision. Only if practicable even all the circumstances of the Competition, the Protest Panel should comprise Classifiers of equal or greater level of experience and/or certification as who comprised the Classification Panel that made the Protested Decision.

7.15 プロテストパネルは必要最小限の人数で、抗議決定に至ったクラス分けパネルを構成したクラス分け委員の数と同じでなければならない。その競技会で実行可能な状況であるならば、プロテストパネルは抗議決定に至ったクラス分けパネルが構成された者と同等かそれ以上の経験あるクラス分け委員を含むべきである。

7.16 The Protest Panel must not include any person who was a Member of the Classification Panel that made the Protest Decision. Further, it should not include any person who has been a Member of any Classification Panel that has conducted any Athlete Evaluation in respect of the Protested Athlete within a period of eighteen (18) months prior to the date of the Protest Decision.

7.16 プロテストパネルには、抗議決定に至ったクラス分けパネルのメンバーであった者は含めない。さらに、抗議決定の日付の18か月前の期間内に抗議した選手の選手評価を行ったクラス分け委員のメンバーは含まれない。

7.17. IPC Athletics will supply all documentation submitted with the Protest Form to the Protest Panel. The Chief Classifier will notify all relevant parties of the time and date for the Athlete Evaluation that will be conducted by the Protest Panel.

7.17 IPC Athleticsはプロテストパネルへ抗議について提出された全ての資料を与える。主任クラス分け委員はプロテストパネルにより行われた選手評価の日時を全ての関係組織へ通知する。

7.18 The Protest Panel will conduct Athlete Evaluation in respect of the Protested Athlete according to the provisions concerning Athlete Evaluation in these Rules.

7.18 プロテストパネルは、規則にある選手評定に関する規定により、抗議された選手についての選手評価を行う。

7.19 The Protest Panel may make enquires of the Classification Panel that made the Protested Decision and the Chief Classifier, if such enquiries will enable the Protest Panel to complete Athlete Evaluation in a fair and transparent manner. In addition, it may seek medical, sport, technical or scientific expertise in its conduct of Athlete Evaluation.

7.19 プロテストパネルは、抗議決定に至ったクラス分けパネルと主任クラス分け委員に質問をすることも可能。そのような問い合わせは、プロテストパネルが公正で明確な方法で選手評定を完了することを可能にする。それに加えて、選手評価を行うにあたり医学、スポーツ、技術、科学的な専門知識を求めるかもしれない。

7.20 The Protest Panel will conclude Athlete Evaluation and, if appropriate, allocate a Sport Class. All relevant parties shall be notified of the Protest Panel decision as quickly as possible following Athlete Evaluation.

7.20 プロテストパネルは競技評価を終え、適切であるなら、スポーツクラスを割り当てる。全ての関連組織は選手評価のあと、できるだけ早くプロテストパネルの決定を通知される。

7.21 If the Protest is upheld and the Sport Class of the Athlete is changed by the Protest Panel, the Protest Fee will be refunded to the National Body. If the Protest is not upheld and if the Sport Class of the Athlete is not changed by the Protest Panel, the Protest fee will be retained by IPC Athletics.

7.21 抗議が認められ、プロテストパネルにより選手のスポーツクラスが変更されたなら、抗議費用はその国組織に返済される。抗議が認められず、選手のスポーツクラスがプロテストパネルにより変更されない場合、その抗議費用はIPC Athleticsにより保持される。

7.22 The decision of the Protest Panel is final and is not subject to any further Protest. According to Article 6.3, the Athlete is given the opportunity to a re-assessment if the Sport Class allocated by the Protest Panel is Not Eligible.

7.22 プロテストパネルの決定は最終的で、更なる抗議は一切受け付けない。6.3によると、プロテストパネルが不適格(Not Eligible)と割り当てた場合、選手は再評価の機会を与えられる。

7.23 The consequences of an Athlete changing Sport Class after the resolution of a Protest during Competition on medals, records and results are detailed in the Model of Best Practice on Sport Class Changes following First Appearance (IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3).

7.23 大会期間中に抗議決定後にスポーツクラスが変更した選手のメダル、記録、結果に関しては、「最初の参加競技 (First Appearance) 後のスポーツクラスの変更に関する最善の実行モデル」に詳述される (IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3)。

Protests under Exceptional Circumstances 例外的な状況下の抗議

7.24 A Protest in Exceptional Circumstances may be made in respect of an Athlete if the Chief Classifier believes that because of exceptional circumstances, the Athlete should undertake Athlete Evaluation in order that his or her Sport Class may be reviewed.

7.24 もし主任クラス分け委員が例外的な状況の理由を考慮し例外的な状況における抗議が選手に関して起こされる場合、選手はスポーツクラスについて評価を再度行われるべきである。

7.25 Examples of exceptional circumstances that may arise that may warrant an Athlete participating in Athlete Evaluation include, but are not limited to:

7.25 例外的な状況が起こる例は、選手評価に参加している選手を是認するが、次のことについては制限されない。

7.25.1 An obvious and permanent change in the degree of Impairment of an Athlete;

7.25.1 選手の機能障害の程度の明らかで恒久的な変化

7.25.2 An Athlete demonstrating significantly less or greater ability prior to or during Competition which does not reflect the Athlete's current Sport Class;

7.25.2 大会前または大会期間中に、選手の現在のスポーツクラスを反映していない、かなり低いまたはかなり高い能力を示す選手。

7.25.3 An error made by a Classification Panel which has led to the Athlete being allocated a Sport Class which is not in keeping with the Athlete's ability; or

7.25.3 選手の能力に合っていないスポーツクラスを割り当てたクラス分けパネルによるエラー。または、

7.25.4 Sport Class allocation criteria having changed since the Athlete's most recent evaluation.

7.25.4 スポーツクラスの割り当て基準が選手の最近の評価のあとに変更された。

7.26 The procedure for the making of a Protest in Exceptional Circumstances shall be as follows:

7.26 例外的な状況における抗議の手順は次の通りにすべきである。

7.26.1 The Chief Classifier shall advise the Athlete and relevant National Body that a Protest is being made in Exceptional Circumstances;

7.26.1 主任クラス分け委員が、その抗議が例外的な状況におけるものであることを選手と関連する国組織に勧告する。

7.26.2 The Chief Classifier will provide a written summary of the reasons for the making of the Protest, which at a minimum shall explain why the Chief Classifier believes that the Athlete's Sport Class appears to be inconsistent with the Athlete's perceived Impairment(s) and/or Activity Limitation(s) and /or with these Rules;

7.26.2 主任クラス分け委員は抗議を行うための理由について要約した書類を提供する。そして、主任クラス分け

委員が、なぜ選手のスポーツクラスが選手の認められている機能障害や活動制限そしてまたこのルールに矛盾するように思われるのか簡潔に説明する。

7.26.3 The Athlete's Sport Class Status will be amended to Review (R) with immediate effect;

7.26.3 選手のスポーツクラスステータスは、即時にステータスReview (R)へ訂正される。

7.26.4 The process for making such a Protest shall be the same as that stated in these Rules in respect of

Protests made by National Bodies save that the Chief Classifier is not required to pay a Protest fee.

7.26.4 この抗議を行うための過程は、主任クラス分け委員が抗議料を払うことを要求されないことをのぞいて、国組織によっておこなわれる抗議に関するこの規則で延べられたものと同様である。

Provisions Where No Protest Panel is Available

プロテストパネルを利用できない条件

7.27 If a Protest is made and accepted at a Competition, but there is no opportunity for the Protest to be resolved at that Competition (because, for example, it is not possible to form an appropriately constituted Protest Panel), the following provisions will apply:

7.27 もしも、抗議がその競技会で行われ受け入れられても、その競技会で実施される抗議の機会がない(例えば適切に任命されたプロテストパネルをたてることができない)場合は、次の規定が適応される。

7.27.1 If the Athlete has been allocated Sport Class Status Confirmed (C), that will be amended to Sport Class Status Review (R);

7.27.1 その選手がスポーツクラスステータスConfirmed (C)であった場合、スポーツクラスReview (R)へ修正される。

7.27.2 The Athlete will be permitted (or required) to compete in his or her current Sport Class, pending the resolution of the Protest;

7.27.2 選手は、抗議の決議の間、今のスポーツクラスで参加することが許可(要求)される。

7.27.3 IPC Athletics will take all reasonable steps to ensure that the Protest is resolved at the earliest opportunity, for example, at the next Competition that the Athlete intends competing at and where International Classification is offered.

7.27.3 IPC Athleticsは、抗議ができるだけ早く解決されことを確実にするため、例えば選手が競技する予定で国際クラス分け委員が派遣される次の競技会ですべての道徳的な処置をとる。例えば、次の競技会へ選手が参加することをめざす時、国際クラス分け委員が任命される。

8 Article Eight – Appeals

8 第 8 条 - 上訴

8.1 An Appeal is a formal objection to the manner in which Classification procedures have been conducted is submitted and subsequently resolved.

8.1 上訴は、実行されたクラス分け手順の方法に対する正式な異議であり、提出されその後解決される。

8.2 If an Athlete believes that an unfair decision has been made pursuant to these Rules, he or she may apply to have that decision set aside following the Appeal procedure.

8.2 選手が不当な決定がこれらの規則に基づき行われていると考えている場合、その決定を上訴手順に従って破棄しようと申し込むかもしれない。

8.3 A decision will be considered unfair, if it has been made in contravention of the procedures set out in these Rules at Article 3, 4, 5, 6, 7 and 8 of these Rules; and there is some manifest unfairness associated with the decision such that it should be set aside.

8.3 もしも、この規則の第3、4、5、6、7と8条に定められた手続きに違反してなされたものならば、決定は不当であるとみなされる。そして、これらはそれが除外されるべき決定と関連した明らかな不公平である。

8.4 IPC Athletics has designated the International Paralympic Committee Board of Appeal on Classification (BAC) to act as the hearing body for all Appeals and all Athletes submitting to Athlete Evaluation irrevocably submit to the exclusive, final and binding jurisdiction of the BAC.

8.4 IPC Athletics はすべての上訴のための審理体の働きをするために、国際パラリンピック委員会クラス分け審判部(BAC)を示した。そして、変更不可な選手評価にしたがっているすべての選手は、BAC の独占的で、最終的で拘束的な権限に従う。

8.5 The detailed rules of procedure in respect of Appeals are provided by the IPC in the form of the IPC BAC Bylaws (see IPC Handbook, Section 1, Chapter 2.8). These Rules incorporate the IPC BAC Bylaws, and any Appeal made under these Rules must be made pursuant to the IPC BAC Bylaws.

8.5 上訴に関する手順の詳細な原則は、IPC BAC 細則(IPC ハンドブック、第1章2.8参照)の形でIPCによって提供される。これらの規則はIPC BAC 細則を取り入れ、そして、これらの規則の下でなされるどんな訴えでもIPC BAC 細則に従ってなされなければならない。

8.6 The outcome of an Appeal will be that either the relevant decision is upheld, or is set aside. An Appeal decision cannot amend a Sport Class or Sport Class Status.

8.6 上訴の結果は、関連した決定が支持されるか、除外されるかのいずれかである。上訴結果は、スポーツクラスもしくはスポーツクラスステータスを変更することはできない。

9 Article Nine – Intentional Misrepresentation

9 第9条 - 意図的不実表示

9.1 Intentional Misrepresentation is a violation of these Rules, and will be investigated and potentially sanctioned as provided for in the IPC Intentional Misrepresentation Rules (IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3).

9.1 意図的不実表示はこのルール違反であり、調査され、IPC 意図的不実表示ルール(IPC Handbook 第2章 1.3)で定めるところにより処罰される。

Misrepresentation during Athlete Evaluation 選手評価中の詐称

9.2 An Athlete who intentionally misrepresents his or her skills and/or abilities and/or the degree or nature of Physical, Visual or Intellectual Impairment to a Classification Panel in the course of Athlete Evaluation with the intention of deceiving or misleading that Classification Panel shall be guilty of Intentional Misrepresentation.

9.2 クラス分けパネルを騙すか誤解させるつもりで、選手評価のなかでクラス分けパネルに彼または彼女の技術や能力、程度、肢体不自由、視覚障害または知的障害の本質を故意にゆがめて伝える選手は、「意図的不実表示」というルール違反を犯している。

Misrepresentation after Allocation of Confirmed Sport Class

確立したスポーツクラスの割り当て後の詐称

9.3 If following the allocation of a Sport Class an Athlete undertakes any form of corrective treatment (a “medical intervention”), and the Athlete (or any other Participant) knows (or should know) that the medical intervention was intended to result in improved sport performance, the Athlete must provide details of that medical intervention to the IPC at the earliest reasonable opportunity. If the Athlete’s Sport Class is later changed because the Athlete’s sporting performance has improved as a result of (in whole or in part) that medical intervention, but the Athlete failed to disclose that medical intervention to IPC, the Athlete will be charged with Intentional Misrepresentation.

9.3 もしもスポーツクラスを割り当てた後に、選手がどこか外観の矯正治療(「医療行為」)を試み、そして選手(または他の関係者)はその医療行為がスポーツ成績を改善する目的でされたことを知っている(または、知っているはず)ならば、選手はその医療行為の詳細を最も早い正当な機会にIPCに提供しなければならない。もしも選手のスポーツのパフォーマンス(全部または一部において)が医療行為の結果としてよくなったために選手のスポーツクラスが後で変わる場合、IPCに医療行為を明らかにしなかった選手以外の選手は意図的不実表示と告発される。

Assisting Intentional Misrepresentation 意図的不実表示の補助

9.4 Any Athlete or Athlete Support Personnel who knowingly assists, covers up or is any other way involved in any other type of complicity involving Intentional Misrepresentation shall themselves be guilty of Intentional Misrepresentation.

9.4 故意に補助し、包み隠し、意図的不実表示を含むその他どんなタイプの共謀にでも関係するすべての選手もしくは選手支援要員は彼ら自身が意図的不実表示のルール違反を犯している。

Term	Definition
Activity Limitation 活動制限	Difficulties an individual may have in executing activities. 個人が活動を実行する際に持つかもしれない困難。
Appeal 上訴	A formal objection to the manner in which Classification procedures have been conducted is submitted and subsequently resolved. クラス分けコードの手順が実行された方法に対する正式な異議は、提出されて、その後解決される。
Athlete 選手	Any person who participates in the sport of IPC Athletics at either International Level (as defined by IPC Athletics) or National Level (as defined by a National Body) and any other additional person who participates in sport at a lower level if designated by the person's National Body. 国際レベル(IPC Athleticsによって定義されるまたは国内レベル(国組織によって定義される)どちらにおいてもIPC Athleticsのスポーツに参加する全ての者。
Athlete Evaluation 選手評価	The process by which an Athlete is assessed in accordance with these Rules. 選手がこの規則に従って評価されるプロセス
Athlete Support Personnel 選手支援要員	Any coach, trainer, manager, interpreter, agent, team staff, official, medical or paramedical personnel working with or treating Athletes participating in or preparing for training and/or Competition. トレーニングまたは競技会のために準備しているコーチ、トレーナー、マネージャー、通訳、エージェント、チーム・スタッフ、当局者、医師、準医療活動人員
Classification クラス分け	A structure for Competition to ensure that an Athlete's Impairment is relevant to sport performance, and to ensure that the Athlete competes equitably with other Athletes. 選手の機能障害がスポーツ・パフォーマンスに関連することを保証し、選手が他の選手と公正に競争することを保証する競技会のための構造。
Classification Evaluation Period クラス分け評価期間	The timeframe prior to the commencement of Events at a Competition within which Physical and Technical Assessment typically takes place. 通常は身体および技術評価を行うために設けられた試合開始前にあたる時間枠。
Classification Master List クラス分け マスターリスト	The list, made available by IPC Athletics that identifies the Athletes that participated in International Classification. リスト(国際クラス分けに参加した選手を特定するIPC Athleticsによって利用可能となる)。

Classification Panel クラス分けパネル	A group of Classifiers appointed by IPC Athletics to determine Sport Class and Sport Class Status in accordance with these Rules. この規則に従ってスポーツクラスとスポーツクラスステータスを決めるようIPC Athleticsによって任命されたクラス分け委員のグループ
Classification Personnel クラス分け要員	All persons involved in or associated with the process of Athlete Evaluation, including the Head of Classification, Classifiers, Chief Classifiers and Trainee Classifiers. クラス分け委員長、主任クラス分け委員、クラス分け委員、クラス分け研修生を含む選手評価に関わる全ての要員
Classifier クラス分け委員	A person authorized by IPC Athletics to evaluate Athletes as a member of a Classification Panel. クラス分けパネルのメンバーとして選手評価のためにIPC Athleticsから許可を与えられた人
Competition 競技会	A series of individual Events conducted together under the jurisdiction of IPC Athletics. IPC Athleticsの管轄下に基づいた個々の種目よりなる。
Competition Season 競技会シーズン	The timeframe within which Competitions are held for a particular sport. For summer sports, the Competition Season runs from January 1 of a calendar year until December 31 of the same calendar year. For winter sports, the Competition Season runs from July 1 of a calendar year until June 30 of the next calendar year. 競技が特別のスポーツのために開催される時間枠。 夏季スポーツについて、競技シーズンは、1月1日から同じ暦年の12月31日まで行う。 冬季スポーツについて、競技シーズンは、7月1日から次の暦年の6月30日まで行う。
Conflict of Interest 利害対立	A conflict of interest will arise where a pre-existing personal or professional relationship gives rise to the possibility of that relationship affecting the Classifier's ability to make an objective decision or assessment. クラス分け委員の客観的決定や評価する能力に影響する既存の個人的あるいは専門的な関係がある場合に利害対立が起こる。
Effective Date 交付日	The date upon which these Rules come into force. これらの規則が実施される日
Eligible Impairment 資格のある障害	An Eligible Impairment is an Impairment the existence of which is a prerequisite for an Athlete to meet the Minimum Disability Criteria for the sport of IPC Athletics. 資格のある障害は、IPC Athletics スポーツのための最小の機能障害基準を満たすことが選手の必要条件のある機能障害である。

Entry Sport Class エントリースポーツクラス	<p>A Sport Class allocated to an Athlete by a National Body prior to an IPC Athletics Competition to indicate the Sport Class with which the Athlete intends to compete. An Entry Sport Class is an estimate and has no binding effect upon either the Athlete or the body responsible for organising and managing the relevant Competition.</p> <p>選手が競争するつもりであるスポーツクラスを示すためにIPC Athletics競技会前に国組織によって割り当てられたスポーツクラスである。エントリースポーツは予想であり、選手や競技会に関連した組織や管理に対して責任のある国組織に拘束力はない。</p>
Event 種目	<p>A sub-set of a Competition that requires specific technical and sporting skills.</p> <p>特定の技術とスポーツの技術を要求する競技の一組</p>
Fixed Review Date 決められた再評価日	<p>A date prior to which an Athlete who has been designated with Sport Class Status Review (R) will not be required to undertake Athlete Evaluation, regardless of whether or not that Athlete competes at any Competition. Unless otherwise specified by the Classification Panel, the Fixed Review Date is the first day of the Competition Season of IPC Athletics, i.e. 1 January for summer sports and 1 July for winter sports.</p> <p>その日付以前に、スポーツクラスステータスReview(R)に指定された選手は、どの競技会で選手が競争するかどうかにかかわらず、選手評価を引き受けることを要求されない。別段クラス分けパネルによって指定されない限り、決められた再評価日はIPC Athleticsの競技会シーズンの最初の日である。すなわち、夏季シーズンの1月1日、冬季シーズンの7月1日である)</p>
Head of Classification 主任クラス分け委員	<p>A Classifier responsible for all direction, administration, co-ordination and implementation of Classification matters for IPC Athletics.</p> <p>すべての動向、管理、調整とクラス分けの実施に対する責任があるクラス分け委員は、IPC Athleticsにとって重要である。</p>
Impairment 機能障害	<p>Problems in body function or structure such as a significant deviation or loss.</p> <p>かなりの偏りや損失などのような身体機能や構造の問題</p>
Intellectual Impairment 知的障害	<p>A type of Impairment, which is defined as a limitation in intellectual functioning and adaptive behaviour as expressed in conceptual, social and practical adaptive skills. This impairment originates before the age of 18.</p> <p>概念、社会的、実践的な適応スキルで表現として知的機能と適応行動の制限として定義されている一種の機能障害。この障害は18歳以前に発症していなければならない。</p>
International Classification 国際クラス分け	<p>Athlete Evaluation that is conducted in full compliance with these Rules.</p> <p>この規則に完全に従って行われる選手評価</p>

IPC	International Paralympic Committee
IPC	国際パラリンピック委員会
IPC Classification Code	The IPC Classification Code 2007 and accompanying International Standards and any subsequent version or versions of the same.
IPCクラス分けコード	IPC クラス分けコード2007とインターナショナルスタンダードといかなる以降のバージョンまたはその同じバージョンを伴う。
IPC Classifier Code of Conduct	A set of rules to outline the responsibilities, to guide behaviour and decisions and to identify best practice for an individual Classifier, which is part of the IPC Classification Code International Standard of Classifier Training.
IPCクラス分け委員の行動規定	行動と決定を導き、そして個々のクラス分け委員の最高の実行を確認するための責任を概説する一組の規則。クラス分け委員のトレーニングのIPCクラス分けコードの国際基準の一部である
IPC Code of Ethics	The ethical standard that will be applied consistently within the Paralympic Movement, and will be applicable to all IPC sanctioned Events, Competitions and activities.
IPC倫理規定	パラリンピック運動の中で一貫して適用されて、すべてのIPCに認可された種目、競技会と活動に適用できる倫理標準。
IPC Handbook	The IPC Handbook is the primary governance instrument for the IPC in its capacity as both an International Federation and the ruling body for the Summer and Winter Paralympic Games. All persons who are subject to the jurisdiction of the IPC are required to abide by its provisions.
IPCハンドブック	IPCハンドブックは、国際団体と裁定団体として夏季および冬季パラリンピックのための能力とIPCの主な管理文書である。IPCの管轄権の影響を受けるすべての人は、その条項を守ることを要求される。
Medical Intervention	Any intervention such as surgery, pharmacological intervention or other treatment, which affects the Athlete's Eligible Impairment
医学的介入	外科的、薬理的あるいは他の治療などのすべての任意の介入。それは選手の資格ある機能障害に影響する
Medical Review	The process by which an Athlete can apply to IPC Athletics to undergo Athlete Evaluation, in order that the Athlete's Sport Class may be reviewed to ensure that the Athlete's Sport Class remains a fair allocation.
医学的再評価	選手のスポーツクラスが公平な割り当てのままであることを保証するために調査されるように選手評価を経験するために、IPC Athleticsに選手が申し込むことができるプロセス

Minimum Disability Criteria 最小の障害基準	The standards set by IPC Athletics in relation to the degree of Eligible Impairment that must be present in order that an Athlete is deemed to be eligible to compete in the sport of IPC Athletics. 選手がIPC Athleticsのスポーツにおいて競技する資格があると考えられるために、存在すべき適切な機能障害の標準。
National Body 国組織	A team entity of which an Athlete is a member. Such an entity may be National Federation, National Paralympic Committee or other representative team body. 選手がメンバーであるチーム実体。そのような実体は、国内連盟、国立パラリンピック委員会あるいは他の代表的なチーム体の場合がある
Not Eligible 不適格	Consequence of not meeting the eligibility criteria. 適格基準を満たさない結果
Observation Assessment 競技観察	The means by which a Classification Panel may complete Athlete Evaluation, if it considers that the only fair way in which it can complete Athlete Evaluation is to observe the Athlete performing the specific skills associated with the sport of IPC Athletics either prior to or during an Event. 選手評価を完了することができる唯一の公平な方法が、IPC Athleticsスポーツの競技前か競技中のどちらかと結び付けた特定の技術を実行している選手を観察することであると考える場合、クラス分けパネルが選手評価を完了するかもしれない手段。
Physical Assessment 身体評価	The means by which a Classification Panel will determine whether or not an Athlete has an Eligible Impairment and whether that Eligible Impairment complies with the Minimum Disability Criteria. クラス分けパネルが、選手が資格ある機能障害を持っているか、そして、その資格ある障害が最小の障害基準を満たしているかを決定するための手段。
Physical Impairment 肢体不自由	A group of Eligible Impairments affecting an Athlete's biomechanical execution of sporting activities, comprising ataxia, athetosis, hypertonia, impaired muscle power, impaired range of movement, limb deficiency, leg length difference and short stature. スポーツ活動の選手の生体力学的実行に影響を及ぼしていて、運動失調、アテトーシス、緊張亢進、筋力低下、関節可動域障害、切断、脚長差と低身長から成っている格ある機能障害の一群。
Protest 抗議	The procedure by which a formal objection to an Athlete's Sport Class is submitted and subsequently resolved. 選手のスポーツクラスに対する正式な異議が提出されて、その後解決される手順

Protest Panel 抗議パネル	A Classification Panel formed to conduct Athlete Evaluation in respect of an Athlete's Sport Class, where that Sport Class is the subject of a Protest. 選手の抗議対象となったスポーツクラスに関して選手評価を行うためにできたクラス分けパネル。
Recognised Competition 公認競技会	An umbrella term for IPC Athletics Competitions, IPC Athletics Sanctioned Competitions and IPC Athletics Approved Competitions as defined in the IPC Athletics Rules and Regulations. IPC Athletics競技会のための包括的な用語。IPC Athletics Rule&Regulationsに定められるようなIPC Athletics Sanctioned Competitionと IPC Athletics Approved Competitions
Sport Class スポーツクラス	A category defined by IPC Athletics in which Athletes are categorized by reference to an Activity Limitation resulting from impairment. 選手が機能障害から生じる活動制限を参考に分類されるIPC Athleticsに定義されたカテゴリー
Sport Class Status スポーツクラスステータス	A Category allocation to each Athlete to indicate evaluation requirements and Protest opportunities. 評価条件と抗議機会を示す各々の選手へのカテゴリー配分
Technical Assessment 技術的評価	The assessment of an Athlete's ability to perform the tasks and activities required to participate in the sport of IPC Athletics. IPC Athletics競技に参加するために必要な作業と活動を実行する選手の能力を評価する。
Tracking Code 追跡コード	A temporary designation applied to a Sport Class that indicates that a Sport Class is subject to final determination after Observation Assessment has taken place. スポーツクラスが競技観察後に最終決定を受けることを示す一時的な指定。
Visual Impairment 視覚障害	An Impairment of the eye structure, optical nerves or optical pathways, or visual cortex of the central brain, which adversely affect an Athlete's vision. 目構造、視神経、視覚路、または中心脳の視覚皮質などの選手の視覚に悪影響を与える機能障害

Appendix One: Athletes with a Physical Impairment

Appendix One :Athletes with Physical Impairment	48
1. Eligible and Non-Eligible Impairment Types	50
1.1 Eligible Impairment Types	50
1.2 Non- Eligible Impairments	53
2. Minimal Disability Criteria (MDC) and Methods of Assessment	55
2.1 MDC and Methods of Assessment for wheelchair racing, running and jumping	55
2.1.1 Hypertonia	55
2.1.2 Ataxia	57
2.1.3 Athetosis	58
2.1.4 Limb deficiency	59
2.1.4.1 Limb deficiency - Lower Limb	59
2.1.4.2 Limb deficiency - Upper Limb	60
2.1.5 Impaired Passive Range of Movement (PROM)	63
2.1.5.1 Impaired PROM - Lower limb	63
2.1.5.2 Impaired PROM - Upper limb	67
2.1.6 Impaired Muscle Power	69
2.1.6.1 Impaired muscle power - Lower limb	72
2.1.6.2 Impaired muscle power - Upper limb	76
2.1.7 Leg Length difference	78
2.1.8 Short Stature	78
2.1.8.1 Males with short stature	78
2.1.8.2 Females with short stature	79
2.2 MDC and Methods of Assessment for Throwing	80
2.2.1 MDC for Unilateral Upper Limb Impairment	81
2.2.1.1 Limb Deficiency	81
2.2.1.2 Impaired PROM	83
2.2.1.3 Impaired Muscle Power	83
2.2.2 MDC for Bilateral Upper Limb Impairment	85
2.2.2.1 Limb Deficiency	86
2.2.2.2 Impaired PROM	88
2.2.2.3 Impaired Muscle Power	88
3. Sport Class Profiles for Athletes with Physical Impairments	92
3.1 Class profiles for wheelchair racing, running and jumps	93
3.1.1 Wheelchair racing class profiles for athletes affected by hypertonia, athetosis or ataxia	93
3.1.1.1 Class T31	93

3.1.1.2 Class T32	94
3.1.1.3 Class T33	94
3.1.1.4 Class T34	95
3.1.2 Wheelchair racing class profiles for athletes affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power or leg length difference	96
3.1.2.1 Class T51	96
3.1.2.2 Class T52	97
3.1.2.3 Class T53	97
3.1.2.4 Class T54	97
3.1.3 Running and jumping class profiles for athletes affected by hypertonia, athetosis or ataxia	98
3.1.3.1 Class T35	98
3.1.3.2 Class T36	99
3.1.3.3 Class T37	100
3.1.3.4 Class T38	100
3.1.4 Running and jumping class profiles for athletes affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power, leg length difference or short stature	101
3.1.4.1 Class T40	101
3.1.4.2 Class T41	102
3.1.4.3 General Comment classes T42 – 47	103
3.1.4.3.1 Determining Maximum Allowable Standing Height (MASH) for athletes with bilateral lower li deficiency competing with prostheses	104
3.1.4.3.2 Measurement of athletes wearing bilateral prostheses at a competition	107
3.1.4.4 Class T42	108
3.1.4.5 Class T43	108
3.1.4.6 Class T44	108
3.1.4.7 Class T45	109
3.1.4.8 Class T46	109
3.1.4.9 Class T47	109
3.2 Sport Class Profiles for Throws	111
3.2.1 Class profiles for athletes throwing from a seated position who are affected by hypertonia, athetosis or ataxia	111
3.2.1.1 Class F31	111
3.2.1.2 Class F32	112
3.2.1.3 Class F33	112
3.2.1.4 Class F34	113

3.2.2 Class profiles for athletes throwing from a seated position who are affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power or leg length difference	115
3.2.2.1 Class F51	115
3.2.2.2 Class F52	115
3.2.2.3 Class F53	116
3.2.2.4 Class F54	116
3.2.2.5 Class F55	117
3.2.2.6 Class F56	117
3.2.2.7 Class F57	118
3.2.3 Class profiles for athletes throwing from a standing position who are affected by Hypertonia, Athetosis or Ataxia	118
3.2.3.1 Class F35	118
3.2.3.2 Class F36	119
3.2.3.3 Class F37	120
3.2.3.4 Class F38	121
3.2.4 Class profiles for athletes throwing from a standing position who are affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power, leg length difference or short stature	121
3.2.4.1 Class F40	121
3.2.4.2 Class F41	122
3.2.4.3 General Comment classes F42 – 46	122
3.2.4.3.1 Determining Maximum Allowable Standing Height (MASH) for athletes with bilateral lower limb deficiency competing with prosthesis	122
3.2.4.4 Class F42	122
3.2.4.5 Class F43	122
3.2.4.6 Class F44	123
3.2.4.7 Class F45	123
3.2.4.8 Class F46	123
3.3 Special provisions for Class Allocation	124
3.3.1 Classes <u>T/F30's, 40's and 50's</u>	124
3.3.2 Special note Class T35/F36	126
References	127

Appendix One: Athletes with a Physical Impairment

付録1: 肢体不自由の選手

This Appendix is based on the outcomes of the “IPC Athletics Classification Project for Physical Impairments: Final Report – stage 1”, which have been approved by the IPC Governing Board in June 2009 (11). The full report is available from the IPC Athletics website. The principle difference between this edition and the previous edition (November 2011) is in the Minimum Disability Criteria (see Section 2).

This Appendix has three Sections:

この付録は、「肢体不自由のためのIPC Athleticsクラス分けプロジェクト最終報告ステージ1(2009年6月にIPC 常任委員会によって)」の結果に基づいている。完全な報告は、IPC Athleticsウェブサイトから入手可能である。この版と前の版(2011年11月)の原則の違いは、最小の障害基準(第2章参照)である。

1. Eligible and Non-Eligible Impairment Types: Identifies the types of impairments that are eligible for IPC Athletics.

1. 資格ある障害と不適格な障害の種類: IPC Athleticsの資格ある障害の種類を確認する。

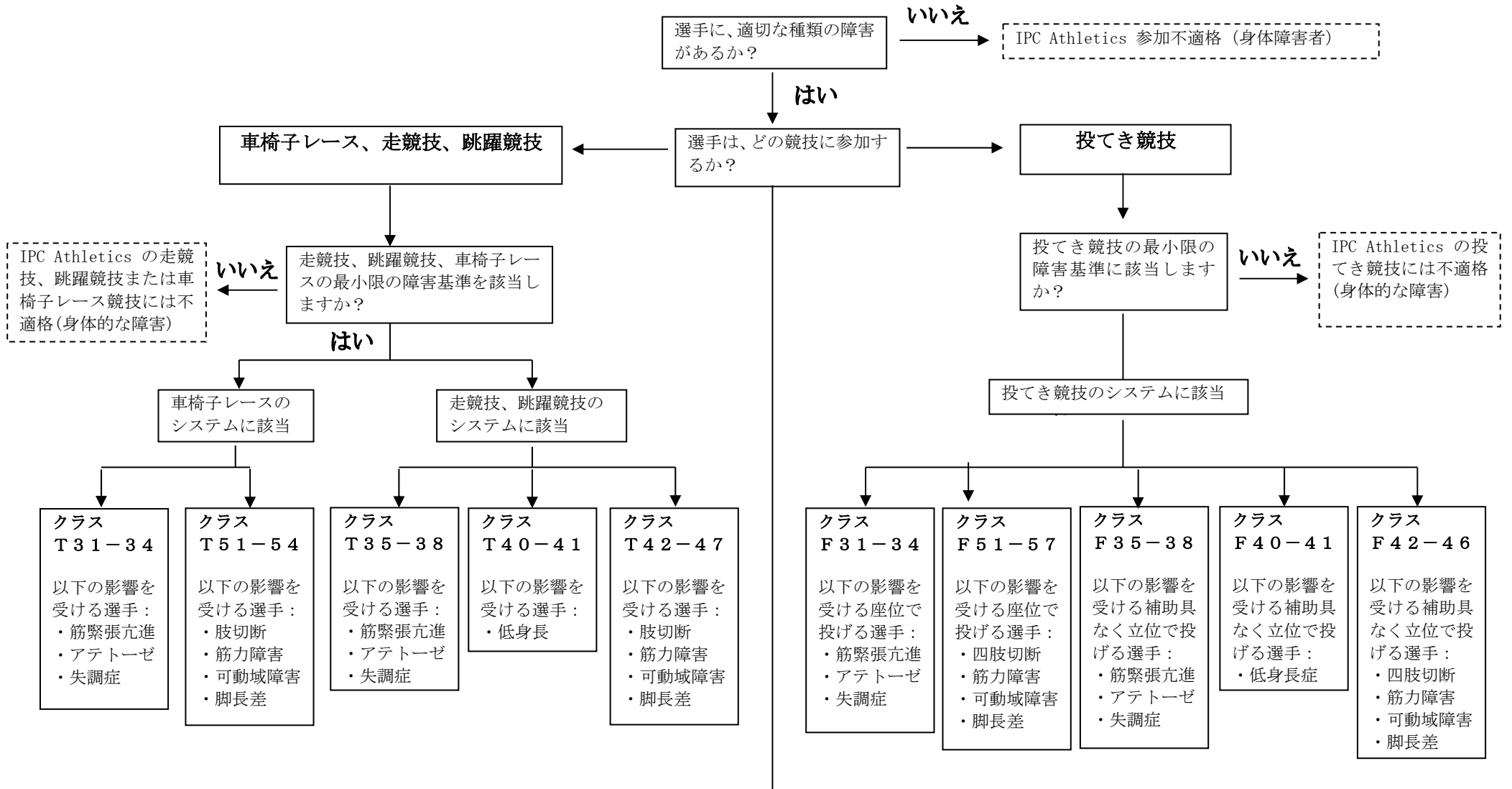
2. Minimum Disability Criteria (MDC) and Methods of Assessment: a description of the assessment techniques to be applied in the evaluation process for Athletes with Physical Impairments and how they translate in MDC.

2. 最小の障害基準(MDC)と評価方法: 肢体不自由の選手の評価過程で適用される評価技術とMDCの解釈方法の解説。

3. Sport Class Profiles for Athletes with Physical Impairments.

3. 肢体不自由の選手のスポーツクラスの概略

図1 身体障害者のための IPC Athletics クラス分けシステムのための分類方法の概要



Eligible and Non-Eligible Impairment Types

1. 資格ある障害と不適格な機能障害の種類

1.1 Eligible Impairment Types

1.1 資格ある機能障害の種類

The following 8 impairment types are eligible in IPC Athletics (Table 1) under the following conditions:

A. An athlete must be affected by at least one of the impairments listed in the first column of the table

B. The impairment must result directly from a health condition (e.g. trauma, disease, dysgenesis)

以下に記す8種類の機能障害の種類は、表1の状況下でIPC Athleticsの資格を有する。

A. 選手は、表の最初の列に表示される障害の少なくとも1つに影響を受けなければならない。

B. その機能障害は、健康状態(外傷、病気、発育不全など)から直接的に生じなければならない

Table 1 – Eligible Impairment Types: In order to compete in IPC Athletics, an athlete must be affected by at least one of the 8 impairments listed in first column of this table.

表1 資格ある機能障害の種類: IPC Athleticsで競技するために、選手はこの表の最初の列に表示される8つの障害のうちの少なくとも1つに影響を受けなければならない。

Impairment Type	Examples of health conditions likely to cause such impairments	Impairment as described in the ICF*	Relevant ICF Impairment Codes
機能障害の種類	機能障害を引き起こす健康状態の例	ICFで定める機能障害	関連するICFコード
Hypertonia	Cerebral palsy, stroke, acquired brain Injury, multiple sclerosis	High muscle tone Inclusions: Hypertonia / High muscle tone Exclusions: Low muscle tone	b735
筋緊張亢進	脳性麻痺、脳卒中、後天性脳損傷、多発性硬化症	高い筋緊張 包含: 筋緊張亢進、高い筋緊張 除外: 低い筋緊張	b735
Ataxia	Ataxia resulting from cerebral palsy, brain injury, Friedreich's ataxia, multiple sclerosis, spinocerebellar ataxia	Control of voluntary movement Inclusions: Ataxia only Exclusions: Problems of control of voluntary movement that do not fit	b760

運動失調	脳性麻痺、脳損傷から生じる運動失調、フリードライヒ運動失調症、多発性硬化症、脊髄小脳失調	description of Ataxia 随意運動の制御 包含: 運動失調のみ 除外: 運動失調の説明に合わない随意運動の問題	b760
Athetosis	Cerebral Palsy, stroke, traumatic brain injury	Involuntary contractions of muscles Inclusions: Athetosis, chorea Exclusions: Sleep related movement disorders	b7650
アテトーゼ	脳性麻痺、脳卒中、脳外傷	筋の不随意的収縮 包含: アテトーシス、舞踏病 除外: 睡眠関連の運動障害	b7650
Limb deficiency	Amputation resulting from trauma or congenital limb deficiency (dysmelia).	Total or partial absence of the bones or joints of the shoulder region, upper extremities, pelvic region or lower extremities.	s720, s730, s740, s750 Note: These codes would have the extension .81 or 0.82 to indicate total or partial absence of the structure respectively.
四肢欠損	外傷もしくは先天性四肢欠損(奇形)による切断	肩部、上肢、骨盤部、下肢などの骨または関節の全体的または部分的欠損	s720,s730,s740,s750 注釈: これらのコードは、各構造の全体的もしくは部分的欠損を示すために、0.81または0.82の拡張をもつ
Impaired Passive Range of Movement(PROM)	Arthrogryposis, ankylosis, post burns joint contractures	Impaired joint mobility Exclusions: Hypermobility of joints.	b7100 – b7102
他動関節可動域制限(PROM)	関節拘縮、強直、火傷後関節拘縮	関節可動域の機能障害 除外: 関節の過剰可動域	B7100-b7102
Impaired Muscle Power	Spinal cord injury, muscular dystrophy, brachial plexus injury, Erb's palsy, polio, spina bifida, Guillain-Barre syndrome	Muscle power	b730

筋力低下	脊髄損傷、筋ジストロフィー、 腕神経叢損傷、エルブ麻痺、 ポリオ、二分脊椎症、ギラン バレー症候群	筋力	b730
Leg Length Difference	Congenital or traumatic causes of bone shortening in one leg	Aberrant dimensions of bones of right lower limb OR left lower limb but not both. Inclusions: shortening of bones of one lower limb Exclusions: shortening of bones of both lower limbs; any increase in dimensions	s75000, s75010, s75020 Note: for coding purposes aberrant dimensions of bones of right lower limb is indicated by addition of the qualifying code .841 and in the left lower limb, .842
脚長差	先天的もしくは外傷による片 下肢における骨短縮	両側ではなく片下肢の骨の 異常な寸法 包含: 片下肢の骨短縮 除外: 両下肢の骨短縮; ど のような寸法の増加	s75000,s75010,s75020 注釈: →右下肢の骨の異常な 寸法をコード化するために、適 格コード.841の追加によって、 そして、左下肢は.842で示さ れる
Short stature	Achondroplasia, growth dysfunction	Aberrant dimensions of bones of upper and lower limbs or trunk which will reduce standing height	s730.343, s750.343, s760.349
低身長	軟骨異形成、軟骨発育不全 症、軟骨異形成症、発育機能 障害	上下肢の骨もしくは身長低下 をきたす体幹の異常な寸法	s730.343,s750.343,s760.349

*For further information on ICF codes, including how to obtain a copy of the ICF, visit the website at

<http://www.who.int/classifications/icf/en/>

Non- Eligible Impairments

1.2 不適格な機能障害

The following impairments are not eligible to be classified for IPC Athletics.

以下の機能障害は、IPC Athleticsのクラス分けに不適格である。

An Athlete who is affected by an eligible impairment in combination with any of the non-eligible impairments listed below may be eligible, but Athletes affected only by the impairments listed below are not eligible.

下記の不適格な機能障害のいずれかと合併して資格ある機能障害に影響を受けている選手は資格があるだろう、しかし、下記の機能障害のみの影響を受ける選手は資格がない。

○Mental functions (b140-189), for example impairments of:

個別的な精神機能(b140-189)、例えば以下の障害

- ・Psychomotor control (b1470) – mental functions that regulate speed of behavior or response time that involves both motor and psychological components;
・精神運動統制(b1470) – 行動の速度や反応時間を統制する精神機能で、運動的要素と心理学的要素の双方を含む。
- ・Quality of psychomotor functions (b1471) – mental functions that produce nonverbal behavior in the proper sequence and character of its subcomponents, such as hand and eye coordination or gait;
・精神運動機能の質(b1471) – 適切な順序によって、また、手と目の強調といった下位要素によって、非言語的行動を行う精神機能
- ・Visuospatial perception (b1565) – mental functions involved in distinguishing by sight the relative position of objects in the environment or in relation to oneself;
・視空間認知(b1565) – 周辺環境内において、あるいは自分との位置関係について、視覚による物の相対的位置の識別に関する精神機能
- ・ Higher-level cognitive functions required for organization and planning movement (b1641);
・組織の中で必要とされたり、動きを計画するといった高いレベルの認知機能(b1641)
- ・Mental functions required for sequencing and coordinating complex, purposeful movements (b176).
・複雑で目的をもった運動を順序づけ、協調させて行う個別的な精神機能(b176)

○Hearing functions (b230-249);

聴覚機能(b230-249)

○Pain (b280 – b289);

痛み(b280-b289)

○Joint stability (b715), such as unstable shoulder joint, dislocation of a joint;

関節の安定の機能(b715) 例として、不安定肩、関節脱臼など

○Muscle endurance functions (b740);

筋の持久性機能(b740)

- Motor reflex functions (b750);
運動反射機能(b750)
- Involuntary movement reaction functions (b755);
不随意運動反応機能(b755)
- Tics and mannerisms (b7652), stereotypies and motor perseveration (b7653);
チックとマンネリズム(b7652)、常同症と運動保続症(b7653)
- Cardiovascular functions (b410-429);
心血管系の機能(b410-429)
- Respiratory functions (b440-449);
呼吸器系の機能(b440-449)
- Any exclusion listed in Table 1;
表1に記載されている任意の除外
- Impaired muscle power resulting from disuse (e.g. pain, conversion disorder);
廃用性の筋力低下(例:痛み、転換性障害)
- Hypotonia (e.g. associated with Down syndrome, Ehlers-Danlos syndrome)
○緊張低下(例:ダウン症関連、エーラス・ダンロス症候群)

2. Minimal Disability Criteria (MDC) and Methods of Assessment

2. 最小の障害基準(MDC)と評価方法

MDC define how severe an athlete's impairment must be in order to be eligible for IPC Athletics.

IPC Athletics has two sets of MDC:

最小の障害基準は、選手の障害がIPC Athleticsに参加資格があるかどうか判断するために定義されている。

IPC Athleticsは、最小の障害基準は2種類ある:

- MDC for wheelchair racing, running and jumping (Section 2.1):

- 車いすレース・走競技・跳躍競技の最小の障害基準(2.1):

Impairments described in this section are considered to alter the biomechanical execution of the running action or wheelchair propulsion in a way that is demonstrable and which will adversely affect performance.

この章で説明されている障害は、実際にパフォーマンスに悪い影響を与える走動作や車いす駆動操作の生体力学的な遂行に悪影響を与えるかどうか考慮されている。

- MDC for throwing (Section 2.2):

- 投てき競技の最小の障害基準(2.2):

Impairments described in this section are considered to alter the biomechanical execution of the throwing action in a way that is demonstrable and which will adversely affect performance.

この章で説明されている障害は、実際にパフォーマンスに悪い影響を与える投てき動作の生体力学的な遂行に悪影響を与えるかどうか考慮されている。

Note:

In terms of Anthropometric measurements, the average of two (2) measures is taken. If the difference between these two (2) measures is greater than 1%, one additional measure is taken, and median measure is recorded on the Classification sheet as the measurement.

注釈

形態測定(肢長、身長、MASH等)においては、二度の計測の平均値をとる。もしも、二つの計測値に1%以上の違いがある場合、もう一度追加計測を実施し、そして、中間の値をクラス分けシートに記録する。

2.1 MDC and Methods of Assessment for wheelchair racing, running and jumping

2.1 車いすレース、走競技、跳躍競技の最小の障害基準と評価方法

2.1.1 Hypertonia

2.1.1筋緊張亢進

In IPC Athletics, spasticity grades refer to the Ashworth scale (1):

IPC Athleticsでは、痙性グレードはアッシュワーススケール(1)を参照する:

- Grade 0 : No increase in tone
 - Grade 1 : Slight increase in tone giving a “catch” when the limb is flexed or extended
 - Grade 2 : More marked increase in tone, but limb is easily flexed or extended
 - Grade 3 : Considerable increase in tone with passive movement difficult
 - Grade 4 : Limb rigid in flexion or extension
-
- Grade 0 : 緊張なし
 - Grade 1 : 四肢を伸展や屈曲した時、引っかかるような緊張を呈する軽度の増加
 - Grade 2 : 緊張はより増加しているが、四肢は容易に屈曲できる
 - Grade 3 : 緊張は著しい増加で他動的に動かすことが困難
 - Grade 4 : 四肢は屈曲や伸展時に固い

Hypertonia is defined as increased muscle tone which is caused by central nervous system impairment and which results in increased resistance to passive lengthening of the muscle (4). One of the following types of hypertonia must be clearly clinically detectable – i.e., grade 1 on the Ashworth scale (1) at the wrist, elbow, shoulder, ankle, knee or hip.

筋緊張亢進は、中枢神経系障害に起因し筋緊張が亢進した状態と定義され、筋を他動的に伸張させた際に抵抗が増加する(4)。下記にあげる筋緊張亢進のタイプの一つは臨床的に明らかに見られなければならない

例: 手関節、肘関節、肩関節、足関節、膝関節または股関節にアッシュワーススケールでグレード1。

Spastic Hypertonia: Is defined as a velocity-dependent resistance to passive movement with a clasp-knife type of resistance (4). Clasp-knife resistance is resistance that is initially high and

followed by a sudden relaxation. Velocity dependence increases as the speed of the passive movement increases, the resistance becomes greater and starts earlier in the range.

Spastic Hypertonicity tends to predominate in the antigravity muscles particularly the flexors of the arms and extensors of the legs and may affect certain parts of the body more than others. In classification, testing for Spastic Hypertonicity involves rapid, passive movement through the principal ranges of movement at the wrist, elbow, shoulder, ankle, knee or hip. Athletes with clearly clinically detectable Spastic Hypertonicity are eligible.

When testing for Spastic Hypertonicity at the ankle or wrist, clonus may be elicited. Clonus is rapid, involuntary alternation of muscle contraction and relaxation and typically occurs in the ankle plantar flexors in response to rapid, passive dorsiflexion or the wrist flexors in response to rapid, passive wrist extension. Clonus that lasts for 4 beats or more and which can be reliably reproduced during a single classification session (i.e., is non-damping clonus) is considered to indicate presence of Spastic Hypertonicity that meets the MDC.

痙性麻痺：折りたたみナイフ現象を伴い、他動運動に対する速さによって抵抗が変わると定義される。折りたたみナイフ現象は、動き始めに緊張が高く、その後、急に緊張が弛緩する現象である。速さに依存とは、他動的な運動の速さが増加すると、抵抗がより大きくなり、運動の初期に始まることを示す。

痙性麻痺は抗重力筋肉で特に上肢屈筋と下肢伸筋に優位に示す傾向があり、他の部位よりも身体の特定の部分に影響を及ぼすかもしれない。クラス分けにおいて、痙性麻痺のテストでは手関節、肘関節、肩関節、足関節、膝関節または股関節の主な可動範囲全般を通して、早い他動的な運動を必要とする。そして、明らかに臨床的な痙性麻痺を持つ人は参加資格がある。

痙性麻痺のテストの際に、足関節または手関節にクローヌスが誘発されるかもしれない。クローヌスは速く不随意的な筋の収縮と弛緩の繰り返しで、足関節の速い背屈の反応として足関節の底屈や、手関節の速い背屈の反応として手関節の屈筋で典型的に生じる。4拍またはそれ以上続き、一回のクラス分け中に確実に再現できるクローヌス(すなわち、軽減しないクローヌス)は、痙性麻痺の存在を示すと考えられ、そのような人々は参加資格がある。

Rigidity: Is defined as a heightened resistance to passive movement of a limb that is independent of the velocity of stretch and relatively uniform throughout the range of motion of that limb (4). The uniform resistance is often referred to as 'lead pipe' type of resistance. Usually has a predominant pattern with a flexor pattern being more common.

固縮：関節運動の速さに関係なく四肢の運動の範囲のどこでも比較的均一である四肢の受動運動に対する増大した抵抗と定義される。均一な抵抗は、「鉛管現象」としばしば呼ばれる。通常は、一般的に屈筋パターンで、より優位なパターンを示す。

Dystonia: Is resistance to passive movement that may be focal (affecting muscles of one limb or joint) or general (affecting the whole body). Contractions are powerful and sustained and cause twisting or writhing of the affected areas*. The pattern is highly variable – contractions may

be fast or slow; painful or not; and the direction of greatest resistance may change regularly (e.g., a limb may move regularly from an extreme flexion pattern to an extreme extension pattern) (4, 10).

*As the description indicates, Dystonia may equally be classified as a type of Hypertonia OR a type of involuntary movement pattern.

ジストニア : 他動運動に対する抵抗が、局所(1つの手足または関節の筋肉に影響を及ぼす)か全身的(全身に影響を及ぼす)場合がある。収縮は強力で持続し、影響を受けた部位のねじれやのたうつことを引き起こす*。そのパターンは、非常に変化する(収縮は、速かったり遅かったり、痛かったり痛くなかったり)。そして、最も大きな抵抗の方向は、定期的に変わるかもしれない(例えば、手足は急激に屈曲パターンから急激な伸展パターンへ定期的に移るかもしれない)(4, 10)。

*説明が示すように、ジストニアは筋緊張亢進タイプ、もしくは不随意運動パターンのタイプと等しく分類されるかもしれない。

An athlete who does not have one of the three types of Hypertonia – Spasticity, Rigidity or Dystonia – is not eligible. The Classification Panel should be satisfied that the resistance to passive lengthening of the muscle is due to central nervous system impairment and the following signs may be useful in this regard:

- Presence of non-damping clonus on the side on which the tone is increased;
- Abnormally brisk reflexes in the limb in which the tone is increased;
- Mild atrophy in the limb in which the tone is increased;
- Positive Babinski on the side in which the tone is increased.

筋緊張亢進の3タイプ(痙性麻痺、固縮、ジストニア)のどれも無い選手は参加資格がない。クラス分けパネルは、筋の他動的伸張に対する抵抗が中枢神経系の機能障害によるものであることを確信していなければならない。そして、以下の徴候は、このことについて役に立つかもしれない:

- ・筋緊張が増大している側における、軽減しないクローヌスの存在
- ・筋緊張が増大している側の反射の著明な亢進
- ・筋緊張が増大している側の軽い筋萎縮
- ・筋緊張が増大している側のバビンスキー反射

2.1.2 Ataxia

2.1.2 運動失調

Ataxia refers to an unsteadiness, incoordination or clumsiness of volitional movement (4). Eligible ataxias must result from either motor or sensory nervous system dysfunction. Motor ataxias most frequently result from malformation or damage to the cerebellum and are often associated with hypotonia (4). Motor ataxias are poorly compensated for by visual input. Sensory ataxias most frequently result from lower motor neuron damage or spinal cord disease, affecting vestibular function or proprioceptive function. Visual input can help compensate for sensory ataxia and so sensory ataxias are often more evident when eyes are closed (4).

When evaluating an athlete the Classification Panel should be satisfied that the ataxic movement is demonstrable and clearly evident during classification and that the observed ataxia is due to motor or sensory nervous system dysfunction as described. Tests that may be useful for determining this include but are not limited to:

- Finger-to-nose test (athlete touching own nose from the crucifix position);
- Finger-to-finger test (classifier presents his/her index finger and asks the athlete to touch it with his/her own index finger);
- Toe-to-finger test (classifier presents his/her index finger and asks the athlete to touch it with his/her toe);
- Heel shin test (i.e., draw the heel of one leg along the length of the contralateral shin, from ankle to knee and then in the reverse direction);
- Tandem walk;
- Gait.

失調は不安定さと、非協調性と随意運動の拙劣さが表れる(4)。参加資格のある失調は、運動が感覚神経系のどちらかに機能低下が認められなくてはならない。運動失調はそのほとんどが小脳の奇形や損傷によって生じることが多く、低緊張を伴うことが多い(4)運動失調は、視覚入力によって代償できない。感覚失調は、そのほとんどが下位運動ニューロンの損傷か脊髄の疾患で生じることが多く、前庭機能と固有受容器の機能に影響を与える。視覚は、感覚失調を補う助けになり、そのような感覚失調は閉眼時により著明になる(4)。

選手の評価時に、クラス分けパネルは失調症状が、クラス分け中に、明らかにはっきりと確認され、説明したような運動または感覚神経系の機能低下による失調が観察されなくてはならない。個々に記すテストは判断に役立つかもしれないが、これに限ったことではない:

- finger-to-nose test (指一鼻試験): 上肢を横に伸ばした状態から自分の鼻を指で触る
- finger-to-finger test (指一指試験): クラス分け委員が示した人差し指を、選手に自分の人差し指で触るように指示する。
- toe-to-finger test (つま先一指試験): クラス分け委員は人差し指を示し、選手に自分のつま先で人差し指を触るように指示する。
- Heel shin test (かかと膝試験): 片側の踵を反対側の足関節から膝関節に向かってむこうずねに沿わせながら引き上げ、その後、逆方向に戻す。
- Tandem walk (タンデム歩行);
- 歩行

2.1.3 Athetosis

2.1.3 アテトーゼ

Athetosis refers to unwanted movement and posturing resulting from damage to motor control centres of the brain, most frequently the basal ganglia. When evaluating an athlete the Classification Panel should satisfy itself that athetosis is clearly evident and that it is neurological in origin. Clearly evident athetosis is unwanted movement and posturing that is characteristically athetoid and is

observable as at least one of the following:

- Involuntary movement of the fingers or upper extremities despite the athlete trying to remain still;
- Involuntary movement of the toes or lower extremities despite the athlete trying to remain still;
- Inability to hold the body still – swaying of the body. Swaying should not be due to other neurological deficits such as vestibular or proprioceptive impairments and therefore should not be exacerbated by closing of the eyes;
- Characteristic athetoid posturing of limbs and/or trunk;

The athlete will not be eligible if athetoid movements of the face are the sole impairment.

アテトーゼは不随意運動と、その多くが脳基底核の場合が多いが、中枢神経の運動コントロールの損傷によってもたらされる姿勢が認められる。選手を評価中、クラス分けパネルはアテトーゼを明らかにはっきりと認め、それは神経学的なものでなくてはならない。明らかなアテトーゼは、不随意運動とアテトーゼに特徴的な姿勢をし、以下に示すもののうち少なくとも1つは症状が認められなくてはならない。

- 静止しようとしているが、手指もしくは上肢の無意識の動きが見られる
- 静止しようとしているが、つま先もしくは下肢の無意識の動きが見られる。
- じっと身体を保持できないー身体の動揺。動揺は、前庭系もしくは固有受容器系のような他の神経学的疾患によるものではないため、目を閉じることによって増悪してはならない。
- 特徴のあるアテトーゼの姿勢

顔面のアテトーゼの動きのみの障害であれば、その選手の参加資格はない。

2.1.4 Limb deficiency

Limb deficiency may result from amputation (e.g. acquired due to trauma or diseases such as bone cancer) or dysmelia, which is defined as a congenital abnormality characterized by missing or foreshortened extremities. Each of the criteria below have two components:

- A description of amputation meeting minimum impairment criteria
- A description of dysmelia meeting minimum impairment criteria.

2.1.4 四肢欠損

四肢欠損は、切断(例:事故または骨肉腫などの疾病による後天性)もしくは紛失、もしくは短縮肢などの先天性奇形によって生じるだろう。下記の基準のそれぞれに二つの構成要素がある。

- 最小の障害基準を満たす切断の記述
- 最小の障害基準を満たす肢異常の記述

2.1.4.1 Limb deficiency - Lower Limb

Complete unilateral amputation of half the length of the foot (i.e., measured on the non-amputated foot from the tip of the great toe to the posterior aspect of calcaneus)* or equivalent congenital limb deficiency.

* In surgical terms this description equates closely to a Lisfranc amputation.

Unilateral dysmelia in which the length of the affected foot is less than or equal to 50% of the length of the unaffected foot.

2.1.4.1 四肢欠損—下肢

足(切断されていない側の母趾の先端から踵骨の後ろまでの長さ)の半分の長さの側の切断、または同等な先天性欠損のある者。

*リスフラン切断という整形外科的用語と同意

障害のある側の足長が健側の足長の50%に等しいかそれ以下である片側の肢異常

2.1.4.2 Limb deficiency - Upper Limb

2.1.4.2 四肢欠損—上肢

Certain types of upper limb deficiency (i.e. athletes with unilateral upper limb impairment) have restricted participation opportunities under these IPC Athletics Classification Rules and Regulations (e.g. T47).

上肢欠損の特定のタイプ(片側上肢障害の選手)は、改訂されたIPC Athleticsの分類規則と規制の下での参加の機会が制限される(例えばT47)。

1. Eligible for all running (100m – marathon) and jumping events

1. 走競技(100メートル - マラソン)と跳躍競技

The types of upper limb deficiency, meeting the minimum disability criteria as described below are eligible for ALL running and jumping offered by IPC Athletics:

下記に記述する最小の障害基準を満たす上肢欠損のタイプは、IPC Athleticsによって提供されるすべての走競技と跳躍競技の参加資格を持つ。:

Unilateral:

- Unilateral amputation, through the elbow;
- Unilateral dysmelia in which the length of the affected arm measured from acromion to the distal end of the radius is equal in length or shorter than the humerus of the unaffected arm (i.e., the length of the hand is not taken into account);

片側の障害

- 片側の肘関節離断;
- 障害のある上肢の肩峰から橈骨遠位端までの長さが、障害のない側の上腕骨長と同じかあるいはそれより短い場合(手の長さは含まれない);

Bilateral:

- Bilateral amputation through the wrist (i.e., no carpal bones present in either wrist). Arthrodesed wrist joints do not meet eligibility requirements;
- Bilateral dysmelia in which the combined length of the upper limbs measured from acromion to the most distal point of affected limb is $\leq 0.646 \times$ standing height; that is the length of a normal humerus

(0.193 x standing height) + length of a normal arm (0.453 x standing height). Both values from Contini (3).

両側の障害:

- 両側の手関節離断(両側の手関節に手根骨がない)。手関節固定は参加資格がない。
- 両側の障害のある上肢の肩峰から先端までの長さを足した値が、 $0.646 \times \text{立位身長}$ (; 正常な上腕($0.193 \times \text{立位身長}$) + 正常な上肢の長さ($0.453 \times \text{立位身長}$))と同じかそれ以上に短い両上肢の障害。この数値はContiniより引用(3)。

Athletes meeting the criteria of section 2.1.4.2.1 are identified as T46 further down in these rules.

2.1.4.2.1に当てはまる選手は、このルール内で後述するT46となる。

2. Eligible ONLY for running events from 100m to 400m and jumping events

2. 100メートルから400メートルの走競技、跳躍競技

The reason for including the types of upper limb deficiency described below is not because they alter the biomechanics of the running action, but because they have been judged to alter the biomechanical execution of the crouch start or jumping actions in a way that is demonstrable and which will adversely affect performance.

Athletes with impairments that meet the criteria below but not the criteria in 2.1.4.2.1 are only eligible for 100 – 400m (i.e., not running events greater than 400m) and jumping events . The criteria are:

下記に記述している上肢の欠損のタイプが用意されている理由は、これらが走動作の生体力学に影響を与えるからではないが、しかし、クラウチングスタートやジャンプ動作に生体力学的に不利に影響を与えると判断されたからである。

以下に示す障害に当てはまるが2.1.4.2.1に当てはまらない障害を持つ選手は、100—400m(400m以上の走競技には参加できない)と、跳躍競技にのみ参加資格をもつ。その条件とは:

Unilateral:

- Unilateral amputation, through or above wrist (i.e., no carpal bones present in affected limb).
- Unilateral dysmelia in which the length of the affected arm measured from acromion to the most distal point of affected is equal in length or shorter than the combined length of the humerus and the radius of the unaffected arm.
 - o Measuring unaffected arm: For people who can fully extend the elbow, the combined length of humerus and radius can be a single measure of the distance from the acromion to the tip of the radial styloid. When full elbow extension cannot be achieved, humerus length (from acromion to superior head of radius) and radius length (from head of radius to the tip of the radial styloid, measured with hand supinated) should be measured separately and then summed.
 - o Measuring affected arm: Length of arm from acromion to most distal point of affected limb – the length of the hand IS taken into account in this criterion.

一側の障害:

- ・ 一側の手関節離断または前腕切断(障害されている側には手根骨はない)。
- ・ 障害のある上肢の肩峰からの先端までの長さが、障害のない側の上腕骨と橈骨を足した長さと同じかそれ以上短い場合。
 - 障害のない側の測定方法:完全に肘を伸展できる場合、上腕骨と橈骨の長さを足した値は、肩峰から橈骨茎状突起の長さで測定される。肘の伸展が不十分な場合、上腕骨の長さ(肩峰から橈骨頭までの長さ)と橈骨の長さ(手を回外した状態で橈骨頭から橈骨茎状突起までの長さ)をそれぞれ測定し、その後、足して算出される。
 - 障害のある側の測定方法:肩峰から障害のある側の上肢の先端までの長さ—この条件では手の長さも測定される。

Bilateral:

- ・ Bilateral dysmelia in which the combined length of the upper limbs measured from acromion to the most distal point of affected limb is $\leq 0.674 \times$ standing height; that is the length from the acromion to the tip of the radial styloid in a normally proportioned body (0.337) multiplied by 2. Values from Contini (3).

両側の障害:

- ・ 両側の障害のある上肢の肩峰から先端までの長さを足した値が、 $0.674 \times$ 立位身長 $の値以下である両側の障害$;肩峰から橈骨茎状突起までの長さは、通常、身体の(0.337)の割合に2をかけた数値である。Contini(3)から引用。

Athletes meeting the criteria of section 2.1.4.2.2 are identified as T47 further down in these rules.
2.1.4.2.2に当てはまる障害を持つ選手は、このルール内で後述するT47となる。

2.1.5 Impaired Passive Range of Movement (PROM)

2.1.5 他動関節可動域(PROM)の機能障害

Unless otherwise indicated, PROM should be assessed using the protocols described by Clarkson (2). In brief, measurement of PROM requires the athlete to relax completely while the classifier moves the joint of interest through the available range. The athlete is relaxed and is not attempting voluntary movement during these tests (5, 8, 9).

特に明記されていない限り、他動関節可動域(PROM)は、Clarkson (2)により説明されたプロトコルを使って評価されるべきである。つまり、他動関節可動域(PROM)の測定は、クラス分け委員が対象となる関節を動かす間、選手は完全にリラックスしていなくてはならない。選手はリラックスし、これらのテストの間に自発的に動くとしてはならない。

2.1.5.1 Impaired PROM - Lower limb

2.1.5.1 他動的関節可動域障害(PROM) - 下肢

The Minimum Disability Criteria for impaired PROM in the lower limbs is met if one lower limb meets:

- One or more of the 5 primary criteria presented in 2.1.5.1.1; OR
- Two or more of the 5 secondary criteria presented in 2.1.5.1.2

一つの下肢が以下を満たす場合、下肢の他動的関節可動域障害の最小の障害基準が適合する。

- 2.1.5.1.1において示された5つの第1基準のうちの1つ以上を満たす。または
- 2.1.5.1.2において示された5つの第2基準のうちの2つ以上を満たす。

1. Primary Criteria for impaired PROM - Lower limb

1. 他動関節可動域(PROM)制限の第1基準 - 下肢

Athletes are eligible if they meet ONE OR MORE of the following criteria:

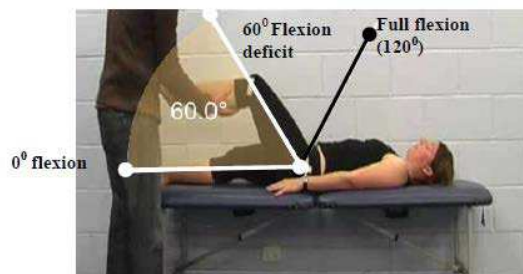
以下の基準のうち1つ以上を満たしていれば参加資格がある。

Primary Criterion #1 - Hip Flexion deficit of $\geq 60^\circ$.

The figure shows normal anatomical range of 120° hip flexion (6) and the maximum amount of hip flexion ROM that is permissible in order to meet this criterion (60° hip flexion).

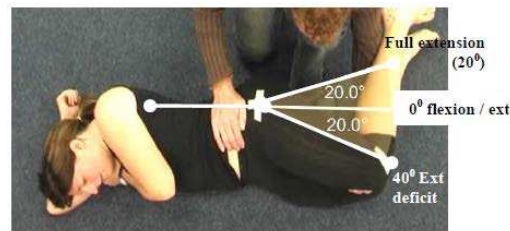
第1基準#1 - 股関節屈曲が 60° 以上制限される場合

図は、股関節屈曲の正常な解剖学的可動域(120°)と、この基準を満たすために許される股関節屈曲可動域の最大値(股関節屈曲制限 60°)を示す



Primary Criterion #2 - Hip Extension deficit of $\geq 40^\circ$.

The figure shows normal anatomical range of 20° hip extension (6). The neutral position (0°) is also shown, as is the maximum amount of hip extension ROM that is permissible in order to meet this criterion (40° hip extension deficit).



第1基準#2—股関節伸展が 40° 以上制限される場合

図は、股関節伸展の正常な解剖学的可動域(20°) (6)を示す。また、ニュートラルな位置(0°)も示す。そして、この基準を満たすために許される股関節伸展可動域の最大値(股関節伸展制限 40°)を示す。

Primary Criterion #3 - Knee Flexion deficit of $\geq 75^\circ$.

The figure shows normal anatomical range of 135° knee flexion (6) and the maximum amount of knee flexion ROM that is permissible in order to meet this criterion (60° knee flexion).

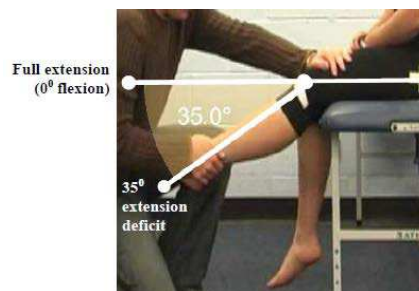


第1基準#3—膝関節屈曲が 75° 以上制限される場合

図は、膝関節屈曲の正常な解剖学的可動域(135°)と、この基準を満たすために許されている膝関節屈曲可動域の最大値(膝関節屈曲制限 75°)を示す。

Primary Criterion #4 - Knee Extension deficit of $\geq 35^\circ$.

The figure shows normal knee extension range – i.e., 0° flexion (6) and the maximum amount of knee extension ROM that is permissible in order to meet this criterion (extension deficit of 35°).

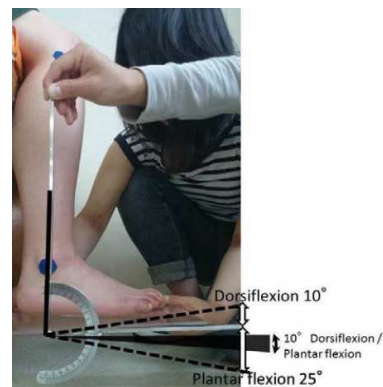


第1基準#4—膝関節伸展が 35° 以上制限される場合

図は、膝関節伸展の正常な解剖学的可動域(伸展 0°)と、この基準を満たすために許されている膝関節伸展可動域の最大値(膝関節伸展制限 35°)を示す。

Primary Criterion #5 – $\leq 10^\circ$ ankle dorsi / plantar flexion available in the range between 10° dorsiflexion and 25° plantar flexion.

The test is conducted with the knee in 90° . The outer (dashed) lines in the figure show 10° dorsiflexion and 25° plantar flexion – this range was chosen because it is the range of ankle movement used in running (8, 9). The inner lines show an example of a 10° arc within this range – this is the maximum PROM is that is permissible in order to meet this criterion. Normal anatomical PROM is not shown in the figure but is 20° dorsiflexion to 45° plantar flexion (6).



第1基準#5—足関節背屈 10° から底屈 25° の範囲内で 10° 以下の底背屈の可動範囲

このテストは、膝関節屈曲 90° で実施する。点線は、背屈 10° と底屈 25° を示す。これは、走行において使用される

足関節の可動域である。内側のラインは、この範囲内の10度の可動域の例を示し、この基準を満たすために許されている最大の他動関節可動域(底背屈10°)である。正常な解剖学的な他動関節可動域は、図中に数値で示されていないが、足関節底屈45°、背屈20°である。

2. Secondary Criteria for impaired PROM - Lower limb

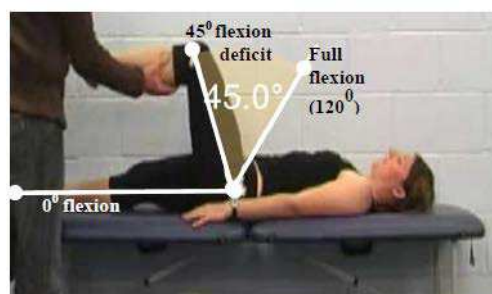
2. 他動関節可動域(PROM)制限の第2基準—下肢

Athletes are eligible if they meet TWO OR MORE of the following secondary criteria unilaterally:

以下の第2基準のうち2つ以上を片側に満たしているならば、選手は参加資格がある。

Secondary Criterion #1 – Hip flexion deficit of $\geq 45^\circ$ but $< 60^\circ$.

The figure shows normal anatomical range of 120° hip flexion (6) as well as a 45° flexion deficit – the maximum amount of hip flexion ROM that is permissible in order to meet this criterion. Athletes with $\geq 60^\circ$ loss of flexion meet the primary criterion for loss of hip PROM.

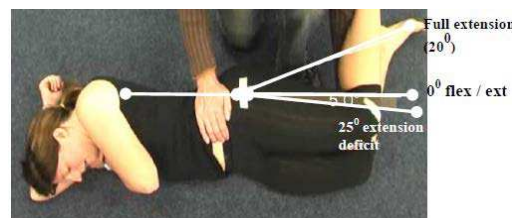


第2基準#1—股関節屈曲に45°以上60°未満の制限がある場合

図は、股関節屈曲の正常な解剖学的可動域(120°)と、この基準を満たすために許される股関節屈曲可動域の最大値(股関節屈曲制限 45°)を示す。股関節に 60°以上の屈曲制限を持つ選手は、股関節の他動関節可動域制限の第1基準を満たす。

Secondary Criterion #2 – Hip extension deficit of $\geq 25^\circ$ but $< 40^\circ$.

The figure shows normal anatomical range of 20° hip extension (6) as well as the neutral position and a 25° extension deficit (i.e., 5° flexion, just in front of the 0° line). A 25° deficit is the maximum amount of hip extension that is permissible in order to meet this criterion. Athletes with $\geq 40^\circ$ loss of extension meet the primary criterion for loss of hip PROM.

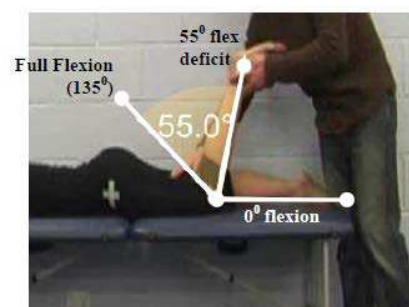


第2基準#2—股関節伸展に25°以上、40°未満の制限がある場合

図は、股関節伸展の正常な解剖学的可動域(20°)と、中間位(0°)と、この基準を満たすために許される股関節伸展角度の最大値(股関節伸展制限25°)を示す(すなわち、0°の線の前にある股関節屈曲5°)。股関節に40°以上の伸展制限を持つ選手は、股関節の他動関節可動域制限の第1基準を満たす。

Secondary Criterion #3 – Knee flexion deficit of $\geq 55^\circ$ but $< 75^\circ$.

The figure shows normal anatomical range of 135° knee flexion (6) as well as 0° flexion and a 55° flexion deficit – the maximum amount of knee flexion that is permissible in order to meet this criterion. Athletes with $\geq 75^\circ$ loss of extension meet the primary criterion for loss of hip PROM.

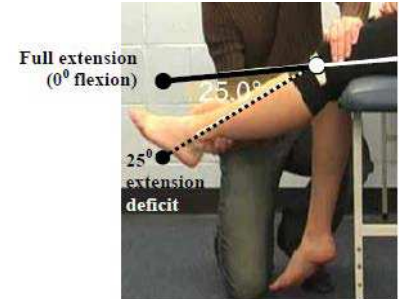


第2基準#3—膝関節の屈曲に55°以上、75°未満の制限がある場合

図は、膝関節屈曲の正常な解剖学的可動域(135°)と、屈曲0°と屈曲制限55°を示す。この基準を満たすために許されている膝関節屈曲可動域(ROM)の最大値(膝関節屈曲55°)を示す。膝関節に75°以上の屈曲制限を持つ選手は、膝関節の他動関節可動域(PROM)制限の第1基準を満たす。

Secondary Criterion #4 – Knee Extension deficit of $\geq 25^\circ$ but $< 35^\circ$.

The figure shows normal knee extension range – i.e., 0° flexion (6) as well as a 25° extension deficit, the maximum amount of knee extension that is permissible in order to meet this criterion. Athletes with $\geq 35^\circ$ loss of extension meet the primary criterion for loss of knee PROM.



第2基準#4—膝関節の伸展に25°以上、35°未満の制限がある場合

図は、正常な膝関節伸展範囲、すなわち屈曲0°と、伸展制限25°を示す。この基準を満たすために許されている膝関節伸展可動域の最大値(膝関節伸展制限25°)を示す。膝関節に35°以上の伸展制限を持つ選手は、膝関節の他動関節可動域制限の第1基準を満たす。

Secondary Criterion #5 – $\leq 20^\circ$ ankle dorsi / plantar flexion available in the range between 10° dorsiflexion and 25° plantar flexion.

Test conducted with knee in 90° . The outer (dashed) lines in the figure show 10° dorsiflexion and 25° plantar flexion – this range was chosen because it is the range of ankle movement used in running (8, 9). The inner lines show an example of a 20° arc within this range – this is the maximum PROM is that is permissible in order to meet this criterion. Athletes with $\leq 10^\circ$ PROM available meet the primary criterion for ankle PROM.



第2基準#5—足関節背屈10°から底屈25°の範囲内で底背屈が20°以下しか動かすことができない場合

テストは、膝屈曲90°で実施する。点線は、背屈10°と底屈25°を示す。これは、走行において使用とされる足関節可動域であるためである。内側のラインは、この範囲内の20°の可動域の例を示し、この基準を満たすために許されている最大の他動関節可動域(底背屈20°)を示している。足関節に10°以下の底背屈可動域を持つ選手は、足関節の他動関節可動域の第1基準を満たす。

2.1.5.2 Impaired PROM - Upper limb

2.1.5.2 他動的関節可動域障害—上肢

1. Impaired PROM upper limb – eligible for all running (100m – marathon) and jumping events

1. 上肢の他動的関節可動域障害 - すべての走競技(100メートル - マラソン)と跳躍競技

Athletes meeting ONE OR MORE of the following two upper limb criteria are eligible for ALL running and jumping events offered by IPC Athletics:

選手は以下の上肢の基準のうち1つ以上を満たせば、IPC Athleticsのすべての走競技・跳躍競技の対象となる。

Criterion #1 – $\leq 15^\circ$ shoulder extension available in the range between neutral and 50° extension.

Test is conducted with athlete in prone. The outer (dashed) lines indicate 0° flexion and 50° extension – the range of shoulder movement used in running (5, 8, 9). The inner lines show an example of a 15° arc within this range – this is the maximum PROM is that is permissible in order to meet this criterion. Normal anatomical PROM is not shown in the figure but is 180° flexion 50° extension.

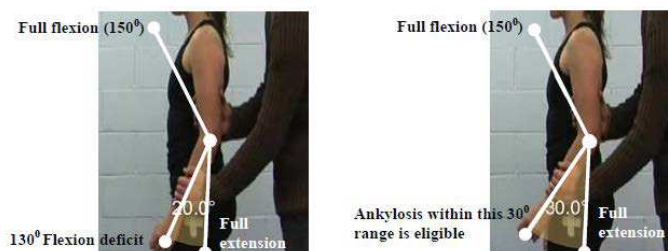


基準#1 – 0° から 50° までの肩関節伸展範囲内で肩関節伸展 15° 以下しか動かせない場合

テストは腹臥位にて実施する。外側の点線は肩関節屈曲 0° と伸展 50° を示している(走る際に使用される肩関節の運動範囲)。内側の線は、この範囲内の 15° の可動域の例を示し、この基準を満たすために許されている最大の他動関節可動域(PROM)である。正常な肩関節の可動域は図の中には示されていないが、屈曲 180° 、伸展 50° である。

Criterion #2 – Elbow flexion deficit of $\geq 130^\circ$ OR ankylosis in any position in the range 0° – 30° flexion.

The top left figure shows full elbow extension and a flexion deficit of 130° (i.e., max. elbow flexion of 20° from full extension) as well as full flexion of 150° . 20° flexion from full extension is the maximum amount of flexion permissible in order to meet this criterion. The top right figure shows the range in which ankylosis will meet this criterion (from full extension to 30° flexion). Ankylosis outside this range is not eligible. The range of movement used in running is from 80° flexion to 120° flexion (5, 8, 9).



基準#2 – 肘関節屈曲制限が 130° 以上、もしくは肘関節屈曲 0° から 30° での関節強直

左図は、肘関節の完全屈曲 150° と同様に完全伸展と屈曲制限 130° を示す(完全伸展から 20° の屈曲可動域)。 20° の可動域は、この基準を満たすために許されている屈曲可動域の最大値である。右図は、この基準を満たすための

関節強直の角度範囲(0°から屈曲30°)を示している。この範囲外での関節強直は、参加資格がない。走行時に使用される肘関節の角度は、屈曲80°から屈曲120°である。

Wrist and fingers are not assessed. Athletes with an impairment only affecting the PROM of the wrist are not eligible.

手関節と手指は評価されない。手関節の可動域のみに機能障害を持つ選手は参加資格を持たない。

2. Impaired PROM upper limb – eligible ONLY for running events from 100m to 400m and jumping events

2. 上肢の他動的関節可動域障害 - 100mから400mの走競技と跳躍競技

Athletes with impairments that meet the criteria below but not the criteria in 2.1.5.2.1 are ONLY eligible for 100 – 400m and jumping events. The criteria are:

以下の条件を満たすが、2.1.5.2.1の条件に当てはまらない選手は、100m—400mの走競技と跳躍競技に参加資格を持つ。

Criterion #1 – $\leq 45^\circ$ shoulder flexion available in the range between neutral and 90° flexion.

Test is conducted with athlete in supine.

The outer (dashed) lines indicate 0° flexion and 90° flexion. The inner lines show an example of a 45° arc within this range – this is the maximum PROM is that is permissible in order to meet this criterion. Normal anatomical PROM is not shown in the figure but is 180° flexion to 50° extension (6).



基準#1 – 中間位から 90° 屈曲の間に 45° 以下しか動かせない場合。

テストは仰臥位で行われる。外側の点線は 0° と 90° 屈曲を示す。内側の線は、この範囲内で 45° の可動域の一例を示す — この最大の他動関節可動域はこの条件を満たすことができる。解剖学的な正常関節可動域は図にはのせていないが、 180° 屈曲から 50° 伸展までである。

Criterion #2 – Elbow extension deficit of $\geq 70^\circ$ or ankylosis of the elbow $\geq 80^\circ$ flexion.

The outer lines in the figure indicate full elbow flexion (150°) and full elbow extension. The middle line shows an extension deficit of 70° (indicated in the picture). Ankylosis in 80° elbow flexion or a greater amount of flexion will also meet this criterion.

基準#2 – 肘関節の伸展が 70° 以上制限されている場合、または 80° 以上の関節強直がある場合。

図の外側の線は肘関節の完全屈曲(150°)と完全伸展を示す。真ん中の線は 70° の伸展制限を示している(写真で示されている)。肘関節 80° 屈曲位またはそれ以上の位置での強直この基準を満たす。



2.1.6 Impaired Muscle Power

Muscle power will be assessed according to the Daniels and Worthingham (D&W) scale published in 2002 (6). The scale has 6 levels, from 0-5:

- 5: normal muscle power through available ROM
- 4: active movement through available ROM, against gravity plus some resistance
- 3: active movement through full available ROM against gravity but no resistance
- 2: active movement with gravity eliminated (some movement against gravity may be possible, but not full range);
- 1: trace muscle activity but no movement of the limb
- 0: No muscle activity

筋力は、2002年に公表された「MMT:徒手筋力テスト(the Daniels and Worthingham)」によって評価される。この検査法は、0～5までの6つのグレードに分けられる。

- 5: Normal: 正常な筋力で最大の抵抗と重力に抗し、可動域全体にわたって動かせる。
- 4: Good :ある程度の抵抗と重力に抗し、可動域全体にわたって動かせる。
- 3: Fair :抵抗を加えなければ重力に抗して、可動域全体にわたって動かせる。
- 2: Poor :重力に抗さなければ可動域全体にわたって動かせる。
(重力に抗する運動は、若干可能であるかもしれない)
- 1: Trace :筋の収縮がかすかに認められるだけで、関節運動は起こらない。
- 0: Zero :筋の収縮も認められない。

While manual muscle testing methods in this System are based upon the published D&W text (6), some elements have been modified in order to make the grades more relevant to the sport of athletics, as follows:

- In IPC Athletics this is referred to as the reference range of movement. Principles underpinning these adjustments are described below and details are presented in Table 2.
- Plus and minus grades should not be used
- An adjustment to the range of movement required for an athlete to be assigned a grade of 3, 4 or 5.

このシステムでは徒手的筋力検査法D&Wの教本(6)に基づいて行われるが、次のように、いくつかの要素は、陸上競技により関連して段階付けするために変更されている:

- IPC Athleticsでは、関連している可動域での筋力低下のみを考慮する。これらの調整を支える原理は、以下に記載されており、詳細を表2に示す。
- プラスとマイナスは使用しない
- グレードが3、4または5である選手に、この運動範囲の調整が必要となる。

According the D&W methods (6), the muscle grade assigned for a given muscle action is influenced by the range of movement that can be achieved. For example if an athlete is assessed as having passive range of movement (ROM) of 120° at the hip (normal anatomical range) and then can only actively flex the hip to 100° against gravity, according to the conventional D&W scale the athlete must receive a grade of 2, because s/he

cannot complete the available range of movement against gravity (6). However, even athletes performing at the very highest levels in athletics do not use full anatomical ROM at every joint. For example, the range of hip flexion required for elite level sprinting is only 90° (16). If a person can actively flex their hip to 100°, assignment of a grade 2 will not be a valid reflection of the activity limitation such a person would experience in the activity of running.

The reference range of movement for assessment of muscle power is not normal anatomical range but the range of movement required for the activity (either running or throws). Example: A runner with 100° hip flexion against gravity will receive a grade of 3 to 5, depending on the amount of resistance that can be tolerated at 90° flexion (no resistance tolerated = 3; some = 4; normal = 5). Muscle grades assigned using this method will provide a more valid indication of the activity limitation likely to be experienced by the athlete when s/he runs. Table 2 presents the reference range of movement that should be used assessing muscle power in the lower and upper limbs for running and Table 3 presents the reference range of movement for assessing muscle power in the upper limbs in throwing (lower limbs for throwing are assessed using the same reference range as for running).

D&Wの手法(6)によると、筋力のグレードは、筋活動によってどこまで動かせるかによって判断される。例えば、他動関節可動域で股関節屈曲120°(解剖学的な正常可動域)であると評価された選手が、重力に抗して100°しか股関節屈曲ができなかった場合にD&Wの基準に当てはめるとグレード2となる。なぜなら、選手は重力に抗して完全な可動域に到達しなかったからである(6)。しかし、陸上競技で非常に高いレベルでパフォーマンスをする選手でも、すべての関節で解剖学的な全関節可動域を用いたりしない。例えば、上級レベルの短距離走で必要とされる股関節の屈曲可動域は90°のみである(9)。もし、自分で股関節を100°屈曲できるのであれば、グレード2であることは、走動作での活動制限にはならない。

筋力評価に必要とされる可動域は、正規の解剖学的な可動域ではないが、むしろ、動作(走行と投てき)においては十分な可動域である。例えば、重力に抗して股関節を100°屈曲できる選手は、90°屈曲位で耐えられる抵抗量(抵抗を与えることができない=3、いくらかの抵抗=4、正常=5)によってグレード3から5となるだろう。この方法で筋力のグレードを求めることにより、選手が走る時に起こるであろう活動制限をより妥当に判断することができるだろう。表2に走行時の上下肢の筋力評価で用いられるべき運動範囲を示し、表3に投てき中(投てき中の下肢については走行と同じ範囲を用いる)の上下肢の筋力評価で用いられるべき運動範囲を示す。

Table 2: Reference range of movement for testing muscle power for RUNNERS in IPC Athletics

IPC Athleticsの走競技・跳躍競技者における筋力テストのための参考関節可動域

Movement 運動		Anatomical ROM 解剖学的可動域	Reference range for this System, based on ROM used in running (9) このシステム(ランニングにおいて使用される可動域に基づく)のための参考可動域
Hip Flexion	股関節 屈 曲	120°	90
Hip Extension	股関節 伸 展	20°	5°
Hip Abduction	股関節 外 転	45°	5°
Hip Adduction	股関節 内 転	20°	5°
Knee Extension	膝関節 伸 展	0°	-15°*
Ankle plantar flexion	足関節 底 屈	45°	25°
Ankle dorsiflexion	足関節 背 屈	20°	10°
Ankle Eversion	足関節 外 反	25°	10°**
Ankle inversion**	足関節 内 反	35°	10°**
Shoulder Flexion	肩関節 屈 曲	180°	10
Shoulder Extension	肩関節 伸 展	50°	40°
Elbow flexion	肘関節 屈 曲	150°	90°

*In running the knee does not fully extend.

* 走行中においては、膝は完全伸展しない。

**Range of movement data in running was not available for these movements but was thought to be minimal, so a mild restriction of these movements was taken a guide.

* * これらの運動は、走行時の可動域のデータにはなかったが、最小限あると考えられた。それで、これらの運動の軽度の制限を導きだした。

In all other regards the methods for assignment of muscle grade are as per the D&W system (6). For example, a runner with a flexion deficit of 40° (i.e., an available range of 80° hip flexion) and normal muscle power in this range would receive a grade of 5

これ以外の、筋力のグレードの判定についてはD&W(6)の方法に則る。例えば、股関節屈曲が40°制限(股関節屈曲80°)されており、この可動域内で正常な筋力であれば、グレードは5となる。

2.1.6.1 Impaired muscle power - Lower limb

2.1.6.1 筋力低下—下肢

The Minimum Impairment Criteria for impaired muscle power in the lower limbs is met if one lower limb meets:

- **One or more** of the 7 **primary** criteria presented in 2.1.6.1.1 ; OR
- **Two or more** of 5 **secondary** criteria presented in 2.1.6.1.2

一つの下肢が以下を満たす場合、下肢の筋力低下の最小の障害基準に適合する。:

- 2.1.6.1.1において示された7つの第1基準のうちの1つ以上を満たす;または
- 2.1.6.1.2 において示された5つの第2基準のうちの2つ以上を満たす。

1. Primary Criteria for impaired muscle power - Lower limb

1. 筋力低下の第1基準—下肢

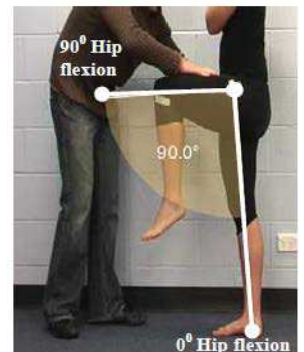
Athletes are eligible if they meet ONE OR MORE of the following criteria:
以下の基準のうち1つ以上を満たしていれば資格がある。

Primary Criterion #1 – Hip flexion loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows manual resistance being applied at 90° hip flexion. To meet this criterion the athlete should not be able to actively flex the hip to 90° against gravity OR, if PROM is <90°, should not be able to actively flex through available PROM.

第1基準#1—股関節屈曲筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)。

図は、股関節屈曲90度で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して股関節を自動で90度まで屈曲させ保持することができなければならない、もしくは、他動関節可動域が90度未満である場合は、可能な最大可動域まで屈曲させ、その位置で保持できてはならない。



Primary Criterion #2 – Hip extension loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows manual resistance being applied at 5° hip extension. To meet this criterion the athlete should not be able to actively extend the hip 5° against gravity

第1基準#2—股関節伸展筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)。

図は、股関節伸展 5°で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準を満たすために、選手は重力に抗して股関節を自動で 5°まで伸展させ保持することができなければならない。



Primary Criterion #3 – Hip Abduction loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows manual resistance being applied at 5° hip abduction. To meet this criterion the athlete should not be able to actively abduct the hip 5° against gravity.

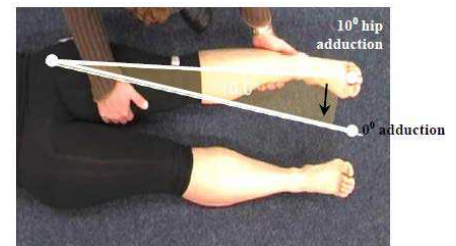


第1基準#3－股関節外転筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図は、股関節外転5°で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準を満たすために、選手は重力に抗して股関節を自動で5°まで外転させ保持することができてはならない。

Primary Criterion #4 – Hip Adduction loss of 4 muscle grade points (muscle grade of one).

The figure shows the athlete in a gravity eliminated position for adduction and the examiner has moved the leg into 10° of abduction. To meet this criterion the athlete should not have any active adduction in the direction of the arrow.

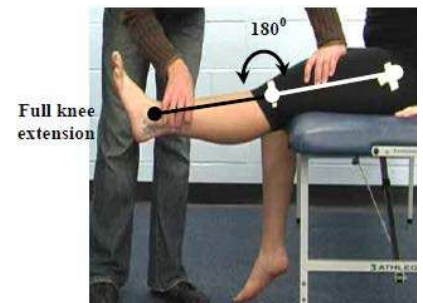


第1基準#4－股関節内転筋力の4ポイントの低下(筋力グレード1)

図は、股関節内転において重力の影響を除いた姿勢で、検者が下肢を外転10°に保持していることを示す。この基準を満たすために、選手は内転方向に少しの関節運動も起こしてはならない。

Primary Criterion #5 – Knee extension loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows manual resistance being applied at full knee extension (0° flexion). To meet this criterion the athlete should not be able to fully extend the knee against gravity OR, if knee extension is restricted, should not be able to actively extend through available PROM.

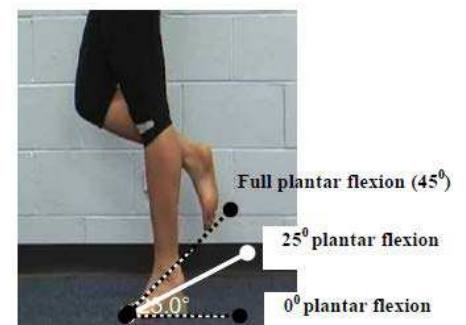


第1基準#5－膝関節伸展筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図は、膝関節完全伸展位(屈曲0°)で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準を満たすために、選手は重力に抗して膝関節を自動で完全伸展できてはならない、他動関節可動域制限があるならば、その可能な最大可動域まで伸展させることができてはならない。

Primary Criterion #6 – Ankle plantar flexion loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The outer (dashed) lines on the figure show 0° plantar flexion and 45° plantar flexion (normal anatomical AROM). The centre line shows the athlete raising her heel in 25° plantar flexion. In the Daniels and Worthingham system plantar flexion is tested differently to all other muscle groups (6). Below is the method with the range of movement adjusted from full anatomical to 25° (the ROM required for running).



Grade 5 = can do 20 single leg heel rises to 25°; Grade 4 = can do 10-19 single leg heel rises to 25°; Grade 3 = can do 1-9 single leg heel rises to 25°; Grade 2 = can't complete 1 heel rise to 25°. In lying may complete full ROM with resistance. Grade 1 = in lying, trace muscle activity but no actual movement.

第1基準#6—足関節底屈筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図の外側の点線は、足関節底屈0°と底屈45°(正常な解剖学的な自動可動域)を示している。内側の実線は、足関節を25°底屈し、踵を挙げている様子を示している。徒手筋力測定(D&W)では、足関節底屈は、他の全ての筋群とは異なるテスト方法でなされる(6)。下記は、解剖学的な全可動域から25°(走行に必要とされる可動域)に調節された運動範囲による方法である。

グレード5=片脚で底屈25°まで踵を持ち上げることが20回可能;

グレード4=片脚で底屈25°まで踵を持ち上げることが10~19回可能;

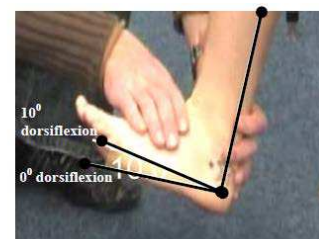
グレード3=片脚で底屈25°まで踵を持ち上げることが1~9回可能;

グレード2=片脚で底屈25°まで踵を持ち上げることが不可能。臥位では、抵抗に抗して全可動域を底屈可能であるかもしれない。

グレード1=臥位で、筋収縮は認めるが、関節運動は認められない。

Primary Criterion #7 – At least two of the following three muscle actions must have a loss of 3 points each: Ankle Dorsiflexion, Ankle Eversion, and Ankle Inversion.

Test conducted in sitting, knee in 90°. The top left figure shows inversion and eversion and the top right shows 0° dorsiflexion and 10° dorsiflexion. To meet this criterion the athlete must not be able to perform two of the following movements:



- Active eversion through available PROM;
- Active inversion through available PROM;
- Active dorsiflexion to 10°.

Muscle power in knee flexion is not expressly examined as an independent criterion. Knee flexors are active in late swing and act to retard forward swing of the leg. Impaired power would only result in a more rapid knee extension prior to contact and therefore this is not important. Moreover the main knee flexors contribute to other Principal muscle actions – Hamstrings perform hip extension and Gastrocnemius plantar flexes – so any weakness in these muscles will be reflected in assessment of those actions.

第1基準#7—以下の3つの筋活動のうちの少なくとも2つに、それぞれ3ポイントの低下がある: 足関節背屈、足関節外がえし、足関節内がえし

テストは、膝関節を90°屈曲した座位で実施する。上図は足関節の内がえしと外がえしを示している。そして、下図は足関節背屈0°と背屈10°を示す。この基準を満たすには、選手は以下の運動のうちの2つを実施できてはならない:

- 可能な可動範囲まで自動で足関節の外がえしができる。
- 可能な可動範囲まで自動で足関節の内がえしができる。

- ・自動で背屈10°ができる。

膝関節屈曲の筋力は、独立した基準として明確に評価しない。膝関節の屈曲筋は、振り出しの後期で働き。脚を前方に降り出すことを制動するのに働く。筋力低下があると、踵接地の前により速い膝関節の伸展が起こるのみでありそれほど重要ではない。さらに、主要な膝関節屈曲筋は、他の重要な筋活動(ハムストリングスは股関節伸展、腓腹筋は足関節底屈を行う)に貢献する。そのためこれらの筋の筋力低下は、そういった運動の評価に反映される。

2. Secondary Criteria for impaired muscle power - Lower limb

2. 筋力低下の第2基準—下肢

Athletes will be eligible to compete in wheelchair racing or running and jumps if they lose a total of 6 muscle grade points (in one limb) in two or more of the following 5 “principal” muscle actions*:

- Hip Flexion
- Hip Extension
- Hip Abduction
- Knee Extension
- Ankle Plantar Flexion

Two of the movements must have a loss of 2 points (i.e., a combination of 4 x 1 point losses and 1x 2 point loss would not meet this criterion**).

一つの下肢に以下の5つの“重要な”筋活動*の2つ以上で、合計6ポイントの筋力低下を認めるならば、選手は車椅子レースまたは走競技、跳躍競技に参加する資格がある:

- 股関節屈曲
- 股関節伸展
- 股関節外転
- 膝関節伸展
- 足関節底屈

この運動のうちの2つは、2ポイントの低下を認めなければならない(すなわち、「1ポイントの低下が4つで 2ポイントの低下が1つ」の組合せは、この基準を満たさない)

*Only the “Principal” muscle actions were considered in the combined impairment criterion since decreases in the power of these actions would be cumulative, decreasing the overall propulsion the athlete is able to generate.

*これらの筋力低下は重なって影響し、選手が発揮する推進全体を減少させるように影響することから、この“重要な”筋活動だけを混合した障害基準とした。。

** -According to the authors of the Daniels and Worthingham muscle testing manual, the grade of 4 is the most difficult to grade reliably, due to the subjectivity of deciding whether resistance is “normal” or “below normal”).

**DanielsとWorthinghamの筋力検査マニュアルの著者によると、抵抗が"正常"または "正常以下"であるかどうかの決定は主観によるものであるため、グレード4を的確に判断することは一番難しい(6)。

2.1.6.2 Impaired muscle power - Upper limb

2.1.6.2 筋力低下—上肢

1. Eligible for all running (100m – marathon) and jumping events

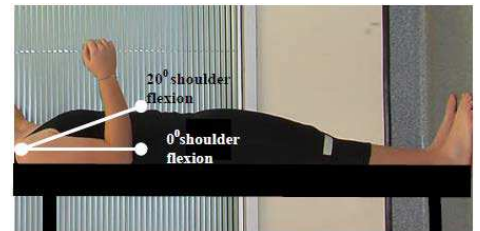
Athletes meeting ONE OR MORE of the following three upper limb criteria are eligible for ALL running and jumping events offered by IPC Athletics:

1. すべての走競技(100m—マラソン)と跳躍競技の参加資格

下記の3 つの上肢の基準のうちの1つ以上を満たす上肢に筋力低下を持つ選手は、IPC Athleticsが提案するすべての走競技と跳躍競技に参加する資格がある。

Criterion #1 – Shoulder flexion loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows the athlete lying in supine with the shoulder in 0° flexion and a line representing 20° flexion. To meet this criterion the athlete should not be able to flex the shoulder to 20° OR if shoulder PROM is <20°, should not be able to actively flex through available PROM.

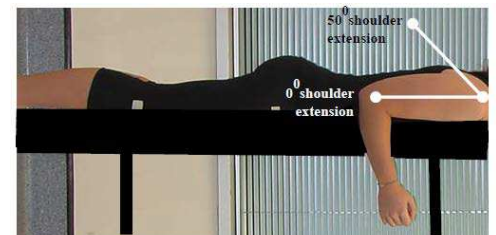


基準#1 – 肩関節屈曲筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図は、選手が肩関節屈曲0°で背臥位であることを示しており、実線は肩関節屈曲20°を表している。この基準を満たすためには、肩関節を20°まで自動で屈曲できてはならない、もしくは他動関節可動域が20°以下である場合は、可能な最大可動域まで屈曲できてはならない。

Criterion #2 – Shoulder extension loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows the athlete lying prone, shoulder in 0° extension and a line representing 50° extension. To meet this criterion the athlete should not be able to extend the shoulder to 50° OR if shoulder PROM is <50°, should not be able to actively extend through available PROM.



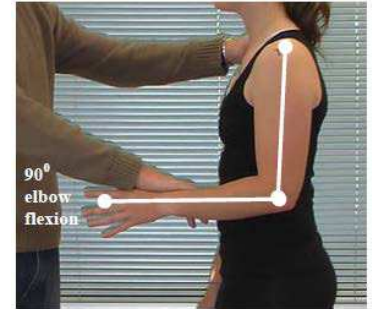
基準#2 – 肩関節伸展筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図は、選手が肩関節伸展0°で腹臥位であることを示しており、実線は肩関節伸展50°を表している。この基準を満たすためには、肩関節を50°まで自動で伸展できてはならない、もしくは他動関節可動域が50°以下である場合は、可能な最大可動域まで伸展できてはならない。

Criterion #3 – Elbow flexion loss of 3 muscle grade points (muscle grade of two).

The figure shows manual resistance applied at 90°. To meet this criterion the athlete should not be able to actively flex the elbow to 90° against gravity OR, if PROM is <90°, should not be able to actively flex through full available PROM.

Note: Elbow extension and muscle power of the wrist and fingers are not assessed.



基準#3 – 肘関節屈曲筋力の3ポイントの低下(筋カグレード2)

図は、肘関節屈曲 90°での徒手抵抗を示している。この基準を満たすためには、重力に抗して肘関節を屈曲 90°まで屈曲できてはならない、もしくは他動関節可動域が 90°以下である場合は、可能な最大可動域まで屈曲できてはならない。

注: 肘関節伸展、手関節と手指の筋力は評価されない。

2. Eligible ONLY for running events from 100m to 400m and jumping events

Athletes with impairments that meet ONE OR MORE of two criteria below, but not the criteria in 2.1.6.2.1 are ONLY eligible for 100 – 400m (i.e., not running events greater than 400m) and jumping events. The criteria are:

2. 100mから400mの走競技と跳躍競技にのみ参加できる資格

下記の基準の一つ以上を満たすが、2.1.6.2.1の基準に満たない選手は、100mから400m、投てき競技に参加する資格がある。その基準は以下

Criterion #1 – Loss of 3 muscle grade points in elbow extension (i.e., grade 2 elbow extensors).

The figure shows manual resistance applied at full elbow extension, with the shoulder fully flexed. To meet this criterion the athlete should not be able to actively fully extend the elbow against gravity OR, if PROM is restricted, should not be able to actively extend through available PROM.

基準#1 – 肘関節伸展筋力の3ポイントの低下(筋カグレード2)

図は、肩関節完全屈曲の状態での、完全な肘関節伸展位での徒手抵抗を示している。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して肘関節を完全に伸展できてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)に制限があるならば、可能な最大可動域まで伸展できてはならない。



Criterion #2 – a loss of 3 muscle grade points (i.e., muscle grade of 2) in wrist flexion AND wrist extension.

Wrist flexion: The figure in the top left shows manual resistance being applied at 80° wrist flexion. To meet this criterion the athlete should not be able to actively flex the wrist 80° against gravity OR, if wrist PROM is <80° flexion, should not be able to actively flex



through available PROM;AND

基準#2 一手関節掌屈と背屈の筋力の3ポイントの低下(筋カグレード2)

手関節掌屈:左上図は、手関節掌屈80°での徒手抵抗が加えられている様子を示している。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して手関節を80°掌屈できてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が80°以下である場合は、可能な最大可動域まで掌屈できてはならない。そして

Wrist Extension: The figure second from the left shows manual resistance being applied at 70° wrist extension. To meet this criterion the athlete should not be able to actively extend the wrist 70° against gravity OR, if wrist PROM is <70° extension, should not be able to actively extend through available PROM.

手関節背屈:左下の図は、手関節背屈70°で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準を満たすためには選手は重力に抗して手関節を70°背屈できてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が70°以下である場合は、可能な最大可動域まで背屈できてはならない。

2.1.7 Leg Length difference

The difference in length between right and left legs must be at least 7cm or more to meet eligibility. To measure, the athlete should lie supine with legs relaxed and fully extended. Measure from the inferior aspect of the anterior superior iliac spine to the inferior aspect of the tip of the medial malleolus on each leg and then compare.

2.1.7 脚長差

脚長差は少なくとも7cm以上なければならない。計測は、選手が両下肢をリラックスして完全伸展した状態で背臥位で行われる。それぞれの下肢の上前腸骨棘から内果までの長さを計測し比較する。

2.1.8 Short Stature

Short stature athletes will be subject to an annual review (in accordance with articles 5.12 – 5.15 of these Rules) until the age of 18years.

2.1.8 低身長

低身長の選手は、(この規則の5.12から5.15にしたがって)18歳になるまで毎年評価を実施する。

2.1.8.1 Males with short stature

Maximum standing height permitted is 145cm. The maximum arm length permitted is 66cm, measured with the athlete lying supine, arm abducted to 90 degrees and the measure taken is from the acromion to the tip of the longest finger of the longest arm. The measure should be taken regardless of elbow contracture because the effective length of the arm is reduced by such an impairment. This arm length is proportionate for a male of standing height 145cm. The sum of standing height + length of longest arm must be ≤ 200 cm.

To be eligible, male athletes must meet all of the following criteria:

- Standing height $\leq 145\text{cm}$; AND
- Arm length $\leq 66\text{cm}$; AND
- Sum of standing height plus arm length $\leq 200\text{cm}$.

2.1.8.1 低身長症の男性

許容されている立位身長 of 最大値は、145cmである。許可される最大上肢長は66cmであり、測定では選手は背臥位、肩関節外転90°で長い側の上肢の肩峰から最も長い指先までを計測する。この障害では有効な上肢長が短いため、肘の拘縮は関係なく測定する。測定された上肢長さは、立位身長145cmの男性に比例する。立位身長と上肢長（長い側）の和は、200m以下でなくてはならない。

以下の条件をすべて満たす男性が参加資格を持つ:

- 立位身長が145cm以下、そして
- 上肢長(長い側)が66cm以下、そして
- 立位身長+上肢長(長い側)が200m以下

2.1.8.2 Females with short stature

Maximum standing height permitted is 137cm. The maximum arm length permitted is 63cm, measured with the athlete lying supine, arm abducted to 90 deg and the measure taken is from the acromion to the tip of the longest finger of the longest arm. The measure should be taken regardless of elbow contracture because the effective length of the arm is reduced by such an impairment. This arm length is proportionate for a female of standing height 137cm. The sum of standing height + length of longest arm must be $\leq 190\text{cm}$.

To be eligible, female athletes must meet all of the following criteria:

- Standing height $\leq 137\text{cm}$; AND
- Arm length $\leq 63\text{cm}$; AND
- Sum of standing height plus arm length $\leq 190\text{cm}$.

There are two (2) classes of athletes with short stature, T/F40, T/F41.

2.1.8.2 低身長症の女性

許容されている立位身長 of 最大値は、137cmである。許可される最大上肢長は63cmであり、測定では選手は背臥位、肩関節外転90°で長い側の上肢の肩峰から最も長い指先までを計測する。この障害では有効な上肢長が短いため、肘の拘縮は関係なく測定する。測定された上肢長さは、立位身長137cmの女性に比例する。立位身長と上肢長（長い側）の和は、190cm以下でなくてはならない。

以下の条件をすべて満たす女性が参加資格を持つ:

- 立位身長が137cm以下、そして
- 上肢長(長い側)が63cm以下、そして
- 立位身長+上肢長(長い側)が190cm以下

低身長症の選手のクラスは、2つある、T/F40、T/F41

2.2 MDC and Methods of Assessment for Throwing

The following Minimum Disability Criteria are exactly the same for throws as for running:

- Hypertonia (Section 2.1.1);
- Ataxia (Section 2.1.2);
- Athetosis (Section 2.1.3);
- Limb deficiency – Lower limb (Section 2.1.4.1);
- Impaired PROM – Lower limb (Section 2.1.5.1);
- Impaired Muscle Power – Lower limb (Section 2.1.6.1);
- Leg length difference (Section 2.1.7);
- Short stature (Section 2.1.8).

The following Minimum Disability Criteria are different for throws than for running, and these are presented below:

- Limb deficiency – Upper limb;
- Impaired PROM – Upper limb;
- Impaired Muscle Power – Upper limb;

2.2 投てき競技の最小の障害基準と評価方法

以下に記された最小の障害基準は、走競技と投てき競技は全く同じである:

- 筋緊張亢進(2.1.1);
- 運動失調(2.1.2);
- アテトーゼ(2.1.3);
- 四肢欠損—下肢(2.1.4.1);
- 他動的関節可動域障害(PROM) —下肢(2.1.5.1);
- 筋力低下—下肢(2.1.6.1)
- 脚長差(2.1.7)
- 低身長症(2.1.8)

以下に記された最小の障害基準は、走競技と投てき競技では異なる、それらは:

- 四肢の欠損—上肢;
- 他動関節可動域障害(PROM) —上肢;
- 筋力低下—上肢;

Notes on the development of MDC for upper limb impairment in throws: The criteria have been developed on the principle that athletes with upper limb impairments will be classified as if they throw with their least impaired arm irrespective of arm dominance. In practice, athletes will be permitted to throw with their more impaired arm if they wish to, but they will be classified as if they throw with their least impaired arm. There are two divisions for athletes with upper limb impairments:

- Unilateral upper limb impairments: For athletes with one limb affected by limb deficiency, impaired PROM or impaired muscle power. MDC are presented in Section 2.2.1;

- Bilateral upper limb impairments: For athletes with both limbs affected by limb deficiency, impaired PROM or impaired muscle power. MDC are presented in Section 2.2.2.

投てきにおける上肢の最小限障害評価基準に関する注意:

上肢障害は、原則として障害のない上肢で投げることを前提に評価する基準である。選手は希望すれば障害のある上肢で投げることは許されるが、実際には障害のない上肢で投てきするかのようにクラス分けされる。言い換えれば、選手は障害の軽い上肢で競技を行うと予想される。上肢障害の選手には2 に分類される。

- 片上肢障害 : 一側の上肢に四肢の欠損、他動関節可動域制限(PROM)または筋力低下のある選手。最小の障害基準は、2.2.1で提示されている;
- 両上肢障害 : 両上肢に四肢の欠損、他動関節可動域制限(PROM)または筋力低下のある選手。最小の障害基準は2.2.2で提示されている。

2.2.1 MDC for Unilateral Upper Limb Impairment

2.2.1 片上肢機能障害の基準

An athlete with unilateral limb impairment must have one upper limb that meets the MDC below for limb deficiency (2.2.1.1), impairment PROM (2.2.1.1), impairment muscle power (2.2.1.3); otherwise they are ineligible for competition.

片上肢障害の選手は一側の上肢に以下に説明する四肢欠損(2.2.1.1)、他動関節可動域の制限(2.2.1.2)および筋力低下(2.2.1.3)のMDCに当てはまらなくてはならない; そうでない場合は、大会に参加できる資格を持たない。

Refer to 2.2.2 for the MIC for Bilateral Upper Limb Impairment.

両上肢機能障害のMDC 2.2.2を参照。

2.2.1.1 Limb Deficiency

Limb deficiency may result from amputation (e.g. acquired due to trauma or diseases such as born cancer) or dysmelia, which is defined as a congenital abnormality characterized by missing or foreshortened extremities. Each of the criteria below have two components:

- A description of amputation meeting minimum impairment criteria
- A description of dysmelia meeting minimum impairment criteria.

2.2.1.1 四肢欠損

四肢欠損は、切断(例:事故または骨肉腫などの疾病による後天性)もしくは紛失、もしくは短縮肢などの先天性奇形によって生じるだろう。下記の基準のそれぞれに二つの構成要素がある。

- 最小の障害基準を満たす切断の記述
- 最小の障害基準を満たす肢異常の記述

- Unilateral amputation, through or above wrist (i.e., no carpal bones present in affected limb).
Arthrodesed wrist joint is not eligible.
- Unilateral dysmelia in which the length of the affected arm measured from acromion to most distal

point of affected limb is equal in length or shorter than the combined length of the humerus and the radius of the unaffected arm.

- o Measuring unaffected arm: For people who can fully extend the elbow, the combined length of humerus and radius can be a single measure of the distance from the acromion to the tip of the radial styloid. When full elbow extension cannot be achieved, humerus length (from acromion to superior head of radius) and radius length (from head of radius to the tip of the radial styloid, measured with hand supinated) should be measured separately and then summed.
- o Measuring affected arm: Length of arm from acromion to most distal point of affected limb – the length of the hand IS taken into account in this criterion. If full elbow extension cannot be achieved, humerus length (from acromion to superior head of radius) and radius + hand length (from head of radius to most distal point of affected limb) should be measured separately and then summed.

2.2.1.1 肢切断および形態異常

- ・一側の手関節の離断または前腕切断(障害のある上肢に手根骨はない)、手関節固定は参加資格を持たない。
- ・障害のある側の肩峰から先端までを測定した長さが、障害のない側の上腕骨と橈骨の長さを足したのと同じかそれより短い一側の四肢の異常。

○障害のない側の測定

完全に肘関節を伸展することができる場合、上腕骨と橈骨を足した長さは肩峰から橈骨茎状突起までを測定する。完全に肘関節を伸展することができない場合、上腕骨の長さ(肩峰から橈骨頭まで)と橈骨の長さ(橈骨頭から橈骨茎状突起までを回外位で測定)をそれぞれ測定し、その後足す

○障害のある側の測定

肩峰から障害のある上肢の先端までの長さ(この基準では、手の長さも含まれる)。肘関節の完全伸展ができない場合、上腕長(肩峰から橈骨頭までの長さ)と橈骨+手掌の長さ(橈骨頭から障害のある上肢の先端まで)をそれぞれ測定し、その後足す。

2.2.1.2 Impaired PROM

2.2.1.2 他動関節可動域制限

Athletes are eligible for throws events if they have a unilateral upper limb impairment of PROM that meets ONE OR MORE of the following criteria:

片側上肢に、以下に記した基準の1つ以上の他動関節可動域制限(PROM)があるならば、投てき競技への出場資格がある。

Criterion #1 - shoulder abduction $\leq 60^\circ$ available in the range between 0° and 90° abduction.

Test is conducted with athlete in supine. The dashed lines in the figure show 0° shoulder abduction and shoulder abduction to 90° . It also shows 60° abduction, the maximum amount of PROM that is permissible in order to meet this criterion.



基準#1 - 0° から 90° の外転可動範囲で、肩関節外転が 60° 以下

テストは背臥位にて実施される。図の点線は、0度と肩関節外転 90° を示している。また、評価基準を満たすために許されている最大の他動関節可動域(PROM)肩関節外転 60° についても記している。

Criterion #2 – Elbow extension deficit of $\geq 70^\circ$ or ankylosis of the elbow $\geq 80^\circ$ flexion.

The outer lines in the figure indicate full elbow flexion (150°) and full elbow extension. The middle line shows an extension deficit of 70° (indicated in the picture). Ankylosis in 80° elbow flexion or a greater amount of flexion will also meet this criterion.



基準#2 - 肘関節屈曲制限が 70° 以上、もしくは肘関節屈曲 80° 以上の関節強直

図中の外側の線は、肘関節の完全屈曲 150° と完全伸展を示している。中央の線は 70° の伸展制限(写真に示している通り)を示している。屈曲 80° またはそれ以上の屈曲位での関節強直もまたこの基準に適している。

2.2.1.3 Impaired Muscle Power

Muscle power will be assessed based on the Daniels and Worthingham (D&W) scale (2002) (6). Details of the method and how it should be adjusted are described in section 2.1.6. The reference ranges of movement for throwers are presented in Table 3.

2.2.1.3 筋力低下

筋力測定は、DanielsとWorthingham(D&W)法(2002)(6)に基づいて評価される。方法の詳細とどのように調整するかは2.1.6に記述している。投てきをする者に関する運動範囲を表3に示す。

Table 3: Reference range of movement for testing muscle power for THROWERS in IPC Athletics.

表3: IPC Athleticsの投てき競技者における筋力テストのための参考関節可動域

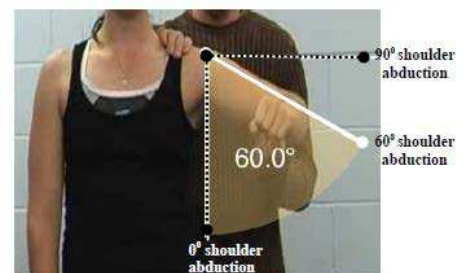
Movement		Anatomical ROM	Reference range for this System
運動		解剖学的可動域	このシステムにおける参考角度
		All lower limb actions as per running (see table 2)	
		下肢は走競技と同様(表2参照)	
Shoulder Abduction	肩関節 外転	180°	90°
Shoulder Horizontal Flexion	肩関節 水平屈曲	130°	Shoulder abducted to 90° and apply manual resistance at 60° shoulder horiz. Flex 肩関節90度外転、60度水平屈曲位で加える徒手抵抗
Shoulder Internal Rotation	肩関節 内旋	80°	60°
Shoulder External Rotation	肩関節 外旋	60°	50°
Elbow Flexion	肘関節 屈曲	150°	90°
Elbow Extension	肘関節 伸展	0°	0°
Wrist Flexion	手関節 屈曲	80°	80°
Wrist Extension	手関節 伸展	70°	70°
Finger Flexion	手指 屈曲	90°	90°
Finger Extension	手指 伸展	0°	0°

Athletes are eligible for throws events if they have a unilateral upper limb impairment of muscle power that meets ONE OR MORE of the following criteria:

以下の基準の1つないしそれ以上当てはまる一側の上肢障害がある場合、投てき競技の参加資格がある。

Criterion #1 – Shoulder abduction loss of 3 muscle grade points (i.e., grade 2 shoulder abductors).

The dashed lines in the above figure show 0° abduction and 90° abduction. The solid line shows manual resistance being applied at 60° shoulder abduction. To meet this criterion the athlete should not be able to abduct to 60° OR, if PROM is <60°, should not be able to actively abduct through available PROM.



評価基準#1 – 肩外転筋力の3ポイントの低下(肩関節外転筋力グレード2)

図の点線は、外転0°と90°外転を示している。実線は、肩外転60°で徒手抵抗を加えている様子を示している。選手は肩関節を60°まで外転できてはならない、あるいは、60°よりも他動関節可動域(PROM)が制限されているならば、動かすことのできる最終域まで外転ができてはならない。

Criterion #2 – Loss of 2 muscle grade points in elbow flexion AND extension (i.e., grade 3 elbow extensors and flexors).

This criterion has two parts – athletes must meet both parts to meet the criterion.

The top left figure shows manual resistance being applied at 90° elbow flexion. To meet the first part of this criterion the athlete should not be able to flex to 90° and hold against resistance OR, if PROM is <90°, should not be able to flex through available PROM and hold against resistance.



The bottom figure shows manual resistance being applied at full elbow extension. To meet the second part of this criterion the athlete should not be able to go to full extension and hold against resistance OR, if PROM is less than full extension, should not be able to extend through available PROM and hold against resistance.

評価基準#2 – 肘屈曲筋と伸展筋力の2ポイントの低下(肘関節の伸筋と屈筋のグレード3)

この基準は、2つの要素がある – 選手は、両方の基準を満たさなければならない。

右上図は、肘関節90°屈曲位で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準の1つ目は、選手は肘関節を90°屈曲し、抵抗に抗して保持することができてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が90°以下であるならば、動かせる他動関節可動域(PROM)を通して屈曲することができず、また抵抗に抗して保持することができてはならない。

下の図は、肘関節の完全伸展位での徒手抵抗を加えられている様子を示している。この基準の2つ目は、選手は完全伸展することができず、抵抗に抗して保持することができてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が完全伸展より少ないならば、動かすことのできる他動関節可動域(PROM)まで伸展することができず、また、抵抗に抗して保持することができてはならない。

2.2.2 MDC for Bilateral Upper Limb Impairment

For athletes with bilateral upper limb impairments, BOTH upper limb must separately meet the MDC as outlined in 2.2.2.1, 2.2.2.2, 2.2.2.3.

2.2.2 両側の上肢障害のMDC

両側の上肢に障害を持つ選手は、両上肢のそれぞれが2.2.2.1、2.2.2.2、2.2.2.3に該略しているMDCに当てはまらなければならない。

2.2.2.1 Limb Deficiency

Complete amputation of at least 4 digits (excluding or including the thumb) from AT LEAST the metacarpophalangeal joint OR amputation of thumb and thenar eminence OR equivalent congenital deformity.

2.2.2.1 四肢欠損

少なくとも中手指節関節(MP関節)からの4本の指(親指を含んでも、含まなくても)の完全切断、または親指と母指球の切断、またはそれと同等の先天性奇形がある場合、競技に参加できる。

2.2.2.2 Impaired PROM

Athletes are eligible if they meet ONE OF MORE of the following criteria for impaired PROM:

2.2.2.2 他動関節可動域制限

以下の他動関節可動域制限の基準の一つ以上に該当する場合、選手は参加する資格がある。

Criterion #1 - shoulder abduction $\leq 60^\circ$.

Test is conducted with athlete in supine. The dashed lines in the figure show 0° shoulder abduction and shoulder abduction to 90° . The solid line is at 60° abduction, the maximum amount of PROM that is permissible in order to meet this criterion.

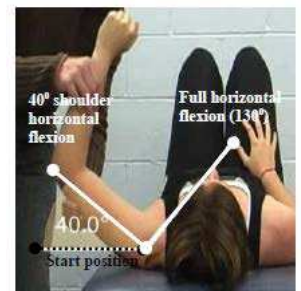


評価基準#1 - 肩関節外転が 60° 以下

テストは、背臥位にて実施される。図の点線は、肩関節外転 90° と 0° を示している。実線は、この基準を満たす他動関節可動域の最大値である 60° 外転位でひいている。

Criterion #2 – Shoulder horizontal flexion of $\leq 40^\circ$.

The dashed line in the figure shows the start position for testing (supine lying, shoulder abducted to 90° , humerus supported by bench, elbow flexed to 90° , forearm at 90° to the horizontal, fingers pointing to the sky). The solid lines represent normal anatomical range for horizontal shoulder flexion (130°), as well as 40° horizontal flexion, the maximum horizontal flexion permissible in order to meet this criterion.

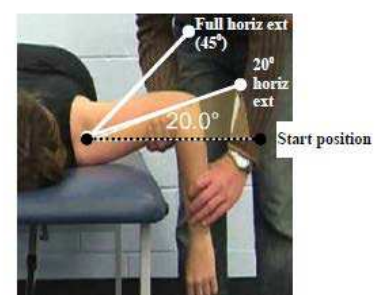


評価基準#2 - 肩関節水平屈曲 40° 以下

図の点線は、テストのための開始肢位を示している(背臥位、肩関節外転 90° 、上腕骨はベンチで支持された状態で、肘関節屈曲 90° 、前腕回内外 0° 、指先は天井を指している)。実線は肩関節の水平屈曲の正常な解剖学的可動域(130°)を表しており、同じようにこの基準を満たす他動関節可動域の最大値である水平屈曲 40° も示している。

Criterion #3 – Shoulder horizontal extension of $\leq 20^\circ$.

The dashed line in the figure shows the start position for testing (prone lying, shoulder abducted to 90° , humerus supported by bench, elbow flexed to 90° , forearm at 90° to the horizontal, fingers pointing to the floor). It also shows normal anatomical range for horizontal shoulder extension of 45° (6),



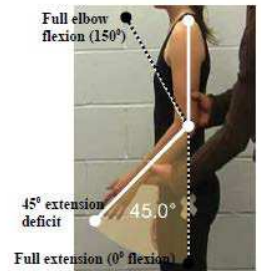
as well as 20° horizontal extension, the maximum horizontal extension permissible in order to meet this criterion.

評価基準#3 — 肩関節水平伸展20°以下

図の点線は、テストのための開始肢位を示している(腹臥位、肩関節外転90°、上腕骨はベンチで支持され、肘関節屈曲90°、前腕回内外0°、指先は床を指している)。実線は、肩水平伸展の正常な解剖学的可動域(40°)と、この基準を満たす最大の他動関節可動域(PROM)である水平伸展20°を示している。

Criterion #4 – Elbow extension deficit of ≥45° or ankylosis in any position*.

The dashed lines in the figure are full elbow flexion (150°) and full extension (0°). The solid line represents an extension deficit of 45°, the maximum amount of elbow extension that is permissible in order to meet this criterion.

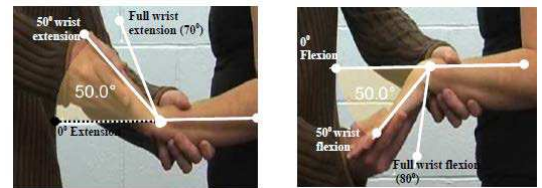


評価基準#4 — 肘関節伸展制限45°以上、またはどの角度でもかまわない関節強直

図の点線は、肘関節の完全屈曲(150°)と完全伸展(0°)を示している。実線は、この基準を満たすための最大の他動関節可動域である45°の制限を示している。

Criterion #5 – Wrist ankylosed in ≥50° flexion or extension.

The dashed line in top left figure is 0° extension and the solid lines represent 50° extension and full wrist extension (70°). An athlete with a wrist ankylosed in 50-70° is eligible. The dashed line in bottom figure is 0° flexion and the solid lines represent 50° flexion and full wrist flexion (80°). An athlete with a wrist ankylosed in 50-80° is eligible.



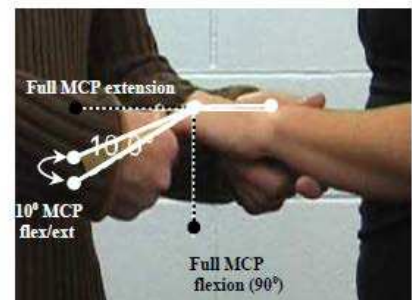
評価基準#5 — 手関節50°以上での背屈位または掌屈位での強直。

上図の点線は手関節伸展0°を示しており、実線は50°背屈と完全背屈(70°)を示している。背屈50—70°で手関節強直をしている選手は、参加資格がある。

下図内の点線は手関節掌屈0°を示しており、実線は50°掌屈と完全掌屈(80°)を示している。掌屈50—80°で手関節強直している選手は、参加資格がある。

Criterion #6 – any four digits with ≤10° of flexion / extension at the metacarpo-phalangeal joint.

The outer (dashed) lines in the figure show normal anatomical range, from full extension to 90° flexion (6). The inner lines show an example of a 10° arc within this range. This amount of movement may occur anywhere in the range but 10° is the maximum PROM that is permissible in order to meet this criterion.



評価基準#6 — 4本の指すべての中手指節(MP)関節の屈曲/伸展の範囲が10°以下

図の中の(外側の)点線は、完全伸展位から90°屈曲までの正常な解剖学的範囲を示している。内側の線は、この範囲の中の10°の範囲の例を示している。この10°の運動範囲の運動は、

MP関節可動域のどの範囲で起きても構わないが、この基準を満たすには、10°が他動関節可動域(PROM)の最大値である。

2.2.2.3 Impaired Muscle Power

The Minimum Disability Criteria for athletes with **bilateral** upper limb muscle power impairments is met if each upper limb meets:

- One or more of the seven primary criteria presented in 2.2.2.3.1 ; OR
- The secondary criteria presented 2.2.2.3.2 in each upper limb.

2.2.2.3 筋力低下

それぞれの上肢が以下に該当する場合、両側上肢筋力低下の最小の障害基準を満たす。

- 2.2.2.3.1に示される7つの第一基準のうち、1つ以上に該当する。もしくは
- 2.2.2.3.2に示される第二基準に該当する。

2.2.2.3.1 Primary Criteria for impaired muscle power – Bilateral Upper limb

Athletes are eligible if they meet ONE OR MORE of the following criteria:

2.2.2.3.1 筋力低下の主要な条件—両側の上肢

選手は以下の条件のひとつまたはそれ以上に当てはまらなければならない。

Criterion #1 – Shoulder abduction loss of 3 muscle grade points (i.e., grade 2 shoulder abductors).

The figure shows manual resistance being applied at 90° shoulder abduction. To meet this criterion the athlete should not be able to abduct to 90° OR, if PROM is <90°, should not be able to actively abduct through available PROM.

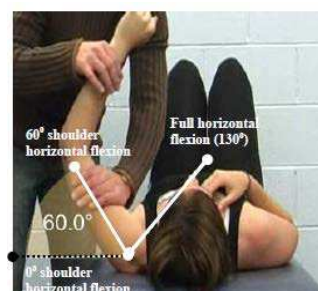


評価基準#1 — 肩関節外転筋力グレードの3ポイントの低下(肩関節外転筋グレード2)

図は、肩外転90°で徒手抵抗を加えている様子を示している。この基準に当てはまるには、選手は、90°まで外転できてはならないか、あるいは、他動関節可動域(PROM)が90°以下である場合は、動かせる最大外転角度まで外転できてはならない。

Criterion #2 – Shoulder Horizontal Flexion loss of 3 muscle grade points (i.e., muscle grade of two).

The dashed line in the figure shows the start position for testing (supine lying, shoulder abducted to 90°, humerus supported by bench, elbow flexed to 90°, forearm at 90° to the horizontal, fingers pointing to the sky). The solid lines represent 60° horizontal shoulder flexion and full horizontal flexion (130°). To meet this criterion the athlete should not be able to do one of the following (to be tested in order):



- horizontally flex to 90°;
- hold the arm at 60° horizontal flexion

If PROM is $<90^\circ$ but $>60^\circ$, the athlete should not be able to horizontally flex actively through available PROM to 60° . If horizontal flexion is $<60^\circ$ the athlete should not be able to horizontally flex actively through available PROM.

評価基準#2 – 肩関節水平屈曲の筋力グレードの3ポイントの低下(筋力グレード2)

図中の点線は、テストのための開始肢位(背臥位、肩関節外転 90° 、上腕骨はベンチで支持され、肘屈曲 90° 、前腕回内外 0° 、指先は天井を指している)を示している。実線は、肩関節水平屈曲 60° と完全水平屈曲(130°)を表している。この基準を満たす選手は、以下のうち1つでも実行できてはならない(正規にテストされる)。

- ・ 90° までの水平屈曲
- ・ 水平屈曲 60° での上肢の保持

他動関節可動域(PROM)が 60° 以上 90° 未満であるならば、選手は可能な範囲内で最大水平屈曲させることや、 60° で保持できてはならない。水平屈曲の他動関節可動域(PROM)角度が 60° 未満であるならば、選手は可能な最大可動域まで水平屈曲できてはならない。

Criterion #3 – Shoulder Internal Rotation loss of 3 muscle grade points (i.e., muscle grade of two).

The figure shows the start position for testing (prone lying, shoulder abducted to 90° , humerus supported by bench, elbow flexed to 90° , forearm at 90° to the horizontal, fingers pointing to the floor). It also shows manual resistance being applied at 60° . To meet this criterion the athlete should not be able to internally rotate to 60° OR, if PROM is $<60^\circ$, should not be able to actively internally rotate through available PROM.



評価基準#3 – 肩関節内旋筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図は、テストの開始肢位(腹臥位、肩関節外転 90° 、上腕骨はベンチで支持され、肘関節屈曲 90° 、前腕中間位、指先は床を指している)を示している。肩関節内旋 60° で徒手抵抗を加えられている様子も示している。この基準を満たすためには、選手は 60° まで内旋できず、もしくは、肩関節内旋の他動関節可動域(PROM)が 60° 未満であるならば、可能な最大可動域まで内旋できてはならない。

Criterion #4 – Shoulder External Rotation loss of 4 muscle grade points (i.e., muscle grade of 1).

The figure shows the start position for testing (prone lying, shoulder abducted to 90° , humerus supported by bench, elbow flexed to 90° , forearm at 90° to the horizontal, fingers pointing to the floor). To meet this criterion the athlete should not be able to demonstrate any active external rotation (external rotation is movement in the direction of the arrow).



評価基準#4 – 肩関節外旋筋力の4ポイントの低下(筋力グレード1)

図は、テストの開始肢位(腹臥位、肩関節外転 90° 、上腕骨はベンチで支持され、肘関節屈曲 90° 、前腕中間位、指先は床を指している)を示している。この基準を満たすためには、選手は少しでも肩関節を外旋(外旋は、矢の方向の運動である)もできてはならない。

Criterion #5 – Elbow flexion loss of 4 muscle grade points (i.e., muscle grade of 1).

The figure shows the classifier supporting the wrist of the athlete so that the elbow is in 90° flexion. The athlete is asked to flex the elbow. To meet this criterion there should be no active elbow flexion in this position.



評価基準#5 – 肘関節屈曲筋力の4ポイントの低下(筋力グレード1)

図は、選手の肘関節が90°屈曲位であるように、クラス分け委員が手首をサポートしている様子を示している。選手は肘関節を曲げるよう指示されるが、この基準を満たすためには、この位置で肘関節の屈曲ができてはならない。

Criterion #6 – Elbow extension loss of 3 muscle grade points (i.e., muscle grade of two)*.

The figure shows manual resistance being applied at full elbow extension. To meet this criterion the athlete should not be able to go to full extension against gravity OR, if elbow PROM restricted, should not be able to extend through available PROM.

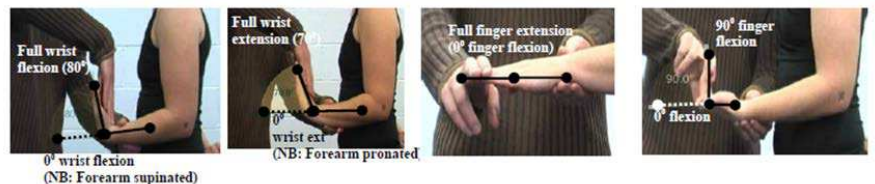


評価基準#6 – 肘関節伸展筋力の3ポイントの低下(筋力グレード2)

図は、完全な肘関節伸展位での徒手抵抗を示している。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して肘関節を完全伸展させるができない、もしくは、他動関節可動域(PROM)に制限があるならば、可能な最大可動域まで伸展できてはならない。

Criterion #7 – Any two of the following four muscle actions must have a loss of 3 muscle grade points (i.e., muscle grade of 2):

- Wrist flexion;
- Wrist extension;
- Finger extension;
- Finger flexion.



Wrist flexion: The figure shows manual resistance being applied at 80° wrist flexion. To meet this criterion the athlete should not be able to actively flex the wrist 80° against gravity OR, if wrist PROM is <80° flexion, should not be able to actively flex through available PROM;

Wrist Extension: The second figure shows manual resistance being applied at 70° wrist extension. To meet this criterion the athlete should not be able to actively extend the wrist 70° against gravity OR, if wrist PROM is <70° extension, should not be able to actively extend through available PROM;

Finger extension: The third figure shows manual resistance being applied at full finger extension. To meet this criterion the athlete should not be able to actively extend the fingers 90° against gravity OR, if finger PROM is <90° extension, should not be able to actively extend through available PROM;

Finger flexion: The fourth figure shows manual resistance being applied at 90° finger flexion. To meet this

criterion the athlete should not be able to actively flex the fingers 90° against gravity OR, if finger PROM is <90° flexion, should not be able to actively flex through available PROM.

評価基準#7 – 以下に記す4つの動作のうちどれでも2つに認める3ポイントの筋力の低下(筋力グレード2)

- 手関節 掌屈;
- 手関節 背屈;
- 手指 伸展 ;
- 手指 屈曲

手関節掌屈: 1番目の図は、手関節掌屈80°での徒手抵抗を示す。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して手関節を80°掌屈できてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が80°以下である場合は、可能な最大可動域まで掌屈できてはならない。

手関節背屈: 2番目の図は、手関節背屈70°での徒手抵抗を示す。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して手関節を70°背屈できてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が70°以下である場合は、可能な最大可動域まで背屈できてはならない。

手指伸展: 3番目の図は、すべての手指が伸展0°で徒手抵抗を加えられている様子を示している。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して手指を90°伸展できてはならない、もしくは、他動関節可動域(PROM)が90°以下であるならば、可能な最大可動域まで伸展できてはならない。

手指屈曲: 4番目の図は、手指屈曲90°での徒手抵抗を示す。この基準を満たすためには、選手は重力に抗して手指を90°屈曲できてはならない、もしくは他動関節可動域(PROM)が90°以下である場合は、可能な最大可動域まで屈曲できてはならない

2. Secondary Criteria for impaired muscle power – Bilateral upper limb

Athletes are eligible if they meet the following criteria: Total loss of four points from a combination of the following shoulder and elbow movements in each upper limb, with at least 1 movement having a loss of 2 points;

- Shoulder abduction; • Shoulder horizontal flexion • Shoulder internal / external rotation
- Elbow extension

2.筋力低下の2番目の条件 — 両側の上肢

次にあげる条件に当てはまれば、選手は参加資格を持つ:両上肢それぞれに次に掲げる肩・肘関節運動のうち合計4ポイントの筋力低下を認め、かつ少なくとも1つの運動で2ポイントの低下を認める:

- 肩関節の外転 肩関節の水平内転 肩関節の内旋/外旋 肘関節伸展

Special notes:

- A loss of 1 point for four movements is NOT eligible – at least one movement must have a loss of 2 point

特記:

- 上記の4つの運動のそれぞれ1ポイントの低下では、参加資格がない—少なくともひとつの運動について2ポイントの低下がなければならない。

3. Sport Class Profiles for Athletes with Physical Impairments

3 肢体不自由選手のためのスポーツクラス

IPC Athletics designates its Sport Classes according to the discipline used in the Event: the Track events (running or wheelchair racing) and Jump events have the prefix “T”; the Throwing events have the prefix “F”. Athletes are given a single class for discus, shot put and javelin events. Athletes are not permitted to choose to compete from a standing position in one discipline and a sitting position in another discipline (for example, throw as F57 and compete in track as a T42).

IPC Athletics では、種目による規則に従ってスポーツクラスを示す。:
トラック競技(ランニングと車いすレース)と跳躍競技が“T”、投てき競技が“F”で示される。選手は、円盤投げ、砲丸投げ、やり投げのクラスをそれぞれ与えられる。選手は、一方では立位で参加し、別の種目に座位で参加することはできない。(例えば、F57で投げ、T42でトラックを競う)。

The Sport Classes in IPC Athletics are as follows:

スポーツクラスは以下の通りである。

Wheelchair/Sitting Athletes

車いす／座位

- Track – Classes T31, T32, T33, T34, T51, T52, T53, T54
- Throwing – Classes F31, F32, F33, F34, F51, F52, F53, F54, F55, F56, F57

Ambulant/Standing Athletes

歩行/立位

- Track /Jump – Classes T35, T36, T37, T38, T40, T41, T42, T43, T44, T45, T46, T47
- Throwing – Classes F35, F36, F37, F38, F40, F41, F42, F43, F44, F45, F46

3.1 Class profiles for wheelchair racing, running and jumps

3.1 車いすレース、ランニング、跳躍のクラス

Note that previously, athletes competing in long jump, high jump or triple jump were allocated a class that was preceded by the letter “F” – for example F44. In this system athletes competing in jumps will receive a class preceded by the letter “T” – for example T44.

今までは、幅跳びや高跳び、三段跳びで競う選手は“F”で示されたクラスが割り当てられていた。例えば F44。新しいシステムでは跳躍の選手は“T”のクラスを受け取ることになる。例えば T44。

3.1.1 Wheelchair racing class profiles for athletes affected by hypertonia, athetosis or ataxia

3.1.1 車いすのクラス 筋緊張亢進、アテトーゼ、失調

3.1.1.1 Class T31

Athletes in this class compete by propelling the wheelchair with their feet. They will usually propel the wheelchair more efficiently with their feet than with their arms.

Quadriplegic - Severe to moderate involvement. Spasticity Grade 4 to 3 with or without athetosis.

Included in this Sport Class are severe athetoid quadriplegics with more function in less affected side and no spasticity. Poor functional strength in all extremities and trunk.

Upper Extremities - Hand severe to moderate involvement. Spasticity Grade 3. If the Classification Panel determines that the upper limb function is more appropriate for T33 or higher, then the athlete does not qualify as Class T31. However athletes with arm function equivalent to class T32 may choose to propel the chair with their feet. Class T31 athletes can sometimes ambulate but never run functionally.

Trunk – Static trunk control is fair. Dynamic trunk control is poor as demonstrated by the obligatory use of upper extremities and/or head to assist in returning to the mid-line (upright position).

Lower Extremities – A demonstrable degree of function in one or both lower limbs allowing propulsion of the wheelchair automatically qualifies individual as a Class T31.

3.1.1.1 クラス T31

このクラスの選手は下肢で車いすを駆動する。上肢より下肢で効率的に車いすを駆動する。

四肢麻痺—中等度から重度。アテトーゼのあるなしに関わらず痙性グレード 3～4。より機能の良い方側に重度のアテトーゼがあり痙性が無い場合も含まれる。四肢、体幹の機能は弱い(乏しい)。

上肢—手は中等度から重度。痙性グレード 3。もしもクラス分けパネルが、上肢機能が T33 またはそれ以上の方が適切であると判断した場合、T31 として認定されない。しかし、上肢機能が T32 と同等の機能を持つ選手は、下肢駆動を選択することができる。T31 クラスの選手は時々歩行可能であるが、決して走ることはできない。

体幹 — 静的な体幹コントロールは fair。動的なコントロールは乏しく(poor)で、正中位(upright position)に戻るために、上肢または頭部の助けを必要とする。

下肢 — 一側または両側の下肢で車いすを駆動することができる。

3.1.1.2 Class T32

Quadriplegic – Severe to moderate involvement. Spasticity Grade 4 to 3 with or without athetosis. Included in this Sport Class are severe athetoid quadriplegics with more function in less affected side and no spasticity. Poor functional strength in all extremities and trunk but able to functionally propel a wheelchair with arms.

Upper extremities - Hand severe to moderate involvement. Spasticity Grade 3. A Class 32 athlete often has a cylindrical or spherical grasp. Active range of movement is moderately to severely impaired, thus hand function is the key.

Trunk – Static trunk control is fair. Dynamic trunk control is poor as demonstrated by the obligatory use of upper extremities and/or head to assist in returning to the mid-line (upright position).

Lower extremities – the athlete may ambulate (always with abnormal gait) but is never able to run functionally.

3.1.1.2 クラス T32

四肢麻痺－中等度から重度。アテトーゼのあるなしに関わらず痙性グレード 3～4。より機能の良い方側に重度のアテトーゼがあり痙性がない場合も含まれる。四肢と体幹の機能は弱い、上肢で車いすを駆動することが可能である。

上肢－手は中等度から重度。痙性グレード 3。クラス 32 の選手は、しばしば円筒状または球状の握りを示す。自動関節可動域は中等度～重度に障害されており、手の機能がキーとなる。

体幹－ 静的な体幹コントロールは fair。動的なコントロールは乏しく(poor)で、正中位(upright position)に戻るために、上肢または頭部の助けを必要とする。

下肢－ 歩行可能(常時、異常歩行)かもしれないが、決して走ることはできない。

3.1.1.3 Class T33

Quadriplegic, triplegic, severe hemiplegic – Moderate (asymmetric or symmetric) quadriplegic or severe hemiplegic in a wheelchair with almost full functional strength in least impaired upper extremity. It is rare for an athlete with athetosis to be included within this class unless he/she presents with a predominantly hemiplegic or triplegic profile with almost full function in the least impaired upper limb. Can propel a wheelchair independently.

Upper extremities - Moderate limitation spasticity Grade 2 in least impaired arm shown as limitation in extension and follow through. Least impaired hand may demonstrate cylindrical and spherical grasp.

Trunk control –When pushing chair but forward trunk movement is often limited by extensor tone during forceful pushing. Spasticity Grade 2.

Lower extremities - Spasticity Grade 4 to 3, some demonstrable function can be observed during transfer. May be able to ambulate with assistance or assistive devices but only for short distances.

In order to differentiate between Class T33 and T34, trunk mobility in propulsion of the chair, and hand function are important. If an athlete demonstrates a very poor ability to use rapid trunk movements in the pushing motion, or significant asymmetry in the arm action or grasp and release which impedes the

development of forward momentum, s/he is a Class T33. An athlete using only one arm for wheelchair propulsion may have long strokes and rapid grasp and release in the least impaired arm and still be Class T33.

3.1.1.3 クラス T33

四肢麻痺、三肢麻痺、重度の片麻痺—中等度(非対称性または対称性)の四肢麻痺、またはより機能の良い側の障害上肢にほぼ完全な筋力があり車いすを使用する重度の片麻痺。彼または彼女がより機能の良い側の障害上肢にほぼ完全な機能を持つ片麻痺か三肢麻痺の状態を呈しない限り、このクラスにアテトーゼの選手が含まれることは稀である。自立して車いすを推進することができる。

上肢— 少なくとも障害のある上肢は伸展とフォロースルーの制限がある痙性グレード 2 の中等度の制限。障害のある手が円筒状と球状の握りを示すことがある。

体幹— 車いすを力強くプッシュする時、前方への体幹の動きは、伸展痙性によってしばしば制限される。痙性グレードは 2。

下肢— 痙縮グレード 3~4。いくつかの明らかな機能が、トランスファー時に観察することができる。介助または歩行支援用具を使って歩行ができるかもしれないが、短距離のみである。

T33 と T34 の違いは、車いす駆動時の体幹の動きと、手の機能が重要である。もしも、駆動動作時に、すばやい体幹運動を使うこと、または上肢運動の明らかな非対称性非、もしくは握りとリリースに非常に貧しい能力を示した場合は、クラス T33 である。

片上肢で車いすを駆動する場合、ロングストロークや素早い握り、リリースを行っていても、T33である。

3.1.1.4 Class T34

Diplegic – Moderate to Severe involvement. Good functional strength with minimal limitation or control problems noted in upper limbs and trunk.

Upper extremities – the upper limbs often show normal functional strength. Minimal limitation of range of movement may be present but close to normal follow through and propulsion is observed when throwing or wheeling. With hand function, normal cylindrical/spherical opposition and prehensile grasp is seen in all sports. Limitation if any is usually apparent only during rapid fine motor tasks. It should be remembered that diplegia implies that there is more spasticity in the lower than the upper extremities. Some involvement spasticity Grade 2 to 1 can be seen particularly in functional movements of the hands, arms and trunk.

Trunk – Spasticity Grade 2 to 1. Minimal limitation of trunk movements when propelling a wheelchair. In some athletes fatigue can increase spasticity which can be overcome with proper positioning. When standing, poor balance is obvious even using assistive devices.

Lower Extremities-Moderate to severe involvement in both legs Spasticity Grade 4 to 3 usually rendering them non-functional for ambulation over long distances without the use of assistive devices. When propelling the chair the athlete is able to perform long and forceful strokes, with rapid grasp and release, although fine movements of the hands may be affected. During propulsion these fine

movements are not essential. Strong trunk movements in forward and backward direction support the arm strokes. If these movements do not occur the trunk is well balanced and forms a stable base for the arm movements. When the wheelchair makes a curve, the trunk follows the wheelchair without disturbance of balance.

3.1.1.4 T34

両麻痺— 中等度から重度。上肢と体幹の障害(制限と問題)は最小限で機能は良好。

上肢— 上肢は、多くの場合、正常の機能を示す。関節可動域の最小限の制限があるが、ほぼ正常なフォロールールが可能で、投げたり、駆動もほぼ正常である。手の機能は正常で、すべてのスポーツで見られるように、つかみやすい握りが可能である。制限があるとすれば、早く細かい運動で見られる。両麻痺は上肢よりも下肢の方がより痙性が強い。痙性グレード1～2。手、上肢、体幹を機能的に動かすことが可能である。

体幹— 痙縮グレード1～2。車いす駆動時の体幹の動きは最小限の制限。いくつかの選手は疲労で痙性が増強することもあるが、適切なポジショニングで克服することができる。立位時、バランスは補助器具を使用しても不良(poor)である。

下肢— 中等度から重度。両下肢とも痙性グレードは3～4。通常、補助具を使用せずに長距離歩行はできない。車いすの駆動では長く、力強い駆動、素早い把持とリリースが可能である。しかし、手の細かい動きが影響を受けるかもしれない。駆動時に、これらの細かな動きは必須ではない。体幹の前方および後方の強い動きは、上肢のストロークをサポートしている。これらの体幹運動が起こらない場合には、体幹はバランスが取れており、上肢の動きのための安定性を提供している。車いすは曲線を走行する時、体幹はバランスを崩すことはない。

3.1.2 Wheelchair racing class profiles for athletes affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power or leg length difference

3.1.2 四肢の欠損、関節可動域制限、筋力低下または脚長差をもつ選手の車いすレースのクラス

The class profiles for athletes in these groups are written in terms of the muscle power that an athlete is likely to have. If an athlete has an impairment that is not directly related to impaired muscle power (e.g., loss of range of movement, amputation) then it is important to use judgement and experience to try to match this impairment with the most appropriate class profile.

このクラスに属する選手については、同じような障害を持っているので筋力低下の項をみてもらうとよい。選手を持つ障害(例えば、関節可動域制限、切断)が直接的に筋力低下に結びつかなくても、判断や一番近いと思われるクラスに障害を当てはめるのに重要である。

3.1.2.1 Class T51

These athletes will usually have elbow flexion and wrist dorsiflexion muscle power to grade 5, a decrease of shoulder muscle power especially pectoralis major, and triceps muscle power from grade 0-3. Usually have no muscle power in the trunk.

Use elbow flexors and wrist dorsiflexors for propulsion. Sit in an upright position with knees under the chin. Usually have small push rims. Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord

injury at neurological level C5-6.

このクラスの選手は通常、肘関節屈曲、手関節背屈の筋力がグレード5あり、肩関節の筋は筋力低下がみられ、特に大胸筋や上腕三頭筋の筋力はグレード0～3である。通常、体幹の筋力は機能しない。

肘関節の屈筋と、手関節の背屈筋を用いて駆動する。膝の上に顎を置いて、体幹を真っすぐにして座っている。脊髄損傷の神経残存レベルC5-6レベルと同等の活動制限がある。

3.1.2.2 Class T52

These athletes will usually have normal shoulder, elbow and wrist muscle power, poor to normal muscle power of the finger flexors and extensors with there being wasting of the intrinsic muscles of the hands. Use shoulders, elbows and wrists for propulsion. Usually have no muscle power in the trunk. May use gloving techniques similar to the next two classes. Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord injury at neurological level C7-8.

このクラスの選手は通常、肩・肘・手関節の筋力は正常である。手指屈伸筋力は手内筋の萎縮を伴って正常ではない。駆動には肩・肘・手関節を用いている。通常、体幹筋力は機能しない。次の2つのクラスと同じようなグローブテクニックを用いる場合もある。脊髄損傷の神経残存レベルC7-8と同等の活動制限がある。

3.1.2.3 Class T53

These athletes will have normal arm muscle power with no abdominal and no lower spinal muscle activity.

Use different techniques to compensate for lack of abdominal musculature including lying horizontal. In general when acceleration occurs, the trunk rises off the legs due to a lack of abdominal muscles to hold the trunk down; there is no active downward movement of the trunk to assist with propulsion.

Usually have to interrupt the pushing cycle to adjust the compensator. Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord injury at neurological level T1-7.

このクラスの選手は、正常な上肢機能を持ち、腹筋と下部の背筋は機能しない。腹筋の機能を補うために、体幹を水平に近づけるといった様々なテクニックを用いる。一般的に加速の時には、体幹を下方に保持しておくための腹筋の機能がないため体幹は膝から離れて起きる。駆動中、下方への自動的な体幹の運動はみられない。大抵の場合、代償機能を調整するために駆動サイクルは制限される。脊髄損傷の神経残存レベルT1-7と同等の活動制限がある。

3.1.2.4 Class T54

These athletes will have normal arm muscle power with a range of trunk muscle power extending from partial trunk control to normal trunk control. Athletes who compete in this group may have significant leg muscle power.

These athletes have reasonable to normal trunk control which allows them to hold their trunk down when the propulsion force is applied to the push rim. Usually do not interrupt the pushing cycle to adjust the compensator. Can shift direction of the wheelchair by sitting up and applying a trunk

rotational force to the wheelchair. Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord injury at neurological level T8-S4.

Athletes competing in this class must meet one or more of the MDC presented in Section 2.1.4 (limb deficiency), 2.1.5 (impaired PROM) and 2.1.6 (impaired muscle power) or 2.1.7 (leg length difference).

このクラスの選手は、正常な上肢筋力を持ち、体幹をコントロールする能力は部分的なものから正常までの幅を持っている。このグループの選手の中には有効な下肢の筋力を持っている選手もいることがある。リムに駆動の力が加えられた時に、体幹を下方に保持するための正常な体幹コントロールができる。大抵の場合、駆動時のサイクルはスムーズである。

車いす上で身体を起き上がり、回旋する筋力を加えることによって車いすの方向転換をすることができる。脊髄損傷の神経残存レベルT8-S4レベルと同等の活動制限がある。

このクラスの選手は、2.1.4(四肢欠損)、2.1.5(関節可動域制限)、2.1.6(筋力低下)、2.1.7(脚長差)で説明した最小の障害基準(MDC)を1つ以上持つ選手も含まれている。

3.1.3 Running and jumping class profiles for athletes affected by hypertonia, athetosis or ataxia

3.1.3 筋緊張亢進、アテトーゼ、運動失調の選手のランニングと跳躍のクラスプロフィール

3.1.3.1 Class T35

Diplegic – moderate involvement: This athlete may require the use of assistive devices in walking but not necessarily when standing. A shift of centre of gravity may lead to loss of balance. A Triplegic may appear in this Class.

Upper extremities – this is an area where variation occurs. Some moderate to minimal limitation in upper extremities can often be seen particularly when throwing, but strength is within normal limits.

Lower extremities – spasticity Grade 3 to 2: Involvement of one or both legs which may require assistive devices for walking. A Class T35 athlete must have sufficient function to run on the track. Athletes who can perform this task but with difficulty should consider competing in wheelchair racing in Class T34 (Section 3.3).

Balance – usually has normal static balance but exhibits problems in dynamic balance.

3.1.3.1 クラス T35

両麻痺ー 中等度。歩行時、補助具を必要とするが、立位では必ずしも必要ではない。重心移動によってバランスが崩れる可能性がある。三肢麻痺は、このクラスになることがある。

上肢ー ばらつきがある部分である。中等度から最小限の制限が投げられる時に見られるが、力は正常範囲内である。

下肢ー 痙性グレード 2～3。歩行のために、片側または両側に歩行補助具を使用する必要がある。T35 の選手は、トラックを走る十分な機能を持っている必要がある。走ることが難しい場合(苦勞する場合)はT34の車いすのレース(3.3)を検討すべきである。

バランスー たいいてい、静的なバランスは正常だが、動的バランスには問題がある。

3.1.3.2 Class T36

Dystonia, Athetoid or Ataxic – moderate involvement: The athlete ambulates without assistive devices. Athetosis or Dystonia are the most prevalent factor, although some ambulant spastic quadriplegics (i.e. more arm involvement than in ambulant diplegics), may fit this Class. All four limbs will usually show functional involvement in sports movements. Class T36 athletes have more control problems in upper limbs than Class 35 athletes, although the T36 athlete usually has better function in lower limbs particularly when running.

Lower extremities – Function can vary considerably depending on the sports skill involved, from poor, laboured, slow walking to a running gait, which often shows better mechanics. There can be a marked contrast between the walking athetoid with uncoordinated gait and the smooth even paced co-coordinated running action. Cyclical movements like running are much better performed than non-cyclical movements.

Balance – May have good dynamic balance compared with static balance. Spasticity is common in Class 36 athletes and should not be a reason for placement in Class 35.

For the T36 athlete, holding the ‘set’ position may present difficulties (e.g. false starts). Explosive movements also are difficult to perform. This is demonstrated in the long jump where an athlete may have good speed but the height from the board is poor and subsequently the distance covered is rather limited.

Some athletes may have an upper extremity profile consistent with this class but be relatively more severely impaired in their lower limbs. In this circumstance the Classification Panel should consider Section 3.3.2 (Special Note Class T35/F36).

3.1.3.2 クラス T36

筋緊張異常、アテトーゼまたは失調 – 中等度：選手は補助器具なしで歩行可能。アテトーゼもしくは筋緊張異常が最も一般的だが、歩行可能な痙性四肢麻痺（歩行可能な両麻痺より上肢の障害が重い）がこのクラスに合うかもしれない。痙性はクラス 36 の選手に一般的であり、クラス 35 への割り当ての理由であってはならない。四肢はたいてい、競技において機能的な障害を有している。T36 の選手は T35 の選手より上肢のコントロールの問題を抱えているが、けれども走行の時は下肢の良い機能を持っている。

下肢 – 機能はかなりスポーツスキルに影響を及ぼす。弱く (poor)、努力的なゆっくり歩行から早歩きまで、その要素を示す。協調性の低いアテトーゼ様歩行と協調性のある走行、対照的な動きをみることができる。走行のような周期性の動きは、そうではない動きよりも、良好なパフォーマンスを示す。

バランス – 静的なバランスと比較して良好な動的バランスを持っているだろう。痙性はクラス 36 選手でも共通するもので、クラス 35 にする理由にすべきではない。T36 選手は、“SET(用意)”の位置を保持することが困難(例:不正スタート)である。爆発的な動きを実行することもまた困難である。これは走り幅跳びで示され、よい助走(スピード)ができて、高さが低く、踏み切り板からの距離(跳躍距離)は伸びない。

何人かの選手は、上肢にこのクラスの特徴を持っているが、相対的により厳しく下肢に障害がある。このような状況でクラス分けパネルは、セクション3.3.2(特記事項クラスT35/F36)を考慮すべきである。

3.1.3.3 Class T37

This Class is for the true ambulant hemiplegic athlete. A Class T37 athlete has spasticity Grade 3 or 2 in one half of the body. They walk without assistive devices but often with a limp due to spasticity in the more impaired lower limb. Good functional ability in less impaired side of the body.

Upper extremities – arm and hand control is affected in the more impaired side. There is good functional control on the less impaired side.

Lower extremities – Less impaired side has better development and good follow through movement in walking and running. Athlete has difficulty walking on his heels and has significant difficulty with hopping on the more impaired leg. Side stepping towards the more impaired side is also affected.

Athletes with mild to moderate athetosis do not fit into this Class.

In walking the Class T37 athlete demonstrates a limp on the more impaired side. While running the limp may disappear almost totally. The reason is that in walking the leg support during stance phase begins with a heel strike. This is the most difficult action for athletes with a spastic paresis. In running only the forefoot hits the ground, providing support and push off. The tight calf muscle in the Class T37 athletes facilitates the push off, and heel strike is not necessary. Thus a more normal looking running pattern.

The Class T37 athlete demonstrates a weakness in knee pick-up in sprinting and an asymmetrical stride length.

3.1.3.3 クラス T37

このクラスは、まさに歩行可能な片麻痺のためのものである。クラス T37 の選手は半身の痙性グレード 2～3 である。彼らは、補助具なしで歩けるが、しばしば下肢の痙性により足の不自由さを持つ。健側の機能は良好である。

上肢— 腕と手のコントロールはより患側により影響がある。健側の機能は良好である。

下肢— 健側は歩行や走行時により発達的で、動作をしっかりと行うことができる。患側の踵歩きやホッピングは困難である。患側へのステップングにも影響する。軽度～中等度のアテトーゼのある選手は、このクラスには適合しない。

歩行中のクラス T37 選手はより患側下肢を引きずることがある。走行中は引きずりが消える。その理由は、立脚相は踵接地から始まるということである。これは、痙性麻痺を持つ選手にとって最も困難な動作である。走行では前足部のみ接地し、支持しそして蹴りだす。クラス T37 の選手の硬いふくらはぎの筋肉は、蹴りだしを容易にし、踵接地は必要ない。したがって、より正常な走行パターンにみえる。

クラスT37の選手は非対称な歩幅と膝のピックアップの弱さがみられる。

3.1.3.4 Class T38

This class is for the athletes who are affected by mild hypertonia, ataxia or athetosis which is consistent with the MDC presented in Section 2.1.1 (hypertonia), 2.1.2 (ataxia) and 2.1.3 (athetosis).

3.1.3.4 クラス T38

このクラスは、2.1.1(筋緊張亢進)、2.1.2(運動失調)と2.1.3(アテトーシス)に示すMDCの基準に一致し、軽度の

筋緊張亢進、運動失調またはアテトーシスの影響を受けている選手のためのものである。

3.1.4 Running and jumping class profiles for athletes affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power, leg length difference or short stature

3.1.4 四肢形態異常、他動関節可動域制限、筋力低下、脚長差、低身長選手のランニングと跳躍のクラスプロフィール

3.1.4.1 Class T40

Males

Maximum standing height permitted is 130cm. The maximum arm length permitted is 59cm, measured with the athlete lying supine; arm abducted to 90 deg and the measure taken is from the acromion to the tip of the longest finger of the longest arm. The measure should be taken regardless of elbow contracture because the effective length of the arm is reduced by such an impairment. This arm length is proportionate for a male of standing height 130cm. The sum of standing height + length of longest arm must be ≤ 180 cm.

To be eligible for T40 males must meet all of the following criteria:

- Standing height ≤ 130 cm; AND
- Arm length ≤ 59 cm; AND
- Sum of standing height plus arm length ≤ 180 cm.

Athletes who are ≤ 130 cm in standing height but who do not meet either of the other two criteria are eligible for class T41.

3.1.4.1 クラスT40

男性

許容されている立位身長の最大値は、130cm。許可される最大上肢長は59cmであり、測定では選手は背臥位、肩関節外転90°で長い側の上肢の肩峰から最も長い指先までを計測する。この障害では有効な上肢長が短いため、肘の拘縮は関係なく測定する。測定された上肢長は身長130cmの男性に比例している。身長と上肢長(長い側)の合計値が180cm以下でなければならない。

男性のT40として適格であるためには、以下の基準をすべて満たす

- 身長が130cm以下、そして
- 上肢長(長い側)が59cm以下、そして
- 身長と上肢長(長い側)の合計が180cm以下

立位身長が130cm以下であっても、その他の2つの条件が満たされていなければクラスT41となる。

Females

Maximum standing height permitted is 125cm. The maximum arm length permitted is 57cm, measured with the athlete lying supine; arm abducted to 90 deg and the measure taken is from the acromion to the tip of the longest finger of the longest arm. The measure should be taken regardless of elbow

contracture because the effective length of the arm is reduced by such an impairment. This arm length is proportionate for a female of standing height 125cm. The sum of standing height + length of longest arm must be ≤ 173 cm.

To be eligible for T40, female athletes must meet all of the following criteria:

- Standing height ≤ 125 cm; AND
- Arm length ≤ 57 cm; AND
- Sum of standing height plus arm length ≤ 173 cm.

Athletes who are ≤ 125 cm in standing height but who do not meet either of the other two criteria are eligible for class T41.

女性

許容されている立位身長の最大値は、125cm。許可される最大上肢長は57cmであり、測定では選手は背臥位、肩関節外転90°で長い側の上肢の肩峰から最も長い指先までを計測する。この障害では有効な上肢長が短いため、肘の拘縮は関係なく測定する。測定された上肢長は、立位身長125cmの女性に比例している。身長と上肢長（長い側）の合計値が173cm以下でなければならない。

女性のT40として適格であるためには、以下の基準をすべて満たす

- 身長が125cm以下、そして
- 上肢長(長い側)が57cm以下、そして
- 身長と上肢長(長い側)の合計が173cm以下

立位身長が125cm以下であっても、その他の2つの条件が満たされていなければクラスT41となる。

3.1.4.2 Class T41

3.1.4.2 クラスT41

Males

Maximum standing height permitted is 145cm. The maximum arm length permitted is 66cm, measured with the athlete lying supine, arm abducted to 90 deg and the measure taken is from the acromion to the tip of the longest finger of the longest arm. The measure should be taken regardless of elbow contracture because the effective length of the arm is reduced by such an impairment. This arm length is proportionate for a male of standing height 145cm. The sum of standing height + length of longest arm must be ≤ 200 cm.

To be eligible for T41, male athletes must meet all of the following criteria:

- Standing height ≤ 145 cm; AND
- Arm length ≤ 66 cm; AND
- Sum of standing height plus arm length ≤ 200 cm.

男性

許容されている立位身長最大値は、145cm。許可される最大上肢長は66cmであり、測定では選手は背臥位、肩関節外転90°で長い側の上肢の肩峰から最も長い指先までを計測する。この障害では有効な上肢長が短いため、肘の拘縮は関係なく測定する。測定された上肢長は、立位身長145cmの男性に比例する。身長と上肢長

(長い側)の合計値が、200cm以下でなければならない。

男性のT41として適格であるためには、以下の基準をすべて満たす

- ・身長が145cm以下、そして
- ・上肢長(長い側)が66cm以下、そして
- ・身長と上肢長(長い側)の合計が200cm以下

Females

Maximum standing height permitted is 137cm. The maximum arm length permitted is 63cm, measured with the athlete lying supine, arm abducted to 90 deg and the measure taken is from the acromion to the tip of the longest finger of the longest arm. The measure should be taken regardless of elbow contracture because the effective length of the arm is reduced by such an impairment. This arm length is proportionate for a female of standing height 137cm. The sum of standing height + length of longest arm must be ≤ 190 cm.

To be eligible for T41, female athletes must meet all of the following criteria:

- ・ Standing height ≤ 137 cm; AND
- ・ Arm length ≤ 63 cm; AND
- ・ Sum of standing height plus arm length ≤ 190 cm.

女性

許容されている立位身長の最大値は、137cm。許可される最大上肢長は63cmであり、測定では選手は背臥位、肩関節外転90°で長い側の上肢の肩峰から最も長い指先までを計測する。この障害では有効な上肢長が短いため、肘の拘縮は関係なく測定する。測定された上肢長さは、立位身長137cmの女性に比例する。身長と上肢長(長い側)の合計値が、190cm以下でなければならない。

女性のT41として適格であるためには、以下の基準をすべて満たす

- ・身長が137cm以下、そして
- ・上肢長(長い側)が63cm以下、そして
- ・身長と上肢長(長い側)の合計が190cm以下

3.1.4.3 General Comment classes T42 – 47

3.1.4.3 クラスT42~47の一般的注釈

The class profiles for athletes in these groups are written principally in terms of limb deficiency. If an athlete has an impairment other than limb deficiency (e.g., loss of muscle power) then it is important to use judgement and experience to try to match this impairment with the most appropriate class profile.

これらのグループの選手のクラスプロフィールは四肢欠損の観点から主に書かれている。選手が四肢の欠損以外の機能障害を有する場合(例えば、筋力低下)であっても判断し最も適切なクラスプロフィールにこの機能障害をあてはめるのに有効である。

1. Determining Maximum Allowable Standing Height (MASH) for athletes with bilateral lower limb deficiency competing with prostheses

1. 義足を使用して競技に参加する両下肢欠損の選手の立位身長(MASH)の決定

For ambulatory athletes running, jumping and throwing with prostheses (i.e. bilateral above knee amputations, bilateral below knee amputations, or combined above knee and below knee amputations) the following 3-step method for calculating Maximum Allowable Standing Height (MASH) must be used:

義足を装着して走・跳・投競技に参加する選手(例: 両大腿切断、両下腿切断、一側大腿切断と対側下腿切断の場合)に対し、以下に示す立位身長の最大値(MASH)を算出するために3ステップの方法を用いる。

•Step 1: Estimate MASH from Ulna length.

•ステップ1: 尺骨の長さよりMASHを算出する。

Measure the distance between point of the elbow (olecranon process) and the ulna styloid using the technique depicted in figure 2.

図2に示す通り、肘頭と尺骨茎状突起の距離を測定する。立位身長の最大値は次の表の尺骨の長さによって決定される。

Ulna Length (centimetres) 尺骨長(cm)	Male Height (metres) 男性身長(m)	Female Height (metres) 女性身長(m)
21		1.54
21.5		1.55
22		1.56
22.5		1.58
23		1.59
23.5		1.61
24	1.64	1.62
24.5	1.66	1.63
25	1.67	1.65
25.5	1.69	1.66
26	1.71	1.68
26.5	1.73	1.69
27	1.75	1.70
27.5	1.76	1.72
28	1.80	1.73
28.5	1.82	1.75
29	1.84	1.76
29.5	1.85	1.77
30	1.87	1.79
30.5	1.89	
31	1.91	
31.5	1.93	
32	1.94	

Figure 2: Measurement of Ulna Length

Ulna Lengths 尺骨長

図2 尺骨の測定



•Step 2: Estimate MASH based on measurement of Demi-span.

•ステップ2:Demi-span の測定に基づいたMASHの推定

Demi-span is measured as the distance from the middle of the sternal notch to the tip of the middle finger in the coronal plane. The measure is best obtained with the athlete standing with their back against a stable wall, right shoulder abducted to 90° with the palm of the hand facing forward. The measure is taken in centimetres. Maximum standing height is then calculated from the following formulae:

Demi-span は、前額面で胸骨切痕の中間から中指の指尖までの距離を測定する。

この測定は、選手が安定した壁を背にして立ち、右肩を90°外転し、掌を前方に向けて測定されることが望ましい。

この値はcmで表記される。そして、立位身長 of 最大値は下記の数式によって計算される:

Females

$$\text{Height in cm.} = (1.35 \times \text{demi-span (cm)}) + 60.1$$

女性

$$\text{身長cm} = (1.35 \times \text{Demi-span (cm)}) + 60.1$$

Males

$$\text{Height in cm.} = (1.40 \times \text{demi-span (cm)}) + 57.8$$

男性

$$\text{身長cm} = (1.40 \times \text{Demi-span (cm)}) + 57.8$$

•Step 3: Final estimate of MASH

•ステップ3:MASHの最終的な推定

Take the mean of the two estimates (MASH estimated from ulna length and MASH estimated from demi-span). The overall standing height of the Athlete with their competitive prostheses on must be less than or equal to the mean estimated height plus 2.5%.

The MASH will be kept on permanent record in the IPC Athletics Sports Data Management System (SDMS).

It will be a matter of technical routine that all athlete with double lower limb amputations who compete standing will be measured either before the competition starts, or in the call room prior to the event or after the event the athlete has competed in. The measure obtained must at all times be less than the MASH recorded in the SDMS.

この2つの推定値(尺骨の長さで求められたMASHとDemi-spanから求められたMASH)を平均する。競技で使用する義足を装着した状態での身長は、平均で求められた身長+2.5%の値と同じかそれ以下でなくてはならない。MASHはIPC Athleticsのスポーツデータ管理システム(SDMS)に永久的に記録される。

立位で競技する両下肢切断の選手は、大会前に測定されるか、競技前の招集所で測定されるか、競技後に測定されるかは、規則上の手順の問題になるだろう。測定値はSDMSに記録されているMASHよりも常に小さい値でなくてはならない。

Note: In the case athletes with bilateral lower limb impairment, in combination with deficiencies in the

upper limb which do not allow for the measurement of ulna length and/or demi-span, the measure of sitting height will determine the MASH, measured as follows:

注: 尺骨の長さやdemi-spanを測定できない上肢の欠損も伴う両下肢障害の選手の場合、下記に記す方法で座高によってMASHが決定される:

• For Males

Measure sitting height as indicated in figure 3 below – this length is $0.52 \times$ standing height. To calculate expected standing height, divide sitting height by 0.52.

• 男性の場合

下記の図3に示すように座高を測定する—この長さは $0.52 \times$ 身長である。

推定される身長の計算方法は、座高を0.52で割ることで求められる。

• For Females

Measure sitting height as indicated in figure 3 below – this length is $0.533 \times$ standing height. To calculate expected standing height, divide sitting height by 0.533.

• 女性の場合

下記の図3に示すように座高を測定する—この長さは $0.533 \times$ 身長である。

推定される身長の計算方法は、座高を0.533で割ることで求められる。

The overall standing height of the athlete with their competitive prostheses on must be less than or equal to the estimated height plus 2.5%.

競技用義足を装着した選手の全身長は、算定した高さに2.5%を加えたものと等しいかそれ以下でなければならない

Figure 3 – Measuring sitting height 図3—座高の測定



Athlete sits fully erect on a backless box with back and head against a wall, thighs parallel to the ground, neck in neutral position (not flexed or extended), eyes facing straight ahead. The height of the highest point of the head is marked against the wall and sitting height is the distance from seat surface to the mark on the wall

選手は壁に寄りかかって身体をしっかりと直立し、大腿は地面に平行になるように、首は自然な位置(屈曲も伸展もせず)で、視線は真っすぐにして背もたれのない椅子に腰掛ける。頭頂部の高さを壁に印をつけ、座面から壁の印までを測定する。

2 Measurement of athletes wearing bilateral prostheses at a competition

2 両側に義足を装着して競技する選手の測定

To determine whether the athletes wearing prostheses remain within the MASH, have the athlete wear the prostheses and measure their standing height as follows:

Athlete stands with back against a rigid pole with feet shoulder width apart, in the most upright position possible. Methods for achieving the most upright position possible are presented in Figure 4 and described below:

義足をつけたままの選手が許される身長範囲内にあるかどうかは、義足をつけた状態で以下のような方法で測定される:

選手は可能な限り真っすぐな姿勢をとって、足部を肩幅にして固い柱を背にして立つ。可能な限り真っすぐに立ったかどうかは図4に示し、以下に説明する。

1. The athlete should be positioned so that they have contact with the pole at the following points:

- Head (if possible)
- Shoulder girdle
- Buttocks

To achieve contact at all three points, the most posterior aspect of the blade of the prosthesis may need to be positioned behind the pole.

1. 選手は以下にあげる部位が柱に接触するようにしなければならない。

- 頭(可能であれば)
- 肩甲帯
- 殿部

この3点全てが接触することで、義足の板の一番後方になる部分が柱の後方にならざるを得なくなる。

2. Joint position should be as close as possible to:

- Neck in neutral (not extension or flexion). In some athletes, this may mean that the head is not in contact with the wall;
- Pelvis in neutral (no anterior or posterior pelvic tilt);
- Hips in neutral (not in flexion);
- Knee extension

It may be difficult for athletes to maintain their balance while in this position and consequently the athlete should be provided with the support necessary to maintain balance using their arms (e.g., tall chair or an assistant). The support should be high enough so the athlete does not have to stoop to reach it (see figure 4).

The height measurement obtained should be less than or equal to the



Figure 4: *an athlete in the most upright position possible.*

図4:選手は可能な限り一番直立した姿勢をとる,

MASH.

Note that the athlete in figure 4 is positioned against a rigid pole (rather than a wall) which allows the most posterior part of the prosthesis to be positioned behind the pole if required.

2. 関節の位置はできるだけ固定しておかなくてはならない:

- ・ 頸部は自然(屈曲でもなく伸展でもなく)な位置。選手の中には頭が壁につかない選手もいるかもしれない;
- ・ 骨盤も中間位(前傾も後傾もしない)の位置;
- ・ 股関節の中間位(屈曲位にならない);
- ・ 膝関節伸展位

選手にとってこの姿勢でバランスを保っているのは難しいかもしれないため、バランスを保つために必要であれば上肢を用いてもかまわない(例えば背の高い椅子や一人の介助者につままるなど)。そのサポートは選手がそれにつかまろうとして前屈みにならないような十分な高さがなくてはならない(図4参照)。

測定された身長はMASHと同じあるいはそれより少なくなくてはならない。

図4に示した通り、選手は準備することができれば義足の最も後方にでている部分を柱より後方に位置させることができるような固い柱(壁よりは)を背にして立てるとよい。

3.1.4.4 Class T42

Through knee amputees and athletes with other impairments that are comparable to a single through or above knee amputation.

大腿切断(膝離断含む)と片膝離断または片大腿切断と同等の他の機能障害を持つ選手。

3.1.4.5 Class T43

This class is for any athlete with bilateral lower limb impairments where both limbs meets the MDC for:

- ・ Lower limb deficiency (section 2.1.4.1);
- ・ Impaired lower limb PROM (section 2.1.5.1);
- ・ Impaired lower limb muscle power (section 2.1.6.1)

このクラスは両側がそれぞれMDCに当てはまる障害をもつ両下肢障害の選手のためのものである:

- ・ 下肢切断および形態異常(2.1.4.1);
- ・ 下肢の可動域制限(2.1.5.1);
- ・ 下肢の筋力低下(2.1.6.1)

3.1.4.6 Class T44

This class is for any athlete with a lower limb impairment/s that meets MDC for:

- ・ Lower limb deficiency (section 2.1.4.1);
- ・ Impaired lower limb PROM (section 2.1.5.1);
- ・ Impaired lower limb muscle power (section 2.1.6.1); or
- ・ Leg length difference (section 2.1.7).

このクラスは、以下の最小の障害基準を満たす片側の下肢障害のどんな選手にでも可能である。

- ・下肢切断および形態異常(2.1.4.1)
- ・下肢の他動関節可動域制限(2.1.5.1)
- ・下肢筋力低下(2.1.6.1)または
- ・脚長差(2.1.7)

3.1.4.7 Class T45

Athletes will compete in this class for all running and jumping events if they have BILATERAL upper limb impairments where BOTH limbs meet one of the following criteria:

- ・ through or above elbow amputation;
- ・ dysmelia where both limbs are less than or equal to the length of a normal humerus (i.e., $0.193 \times$ standing height);
- ・ criteria for impaired upper limb ROM detailed in Section 2.1.5.2.1; or
- ・ criteria for impaired upper limb muscle power detailed in Section 2.1.6.2.1

両側に以下の基準の一つを満たす両上肢機能障害を持つ選手は、すべての走競技と跳躍競技をこのクラスで競技できる。

・上腕切断(肘離断を含む)

・両上肢が正常な上腕骨(例: $0.193 \times$ 身長)と等しいかそれ未満の奇形

・2.1.5.2.1に記述されている上肢の関節可動域制限の基準。または、

・2.1.6.2.1に記述されている上肢の筋力低下の基準

3.1.4.8 Class T46

Athletes with a UNILATERAL upper limb impairment that meets the relevant criteria described for UNILATERAL upper limb deficiency (Section 2.1.4.2.1), impaired upper limb PROM (Section 2.1.5.2.1) or impaired upper limb muscle power (Section 2.1.6.2.1);

Athletes with BILATERAL impairment meeting the criteria described for BILATERAL upper limb deficiency in Section 2.1.4.2.1.

上肢形態異常(2.1.4.2.1)、上肢の他動可動域制限(2.1.5.2.1)または、上肢の筋力低下(2.1.6.2.1)の片側の最小の障害基準を満たす片側上肢障害の選手;

両側上肢に障害をもつ選手については、両側上肢形態異常の最小の障害基準(2.1.4.2.1)で記述している。

3.1.4.9 Class T47

Athletes with a UNILATERAL upper limb impairments that meets the relevant criterion described for UNILATERAL upper limb deficiency (Section 2.1.4.2.2), impaired upper limb PROM (Section 2.1.5.2.2), or impaired upper limb muscle power (Section 2.1.6.2.2);

Athletes with BILATERAL impairment meeting the BILATERAL criteria described for upper limb deficiency in Section 2.1.4.2.2.

上肢切断および形態異常(2.1.4.2.2)、上肢の他動可動域制限(2.1.5.2.2)、または上肢の筋力低下(2.1.6.2.2)の片側の最小の障害基準を満たす片側の上肢障害の選手
上肢切断および形態異常(2.1.4.2.2)の両側の障害に該当する両側上肢に機能障害をもつ選手。

3.2 Sport Class Profiles for Throws

3.2 投てきのクラス

3.2.1 Class profiles for athletes throwing from a seated position who are affected by hypertonia, athetosis or ataxia

3.2.1. 筋緊張亢進、アテトーゼまたは運動失調による座位の投てき選手のクラスプロフィール

3.2.1.1 Class F31

Quadriplegic - Severe involvement. Spasticity Grade 4 to 3, with or without athetosis or with poor functional range of movement and poor functional strength in all extremities and trunk OR the severe athetoid with or without spasticity with poor functional strength and control. Dependent on power wheelchair or assistance for mobility. Unable to functionally propel a wheelchair.

Upper extremities-severe limitation in functional range of movement or severe athetosis are the major factors in all sports and reduced throwing motion with poor follow through is evident. Opposition of thumb and one finger may be possible allowing athlete to grip.

Trunk control-static and dynamic trunk control very poor or non-existent. Severe difficulty adjusting back to mid-line or upright position when performing sports movements.

Lower extremities considered non-functional in relation to any sport due to limitation in range of movement strength and/or control. Minimal or involuntary movement of the lower extremities would not change this athlete's class.

F31 is determined by the very poor hand function in handling and throwing the club, shot or discus. An athlete could have adequate static grip but may have difficulty when releasing the implement.

3.2.1.1 F31

四肢麻痺—重度。アテトーゼの有無に関わらず痙性グレード3～4、機能的な関節可動域と四肢・体幹の機能的筋力に乏しい。または痙性の有無に関わらず機能的筋力とコントロールの障害を示す重度のアテトーゼ。電動車いす、または移動のための介助を受けている。車いすの実用的な駆動はできない。

上肢—重度の可動域制限または重度のアテトーゼがすべてのスポーツ動作において、投てき動作やフォロースルーを制限する大きな要因となる。母指と一つの指との対立運動は選手が握るのを可能にするかもしれない。

体幹—静的および動的なコントロールは非常に乏しいか存在しない。スポーツ運動を行う際に、背部を正中位に保つことや直立したアップライトポジションをとることは非常に困難である。

下肢—可動域、筋力、そして/またはコントロールに制限があるため、スポーツにおいて機能的に働かないとみなされる。最小または下肢の不随意運動は、この選手のクラスを変えないだろう。

F31は、手の機能が非常に悪いので、こん棒投げ、砲丸投げ円盤投げに限定されます。選手は固定的に握れるが、器具をリリースする際に難しさがあるだろう。

3.2.1.2 Class F32

Quadriplegic – Severe to moderate involvement. Spasticity Grade 4 to 3 with or without athetosis. Included in this Sport Class are severe athetoid quadriplegics with more function in less affected side and no spasticity. Poor functional strength in all extremities and trunk but able to functionally propel a wheelchair with arms.

Upper extremities - Hand severe to moderate involvement. Spasticity Grade 3. A Class 32 athlete often has a cylindrical or spherical grasp, and can demonstrate sufficient dexterity to manipulate and throw a ball, but will exhibit poor grasp and release. Throwing motions must be tested for effects on hand function. Wheelchair propulsion with upper extremities is also demonstrable. Active range of movement is moderately to severely impaired, thus hand function is the key.

Trunk – Static trunk control is fair. Dynamic trunk control is poor as demonstrated by the obligatory use of upper extremities and/or head to assist in returning to the mid-line (upright position).

Lower extremities – the athlete may demonstrate function in the lower extremities sufficient for foot wheelchair propulsion. S/he may ambulate (always with abnormal gait) but is never able to run functionally.

Upper extremity athletes with athetosis may demonstrate fair trunk rotation during throwing with unreliable release of implement. For athletes with spasticity or athetosis the trunk makes a very limited contribution to propulsion of the implement.

3.2.1.2 F32

四肢麻痺—中等度から重度。アテトーゼのあるなしに関わらず痙性グレード 3～4。このスポーツクラスはより機能の良い方側に痙性がない重度のアテトーゼ型四肢麻痺を含む。四肢と体幹の機能はわずかで、上肢で車いすを駆動することが可能である。

上肢—手は中等度から重度。痙性グレード 3。クラス 32 の選手は、しばしば円筒状または球状の握りを呈し、ボールの操作や投げるのに十分な器用さを発揮することができるが、わずかな握りとリリースを示すであろう。投てき動作は手の機能への影響を評価すべきである。上肢による車いす駆動でもまたきわめて明らかである。自動関節可動域は中等度～重度に障害されており、手の機能がキーとなる。

体幹— 静的なコントロールは中等度。動的なコントロールは乏しく、鉛直位 (upright position) に戻るために、上肢または頭部の助けを必要とする。

下肢— 下肢で車いす駆動可能である。彼または彼女は歩行可能 (常に異常歩行を呈する) だが、機能的に決して走ることはできない。

アテトーゼの選手は投てき中の体幹の回旋が不十分で、器具のリリースが不確実になる。痙性またはアテトーゼを持つ選手にとって、体幹は道具の推進力への非常に限られた貢献をする、

3.2.1.3 Class F33

Quadriplegic, triplegic, severe hemiplegic – Moderate (asymmetric or symmetric) quadriplegic or severe hemiplegic in a wheelchair with almost full functional strength in least impaired upper extremity. It is rare for an athlete with athetosis to be included within this class unless he/she presents with a

predominantly hemiplegic or triplegic profile with almost full function in the least impaired upper limb. Can propel a wheelchair independently.

Upper extremities - Moderate limitation spasticity Grade 2 in least impaired arm shown as limitation in extension and follow through. Least impaired hand may demonstrate cylindrical and spherical grasp with poor finger dexterity demonstrable in release of shot and discus.

Trunk control - When pushing chair forward trunk movement is often limited by extensor tone during forceful pushing. Some trunk movement can be noted also in throwing for postural correction, but throwing motions are mostly from the arm.

Lower extremities - Spasticity Grade 4 to 3. Some demonstrable function can be observed during transfer. May be able to ambulate with assistance or assistive devices but only for short distances.

Class F33/F34 differentiation: Sometimes a hemiplegic athlete with spasticity Grade 4 to 3 in the more impaired arm and near normal function in the less impaired arm (i.e., an asymmetric diplegic athlete) is more appropriate in Class F34. However, a close look should be given to the trunk movement, as it is often the determining factor. In all cases movement, follow through and release are ultimate considerations. Split classes can sometimes occur in these cases (i.e., F34, T33).

3.2.1.3 F33

四肢麻痺、三肢麻痺、重度の片麻痺— 中等度の四肢麻痺(非対称性または対称性)またはより機能の良い側の障害上肢にほぼ完全な筋力があり車いすを使用する重度の片麻痺。彼または彼女がより機能の良い側の障害上肢にほぼ完全な機能を持つ片麻痺か三肢麻痺の状態を呈しない限り、このクラスにアテトーゼの選手が含まれることは稀である。自立して車いすを推進することができる。

上肢— 少なくとも障害のある上肢は伸展とフォロースルーの制限がある痙性グレード 2 の中等度の制限。障害のある手が円筒状と球状の握りを示すことがある。円盤や砲丸のリリース時に、指の巧緻性低下を観察することができる。

体幹— 車いすを力強くプッシュする時、前方への体幹の動きは、痙性による伸展パターンによってしばしば制限される。体幹運動は、姿勢を修正するために投てき動作中に見られることもあるが、たいていの場合、投てき動作は腕で生じている。

下肢— 痙縮グレード 3~4。いくつかのきわめて明らかな機能は、トランスファー時に観察することができる。介助または補助具を使って歩行することができるかもしれないが、短距離のみである。

クラス F33/F34 の違い:

より障害のある上肢の痙性グレードが 3~4 で、より障害のない上肢が正常に近い機能(すなわち、非対称の両麻痺)の片麻痺は F34 がふさわしい。しかし、詳細な観察が体幹運動になされるべきであり、それが多くの場合決定要因になる。すべての動きの中で、フォロースルーとリリースは最も考慮されるべき事項である。スプリットクラスは、このような場合に生じることがある。(すなわち、F34、T33)

3.2.1.4 Class F34

Diplegic – Moderate to Severe involvement. Good functional strength with minimal limitation or control problems noted in upper limbs and trunk.

Upper extremities – the upper limbs often show normal functional strength. Minimal limitation of range of movement may be present but close to normal follow through and propulsion is observed when throwing. With hand function, normal cylindrical/spherical opposition and prehensile grasp is seen in all sports. Limitation if any is usually apparent only during rapid fine motor tasks. It should be remembered that diplegia implies that there is more spasticity in the lower than the upper extremities. Some involvement spasticity Grade 2 to 1 can be seen particularly in functional movements of the hands, arms and trunk. Slight weakness in fine movements may present problems during the release of a discus and to a lesser extent a javelin. There is even less of a problem with shot.

Trunk – Spasticity Grade 2 to 1. Minimal limitation of trunk movements when throwing. When standing, poor balance is obvious even using assistive devices. In throwing events the trunk has to make a complicated, forceful and rapid movement. This movement is complicated because it requires co-ordination of rotation, forward and sideways bending (more complicated than required for propulsion).

Lower Extremities-Moderate to severe involvement in both legs Spasticity Grade 4 to 3 usually rendering them non-functional for ambulation over long distances without the use of assistive devices. Due to the slight spasticity in trunk muscles and the negative influence of the spastic legs, some disturbances may be seen when force and speed are required.

Split classification between F34 and F35 is considered a matter of preference for athletes. The rules governing how this preference may be exercised are presented in 3.3.1. A hemiplegic seated athlete with one functional arm and a free moving trunk is a F34 (see also F33).

3.2.1.4 クラス F34

両麻痺— 中等度から重度。上肢と体幹の障害(制限と問題)は最小限で機能は良好。

上肢— 上肢は、多くの場合、正常の機能を示す。投げる際に極めて正常に近いフォロースルーや駆動動作が観察されるが、最小の関節可動域の制限が存在するかもしれない。手の機能は正常で、すべてのスポーツで見られるように、つかみやすい握りが可能である。制限があるとすれば、早く細かい運動で見られる。両麻痺は上肢よりも下肢の方がより痙性が強い。痙性グレード 1~2。手、上肢、体幹を機能的に動かすことが可能である。円盤や、やり投げでは少ないがリリースの時に、正常の動きからわずかに弱い動きがみられる。砲丸投げではさらにみられにくい。

体幹— 痙縮グレード 1~2。投てき動作時の体幹の動きは最小限の制限。立位時、バランスは補助器具を使用しても不良(poor)である。投てきの競技中、体幹は複雑で力強く、素早い動きをすることができる。これらの動きは、回旋、前方方向、側方の協調性を必要(車いすの駆動よりもより複雑な運動が求められる)とするため、複雑な動きである。

下肢— 中等度から重度。両下肢とも痙性グレードは 3~4。通常、補助具を使用せずに長距離歩行はできない。体幹のわずかな痙性と、下肢の痙性の影響で力と速さを必要とされる場面では時々制限がみられる時がある。

F34 と F35 のクラスの分ける時は、選手のパフォーマンスについて考えなくてはならない。この動きが練習されてきたものであるかどうか見極める基準は 3.3.1 に記している。機能的に動かせる一側上肢と自由に動かせる体

幹をもつ座位で参加する片麻痺の選手は、F34 である(F33 も参照)。

3.2.2 Class profiles for athletes throwing from a seated position who are affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power or leg length difference

3.2.2 四肢欠損、関節可動域制限、筋力低下または脚長差に障害のある投てき座位のクラス

The class profiles for athletes in these groups are written in terms of the muscle power that an athlete is likely to have. If an athlete has an impairment that is not directly related to impaired muscle power (e.g., loss of range of movement, amputation) then it is important to use judgement and experience try to match this impairment with the most appropriate class profile.

このグループの選手のクラスについては筋力のところでも触れている。直接筋力に影響のない障害(例えば可動域制限、切断)であっても、判断するために用いたり、一番近いと思われるクラスに当てはめるのに重要である。

3.2.2.1 Class F51

These athletes will usually have elbow flexion and wrist dorsiflexion muscle power to grade 5, a decrease of shoulder muscle power, and triceps muscle power grade 0-3.

Usually use elbow flexors to propel the implement. Hold the club between the fingers and the discus with the hand facing upwards.

Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord injury at neurological level C5-6.

3.2.2.1 クラスF51

このクラスの選手は通常、肘関節屈筋、手関節背屈筋力はグレード5であり、肩関節の筋力は低下がみられ、そして上腕三頭筋の筋力はグレード0-3である。

大抵の場合、投てきの用具を投げる時は肘関節屈筋を用いている。こん棒は指の間に挟んで固定し、円盤は手掌を上方に向けることによって落ちないようにしている。

脊髄損傷の神経残存レベルC5-6レベルと同等の活動制限がある。

3.2.2.2 Class F52

These athletes will have good shoulder muscle power, almost normal elbow muscle power, good wrist muscle power but finger flexor and extensor muscle power will be at a maximum grade 3. Wasting of the intrinsic muscles of the hand is present.

Usually have difficulty gripping with non-throwing arm.

No functional finger flexors lead to difficulties gripping all throwing implements. Usually there is no finger contact with the shot put, a lack of control of the discus unless there are finger contractures, and may hold the javelin between the digits of the hand including the index finger and the thumb.

Equivalent activity limitation to athletes with complete spinal cord injury at neurological level C7.

Consideration of class 52 should be given if an athlete has upper limb muscle power consistent with F51 and partial and full trunk muscle.

3.2.2.2 クラスF52

このクラスの選手は十分な肩関節の筋力、ほぼ正常な肘関節の筋力、良い手関節の筋力を持っているが、手指の屈筋と伸筋は最大でグレード3である。手内筋の萎縮がみられる。

通常、投げない側の上肢でも把持することは難しい。

手指の屈筋が働かないため、全ての用具において把持することは難しい。大抵の場合、砲丸に接触することはなく、手指の拘縮がない限り円盤をコントロールすることは難しい。そして、やりは母指と示指も含めた指の間に挟んで固定している。脊髄損傷の神経残存レベルC7レベルと同等の活動制限がある。

F51の上肢筋力と一部もしくは完全な体幹筋力を有する場合はF52となる。

3.2.2.3 Class F53

These athletes will have normal shoulder, elbow and wrist muscle power, good or normal muscle power of the finger flexors and extensors with there being wasting of the intrinsic muscles of the hands.

Usually have good grip function in the non-throwing hand. Usually can grip the throwing implement normally and can impart force to the implement when throwing. Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord injury at neurological level C8.

Consideration of Class F53 should be given if an athlete has upper limb muscle power consistent with F52 and partial trunk muscle power.

3.2.2.3 クラスF53

このクラスの選手は、正常な肩・肘・手関節の筋力を持ち、手内筋の萎縮がみられ手指の屈伸筋の筋力はグレード4-5である。

大抵の場合、投げない側の上肢でも十分握ることができる。通常、正常に用具を把持することができ、投てき時に用具に力を加えることができる。脊髄損傷の神経残存レベルC8レベルと同等の活動制限がある。

F52の上肢筋力と一部の体幹筋力を有する場合はF53となる。

3.2.2.4 Class F54

These athletes will have normal arm muscle power with no abdominal and no lower spinal muscle activity.

Usually have normal control of the implement when throwing. Have no active trunk movements when throwing. May generate the throwing movement by a forceful movement of the nonthrowing arm.

Equivalent activity limitation to athlete with complete spinal cord injury at neurological level T1-7.

Consideration of Class F54 should be given if an athlete has upper limb muscle power consistent with F52 and full or nearly full trunk muscle power.

このクラスの選手は、正常な上肢機能を持ち、腹筋と下部背筋は働かない。通常、投てきの動作時には用具を正常にコントロールすることができる。投てき時に体幹運動はない。非投てき側の上肢の力学的な作用により、投てきの運動を助けている場合もある。脊髄損傷の神経残存レベルT1-7と同等の活動制限がある。

F52の上肢筋力を持ち、完全またはそれに近い体幹筋力を有する場合はF54となる。

3.2.2.5 Class F55

These athletes will have normal arm muscle power. They may have full or nearly full trunk muscle power. They may have a flicker of movement in the hip flexors.

Three trunk movements may be seen in this class. They are:

1. An upwards movement off the back of the chair (spinal extension with anterior pelvic tilt);
2. A degree of movement forwards and backwards (trunk flexion and extension);
3. A degree of rotation.

Equivalent activity limitation to athlete with bilateral hip disarticulations or complete spinal cord injury at neurological level T8-L1.

3.2.2.5 クラスF55

このクラスの選手は、上肢の正常な機能を有する。彼らは完全もしくはそれに近い体幹の機能を持っている。股関節屈筋がわずかに働く場合もある。

このクラスでは、下記に示す3つの体幹の活動がみることができる:

1. 椅子の背もたれより背中を上方に離すことができる(骨盤の前傾を伴った脊柱の伸展);
2. 前方、後方にある程度動くことができる(体幹の屈曲と伸展);
3. ある程度体幹を回旋することができる。

両股関節離断または脊髄損傷の神経残存レベルT8-L1と同等の活動制限がある。

3.2.2.6 Class F56

These athletes will have normal arm and trunk muscle power. They will have hip flexor and hip adductor muscle activity, knee extensor muscle activity, and up to grade 3 power in the medial hamstrings (knee flexor).

Usually have normal trunk control in the upwards, backwards and forwards, and rotation movements. May use hip flexors to reinforce forward movement in the process of throwing. Trunk rotation is best seen in the discus event.

Equivalent activity limitation to athlete with bilateral high above knee amputees (The femoral length will be less than half the distance measured between the point of the elbow and the tip of the middle finger. The femoral length is measured from the greater trochanter to the distal bony tip of the residual limb) OR complete spinal cord lesion at L2-4. Athletes with a complete spinal cord injury must have grade 0 for hip extension and for hip abduction.

Unilateral hip disarticulation or very short femur (Bone cut above greater trochanter – no muscle attached, no active hip movement).

Those athletes with incomplete spinal cord injuries who have grade 1s and 2s in most muscle groups in the lower limbs will generally fit into the F56 class.

3.2.2.6 クラスF56

このクラスの選手は、正常な上肢と体幹の機能を有している。股関節の屈筋、内転筋の活動が認められ、膝関節の伸展筋も認められる。そして、内側ハムストリングス(膝関節屈筋)の活動はグレード3以下である。

大抵の場合、上方、前後方、そして回旋方向への正常な体幹コントロールを持つ。

投てき動作中、前方へ勢いをつける動きに股関節の屈筋を用いる場合もある。体幹の回旋は、円盤の種目にて一番よくみることができる。

このクラスの選手は、両側の短断端の大腿切断(大腿長が肘から中指の先端までの長さの1/2以下)または脊髄損傷の神経残存レベルL2-4と同等の活動制限を持っている。脊髄完全損傷の選手は、股関節伸展と股関節外転の筋力はグレード0でなければならない。

片側の股関節離断、もしくは極短断端の大腿切断(大転子より近位で切断—筋付着なし、股関節の運動なし)
下肢の筋力がほぼグレード1から2である不全麻痺の脊髄損傷の選手もF56のクラスに含まれる。

3.2.2.7 Class F57

Due to the introduction of the new technical rules 35 and 36, as of 01 January 2014 class F58 ceases to exist. The class profile for sport class F57 has been extended to include the existing F57 and F58 Classes (See memo sent to NPCs on 11/11/2013: 'New' Rule 35&36).

Athletes competing in this class must meet one or more of the following disability criteria:

- Lower Limb deficiency as described in Section 2.1.4.1
- A loss of lower limb PROM as described in Section 2.1.5.1
- Muscle power impairment in the lower as described in Section 2.1.6.1.
- Leg Length Difference as described in 2.1.7

Athletes who do not fit the sport class profiles F51 – 56 but meet the MDC for seated throws fall in the F57 class.

3.2.2.8 クラスF57

テクニカルルールの35と36の新しい基準を導入するために、2014年1月1日の時点でF58クラスは削除された。F57のクラスは現行のF57とF58のクラスをまとめたものである(2013年11月11日付けでNPCに送信したメモを参照:新しい基準35&36。)

このクラスで競技する選手は、以下に示す最小の障害基準をひとつないしそれ以上なければならない:

- 2.1.4.1に記述している下肢の形態異常
- 2.1.5.1に記述している下肢の他動可動域制限
- 2.1.6.1に記述している下肢の筋力低下
- 2.1.7に記述している下肢長差

座位で競技する選手でF51-56のクラスに当てはまらないが、MDCに該当する選手がF57となる。

3.2.3 Class profiles for athletes throwing from a standing position who are affected by Hypertonia, Athetosis or Ataxia

3.2.3 筋緊張亢進、アテトーゼ、失調をもつ立位で投てきを行う選手のクラス

3.2.3.1 Class F35

Diplegic – moderate involvement: This athlete may require the use of assistive devices in walking but

not necessarily when standing. A shift of centre of gravity may lead to loss of balance. A Triplegic may appear in this Class.

Upper extremities – this is an area where variation occurs. Some moderate to minimal limitation in upper extremities can often be seen particularly when throwing, but strength is within normal limits.

Hand function – normal cylindrical/spherical, opposition and prehensile grasp and release in the less impaired hand is seen in all sports.

Lower extremities – spasticity Grade 3 to 2: Involvement of one or both legs which may require assistive devices for walking. A Class F35 athlete must have sufficient function to run. When throwing the major problem is dynamic balance and function when standing in sport with or without assistive devices. Class F35 athletes may use a run up in field events.

Some athletes may have a lower extremity profile consistent with this class but be relatively more severely impaired in their upper limbs. In this circumstance the Classification Panel should consider Section 3.3.2 Special Note Class T35/F36.

3.2.3.1 クラス F35

両麻痺 – 中等度。歩行時、補助具を必要とするが、立位では必ずしも必要ではない。重心移動によってバランスが崩れる可能性がある。三肢麻痺は、このクラスになることがある。

上肢 – ばらつきがある部分である。中等度から最小限の制限が投げる時に見られるが、力は正常範囲内である。

手指 – より障害のない手の通常な筒握り/球握り、対立つまみ、物をつかむのに適している把握とリリースは、すべてのスポーツにおいて見られる。

下肢 – 痙性グレード 2~3。歩行のために、片側または両側に歩行補助具を使用する場合がある。T35 の選手は、トラックを走る十分な機能を持っている必要がある。投てき時に大きな問題となるのは、補装具を装着するしないにかかわらず、競技中の立位の動的バランスと機能である。F35 の選手は、フィールド競技では助走を行うかもしれない。

いくつかの選手は、下肢機能はこのクラスの特徴と一致するが、上肢に重度な障害をもつ選手がいるかもしれない。このような場合、クラス分けパネルは 3.3.2 の T35/F36 の特記事項を考慮すべきである。

3.2.3.2 Class F36

Athetoid or Ataxic – moderate involvement: This athlete ambulates without assistive devices. Athetosis is the most prevalent factor, although some ambulant spastic quadriplegics (i.e. more arm involvement than in ambulant diplegics), may fit this Class. Spasticity is common in Class 36 athletes and should not be a reason for placement in Class 35. All four limbs will usually show functional involvement in sports movements. Class F36 athletes have more control problems in upper limbs than Class 35 athletes, although the F36 athlete usually has better function in lower limbs particularly when running.

Upper extremities and hand control-grasp and release can be significantly affected when throwing in the moderate to severe athetoid athlete. The more spasticity present, the greater the limits on follow through and maintenance of balance after throwing.

Lower extremities – Function can vary considerably depending on the sports skill involved, from poor, laboured, slow walking to a running gait, which often shows better mechanics. There can be a marked contrast between the walking athetoid with uncoordinated gait and the smooth even paced co-coordinated running action. Cyclical movements like running are much better performed than non-cyclical movements like throwing.

Balance – May have good dynamic balance compared with static balance.

Throwing events require explosive movement and because of instability and poor balance F36 athletes often have difficulty demonstrating explosive power. This is particularly obvious in shotput. Athletes with ataxia may demonstrate these problems to a lesser extent as intention tremor is stabilised with the weight of the implement. A run up in the javelin is possible.

3.1.3.2 クラス F36

アテトーゼまたは失調 – 中等度：選手は補助器具なしで歩行可能。アテトーゼが最も一般的だが、歩行可能な痙性四肢麻痺（歩行可能な両麻痺より上肢の障害が重い）がこのクラスに合うかもしれない。四肢はたいてい、競技において機能的な障害を有している。F36 の選手は F35 の選手より上肢のコントロールの問題を抱えているが、けれども走行の時は下肢の良い機能を持っている。

上肢と手指 – 把握とリリースは中等度から重度のアテトーゼの選手において、著明な影響を受けることがある。

下肢 – 機能はかなりスポーツスキルに影響を及ぼす。不安定で、努力的なゆっくり歩行から早歩きまで、その要素を示す。協調性の低いアテトーゼ様歩行と協調性のある走行、対照的な動きをみることができる。走行のような周期性の動きは、投てき動作のような周期的でない動きよりも、良好なパフォーマンスを示す。

バランス – 静的なバランスと比較して良好な動的バランスを持っているだろう。

投てき競技では、瞬発的な動きを必要とされ、不安定性と不十分なバランスのために F36 の選手は、瞬発的な力を発揮することは難しいことが多い。これは砲丸投げで特に著明である。失調をもつ選手は、企図振戦が器具の重さで安定されるために、このような現象の範囲がより狭いかもしれない。やり投げの助走は可能である。

3.2.3.3 Class F37

This Class is for the true ambulant hemiplegic athlete. A Class F37 athlete has spasticity Grade 3 or 2 in one half of the body. They walk without assistive devices but often with a limp due to spasticity in the more impaired lower limb. Good functional ability in less impaired side of the body.

Upper extremities – arm and hand control is affected in the more impaired side. There is good functional control on the less impaired side.

Lower extremities – Less impaired side has better development and good follow through movement in walking and running. Athlete has difficulty walking on his heels and has significant difficulty with hopping on the more impaired leg. Side stepping towards the more impaired side is also affected.

Athletes with mild to moderate athetosis do not fit into this Class.

In walking the Class F37 athlete demonstrates a limp on the more impaired side. While running the limp may disappear almost totally. The reason is that in walking the leg support during stance phase begins with a heel strike. This is the most difficult action for athletes with a spastic paresis.

In running only the forefoot hits the ground, providing support and push off. The tight calf muscle in the Class F37 athletes facilitates the push off, and heel strike is not necessary.

In throwing events, particularly the javelin, the F37 athlete often demonstrates hip flexion instead of extension on the more impaired side. Trunk rotation during a throwing action also indicates a loss of fluency.

3.2.3.3 クラス F37

このクラスは、まさに歩行可能な片麻痺のためのものである。クラス F37 の選手は身体の片側の痙性グレードが 2~3 である。彼らは、補助具なしで歩けるが、しばしば下肢の痙性により足の不自由さを持つ。健側の機能は良好である。

上肢— 腕と手のコントロールはより患側により影響がある。健側の機能は良好である。

下肢— 健側は歩行や走行時により発達的で、動作をしっかりと行うことができる。患側の踵歩きやホッピングは困難である。患側へのステップングにも影響する。軽度~中等度のアテトーゼのある選手は、このクラスには適合しない。

歩行中のクラス F37 選手はより患側下肢を引きずることがある。走行中は引きずりが消える。その理由は、立脚相は踵接地から始まるということである。これは、痙性麻痺を持つ選手にとって最も困難な動作である。走行では前足部のみ接地し、支持しそして蹴りだす。クラス F37 の選手の硬いふくらはぎの筋肉は、蹴りだしを容易にし、踵接地は必要ない。

投てき競技、特にやり投げでは、障害側の伸展の代わりに股関節の屈曲を使うことがしばしば見られる。投てき動作中の体幹の回旋もまた、円滑さに欠けている。

3.2.3.4 Class F38

This class is for the athletes who are affected by mild hypertonia, ataxia or athetosis which is consistent with the MDC criteria presented in Section 2.1.1 (hypertonia), 2.1.2 (ataxia) and 2.1.3 (athetosis).

3.2.3.4 クラス F38

このクラスは、2.1.1(筋緊張亢進)、2.1.2(運動失調)と2.1.3(アテトーシス)に示すMDCの基準と一致する軽度の筋緊張亢進、運動失調またはアテトーシスの影響を受けている選手のためのものである。

3.2.4 Class profiles for athletes throwing from a standing position who are affected by limb deficiency, impaired PROM, impaired muscle power, leg length difference or short stature.

3.2.4 四肢形態異常、他動関節可動域制限、筋力低下、脚長差、低身長で投てき競技を行う選手のクラスプロフィール

3.2.4.1 Class F40

Athletes must meet the criteria as outlined in 3.1.4.1.

3.2.4.1 クラスF40

選手は、3.1.4.1に記述している特徴を持つ。

3.2.4.2 Class F41

Athletes must meet the criteria as outlined in 3.1.4.2.

3.2.4.2 クラスF41

選手は、3.1.4.2に記述している特徴を持つ。

3.2.4.3 General Comment classes F42–46

The class profiles for athletes in these groups are written principally in terms of limb deficiency. If an athlete has an impairment other than limb deficiency (e.g., loss of muscle power) then it is important to use judgement and experience to try to match this impairment with the most appropriate class profile.

3.2.4.3 クラスF42-46の一般的注釈

これらのグループの選手のクラスプロフィールは四肢欠損症の観点から主に書かれている。選手が四肢の欠損以外の機能障害を有する場合(例えば、筋力低下)であっても、判断し最も適切なクラスすぐにこの機能障害をあてはめるのに有効である。

1. Determining Maximum Allowable Standing Height (MASH) for athletes with bilateral lower limb deficiency competing with prosthesis

1. 義足を使用して競技に参加する両下肢欠損の選手の立位身長 of 最大値(MASH)の決定

For ambulatory athletes competing with prostheses (i.e. bilateral above knee amputations, bilateral below knee amputations, or combined above and below knee amputations) the method outline in 3.1.4.3.1 for calculating Maximum Allowable Standing Height (MASH) must be used.

義足を装着して走・跳・投競技に参加する選手(例:両大腿切断、両下腿切断、一側大腿切断と対側下腿切断の場合)は、3.1.4.3.1に記述されている立位身長の最大値(MASH)を用いる。

3.2.4.4 Class F42

Through knee amputees and athletes with other impairments that are comparable to a single through or above knee amputation. This includes athletes with loss of muscle power in the lower limbs consistent with Class F57.

3.2.4.4 クラスF42

大腿切断(膝離断含む)と片膝離断または片大腿切断と同等の他の障害をもつ選手。F57と一致する下肢の筋力低下の選手も含まれる。

3.2.4.5 Class F43

This class is for any athlete with bilateral lower limb impairments where both limbs meets the MDC for:

- Lower limb deficiency (section 2.1.4.1);
- Impaired lower limb PROM (section 2.1.5.1);
- Impaired lower limb muscle power (section 2.1.6.1).

3.2.4.5 クラスF43

このクラスは、それぞれの下肢に以下のMDCに当てはまる障害をもつ両下肢障害の選手のためのものである:

- ・下肢切断および形態異常(2.1.4.1);
- ・下肢の他動関節可動域制限(2.1.5.1)
- ・下肢の筋力低下(2.1.6.1)

3.2.4.5 Class F44

This class is for any athlete with lower limb impairment/s that meets MDC for:

- ・Lower limb deficiency (Section 2.1.4.1);
- ・Impaired lower limb PROM (Section 2.1.5.1);
- ・Impaired lower limb muscle power (Section 2.1.6.1); or
- ・Leg length difference (Section 2.1.7).

3.2.4.5 クラスF44

このクラスは、下肢に以下のMDCに当てはまる障害をもつ選手のためのものである:

- ・下肢切断および形態異常(2.1.4.1);
- ・下肢の他動関節可動域制限(2.1.5.1);
- ・下肢の筋力低下(2.1.6.1);または
- ・脚長差(2.1.7)

3.2.4.7 Class F45

Athletes with BILATERAL upper limb impairments where both arms meet the MDC in section 2.2.2.1, 2.2.2.2, 2.2.2.3.

3.2.4.7 クラスF45

両上肢のそれぞれが2.2.1.1 2.2.1.2 2.2.1.3のMDCに該当する両上肢障害の選手。

3.2.4.8 Class F46

Athletes with a UNILATERAL upper limb impairment that meets the relevant MDC described for UNILATERAL upper limb deficiency (Section 2.2.1.1), impaired upper limb PROM (Section 2.2.1.2) or impaired upper limb muscle power (Section 2.2.1.3);

Athletes with BILATERAL upper limb impairment, one arm meeting the MDC for UNILATERAL upper limb impairment (2.2.1.1, 2.2.1.2 or 2.2.1.3) and one NOT meeting the MDC for BILATERAL upper limb impairment (2.2.2.1, 2.2.2.2 or 2.2.2.3)

3.2.4.8 クラスF46

一側の上肢の切断および形態異常(2.2.1.1)、上肢の他動関節可動域制限(2.2.1.2)または上肢の筋力低下(2.2.1.3)で説明しているMDCに該当する片上肢障害の選手。

一側の上肢が片上肢障害(2.2.1.1、2.2.1.2または2.2.1.3)に当てはまり、もう一側が両上肢の障害(2.2.2.1、

2.2.2.2または2.2.2.3)のMDCに該当しない両上肢障害の選手。

3.3 Special provisions for Class Allocation

3.3 クラス分けの特別な規定

3.3.1 Classes T/F30's, 40's and 50's

IPC Athletics recognizes a number of instances in which athletes may have an impairment which matches one sports class profile if they compete in a sitting position (i.e. in a wheelchair or from a throwing chair) and another if they compete from a standing position and do not use these devices. All Athletes who are eligible for IPC Athletics and who have sufficient lower limb function may choose to compete in running events or wheelchair racing, and for throwing events that they can throw from a seated position with the aid of a throwing frame (IPC Athletics Rules and Regulations, Rule 35 and 36) or from a standing position without the aid of a throwing frame. Once the athlete has indicated whether he/she will sit or stand to compete, a sport class is allocated based on how much his/her impairment will affect the activity.

3.3.1 クラスT/F30's と40's、50'

IPC Athleticsは、選手がもしも座位(例:車椅子もしくは投てき台)で出場する場合と、補助具を使用せず立位で出場する場合と、双方のスポーツクラスプロフィールに適合している機能障害を持っても差し支えない事例のナンバーがあることを認識している。IPC Athleticsに参加資格があり、十分な下肢機能を持つ全ての選手は、走競技もしくは車いす競技、そして投てき競技では投てき台(IPC Athletics Rules and Regulationのルール35と36)を使用し座位で競技するか、投てき台を使用せずに立位で競技するかを選択して差し支えない。選手が競技に座位または立位のどちらで競技するかを示せば、どのくらい彼／彼女の機能障害が活動に影響を与えているかに基づきスポーツクラスは割り当てられる。

For Example:

例:

An ambulant athlete with spastic diplegia featuring lower limb spasticity grade 3 to 2. An athlete with this impairment profile would be eligible to compete in:

- Track: T35 (running) or T34 (wheelchair racing);
- Throws: F35 (standing throws) or F34 (seated throws);

下肢痙性グレード2~3の歩行ができる痙性両麻痺。このような特徴を持つ選手は以下のように参加できる:

- トラック: T35(走競技)またはT34(車いすレース);
- 投てき: F35(立位での投てき)またはF34(座位での投てき);

An athlete with unilateral above knee amputation or equivalent. An athlete with this impairment profile would be eligible to compete in:

- Track: T42 (running) or T54 (wheelchair racing);
- Throws: F42 (standing throws) or F57 (seated throws);

片大腿切断または同等の障害を持つ選手。このような選手は以下のように参加できる:

- トラック: T42(走競技)またはT54(車いすレース);
- 投てき: F42(立位での投てき)またはF57(座位での投てき);

An athlete with unilateral below knee amputation or equivalent. An athlete with this impairment profile would be eligible to compete in:

- Track: T44 (running) or T54 (wheelchair racing);
- Throws: F44 (standing throws) or F57(seated throws).

片下腿切断または同等の障害を持つ選手。このような選手は以下のように参加できる:

- トラック: T44(走競技)またはT54(車いすレース);
- 投てき: F44(立位での投てき)またはF57(座位での投てき)。

An athlete with bilateral lower limb amputation or equivalent. An athlete with this impairment profile would be eligible to compete in:

- Track: T43 (running) or T54 (wheelchair racing);
- Throws: F43 (standing throws) or F57 (seated throws).

両下肢切断または同等の障害を持つ選手。このような選手は以下のように参加できる。

- トラック: T43(走競技)またはT54(車いすレース);
- 投てき: F43(立位での投てき)またはF57(座位での投てき)。

Once an athlete has chosen to compete in a sitting or standing position, the following rules apply with the following provisions:

いったん選手が座位か立位で競技することを選択した場合、以下に記す規則は、以下の規定を適応する。

• An athlete exercises this choice at the time of his/her FIRST classification by an accredited IPC Athletics Classification panel at an event officially approved by IPC Athletics. Once the athlete has been classified, the athlete must continue to compete using his/her chosen technique - sitting or standing - in all IPC Athletics approved events.

○Note that all IPC Athletics approved events include both track and field. For example an athlete may NOT choose a sitting technique for track and standing techniwue for field.

• すべてのIPC Athletics公認大会によって、IPC Athleticsのクラス分けパネルによる**最初の**クラス分けでの選択を行う。一度クラス分けが行われた後は、選手は選択した手法(座位または立位)ですべてのIPC Athletics公認大会で競技し続けなければならない。

○すべてのIPC Athletics公認大会によってはトラック、フィールド双方が含まれていることに注意する。例えば、選手はトラックで座位を選択し、フィールドで立位を選択するということとはできない。

- An athlete may request ONE review of the choice to compete sitting or standing prior to the start of the second IPC Athletics season after the initial international classification took place. The application must be submitted to the IPC Athletics Head of Classification at the moment of renewal of the annual License (end of first trimester of the year).
- 選手は、最初の国際クラス分けをした後、次のIPC Athletics のシーズンが始まる前に、一度だけ選択の再審査を要求することができる。その申込書は、年1回の資格の更新の時(その年の最初の3か月間の終わり)にIPC Athletics のクラス分け委員長に提出されなくてはならない。
- An athlete may also request a review of the choice after the athlete has already had ONE review as noted above if there is a clear medical justification for changing, in which case an application for Medical Review is completed.
- 上記に記した再審査を選手がすでに一度した後でも、明らかに医学的に認められる変化がある場合、選手は選択の再審査の請求をすることができる。

3.3.2 Special note Class T35/F36

Athletes who fit the following profile should compete in Class T35 for running and jumps, but Class F36 for throws.

Quadriplegic – athetoid or ataxic with spasticity. Moderate involvement.

Upper extremities – Athetosis is the most prevalent factor and athlete demonstrates significantly more control problems than the F35 athlete. Hand control, grasp and release are affected when throwing.

Lower extremities – spasticity Grade 3 or 2. Involvement of both legs and with sufficient function to run on the track. Usually has good static balance but exhibits problems in dynamic balance activities.

3.3.2 T35/F36の特記

以下の特徴に当てはまる選手は走競技と跳躍競技はT35で参加し、投てき競技はF36で参加することができる。

四肢麻痺— 痙性麻痺を伴うアテトーゼまたは失調症。中等度の障害。

上肢— アテトーゼが一番の主な症状であり、選手はF35の選手より競技に関係するコントロールの問題を呈する。頭部のコントロール、投てき時に握りとリリースに影響がある。

下肢— グレード3または2の痙性。両下肢に障害があり、トラックを走るのに十分な機能を持つ。大抵の場合静的なバランスは良好であるが、動的なバランスに問題があることが多い。

References:

1. Ashworth, B. Preliminary trial of carisoprodal in multiple sclerosis. *Practitioner*.192:540-542, 1964.
2. Clarkson, H. M. *Musculoskeletal assessment: joint range of motion and manual muscle strength*. 2nd ed. ed. Philadelphia, Lippincott Williams & Wilkins, 2000
3. Contini, R. Body segment parameters. II. *Artif Limbs*. 16:1-19, 1972.
4. Fredericks, C. M. and L. K. Saladin. *Pathophysiology of the Motor Systems*, 1996
5. Hinrichs, R. N. Upper extremity function in distance running. In: *Biomechanics of distance running*. P. R. Cavanagh (Ed.) Champaign, IL: Human Kinetics, 1990.
6. Hislop, H. J. and J. Montgomery. *Daniels and Worthingham's Muscle Testing: Techniques of Manual Examination*. 7th ed. Philadelphia: W.B. Saunders Company, 2002
7. Horton, W. A., J. I. Rotter, D. L. Rimoin, C. I. Scott, and J. G. Hall. Standard growth curves for achondroplasia. *J Pediatr*. 93:435-438, 1978.
8. Mann, R. A. and J. Hagy. Biomechanics of walking running and sprinting. *The American Journal of Sports Medicine*. 8:345-350, 1980.
9. Novacheck, T. F. The biomechanics of running. *Gait and Posture*. 7:77-95, 1998.
10. O'Sullivan, S. B. Assessment of Motor Function. In: *Physical Rehabilitation: Assessment and Treatment*. S. B. O'Sullivan and T. J. Schmitz (Eds.) Philadelphia: F.A. Davis Company, 2001.
11. Tweedy, S.M. & Bourke, J.(2009), *IPC Athletics Classification Project for Physical Impairments: Final Report - Stage One*, IPC Athletics, Bonn
12. World Health Organization. *The ICD-10 classification of mental and behavioural disorders: clinical descriptions and diagnostic guidelines*. Geneva: Author, 1992

IPC Athletics Classification Rules and Regulations 2014
【肢体障がい・日本語翻訳版】

2014年 6月 1日 第1版
2014年 6月 13日 第2版（一部修正）
2015年 2月 1日 第3版（一部改訂）
2016年 4月 4日 第4版（一部修正 一部改訂）

発行元 一般社団法人 日本パラ陸上競技連盟
監修 指宿 立 ・ 坂本 恵子
翻訳 山崎 直美 ・ 杉山 真理 ・ 中村 義和
川岸 直樹 ・ 増田 拓 ・ 横前 直樹
池部 純政 ・ 高原 由美子